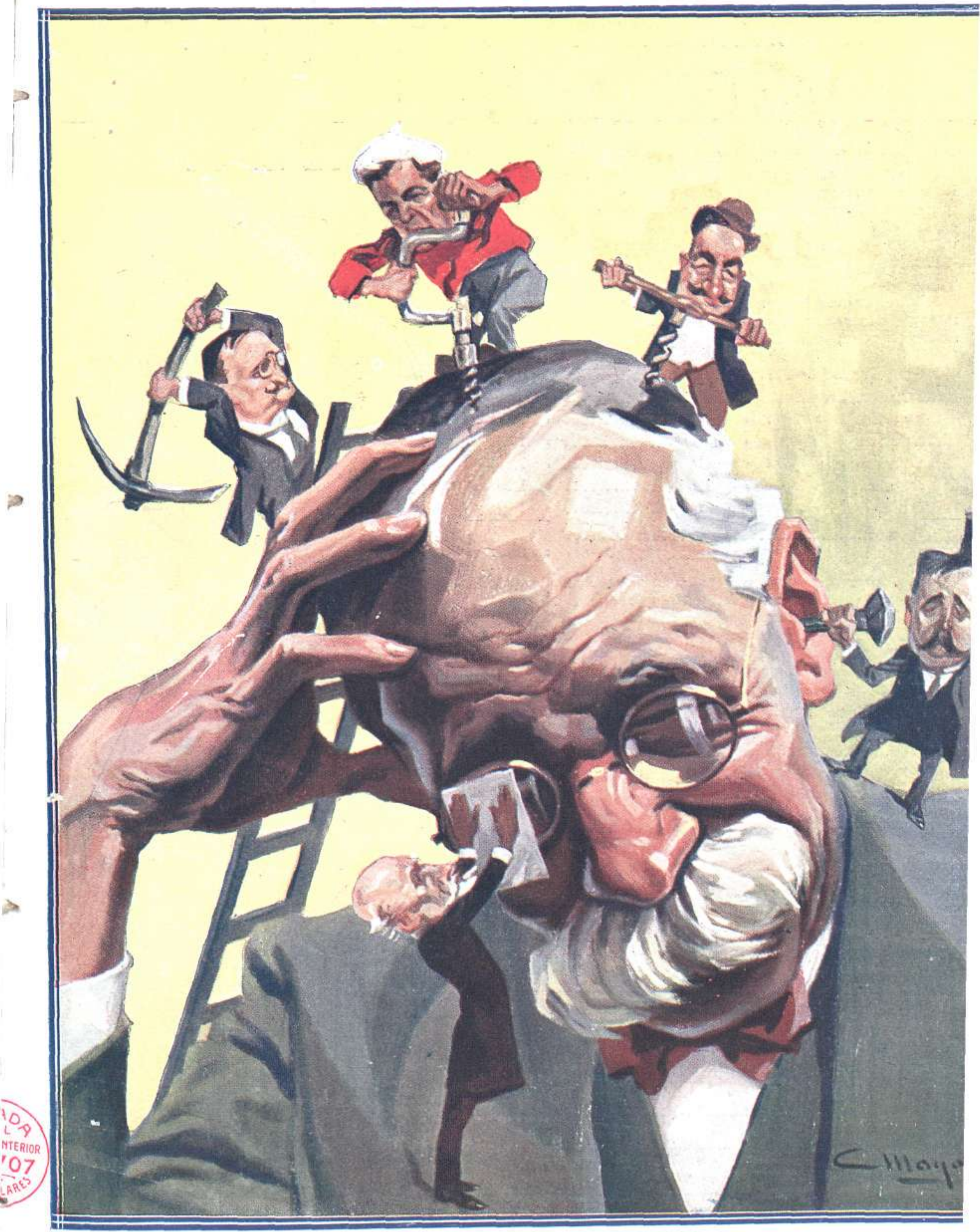
NOV. 30 1912.

CARAS Y CARETAS

AÑO XV. NUM. 739.

Neuralgia gubernativa



De la Serna. — ¡Si continúan estos dolores, me temo que voy á perder la cabeza!

$ 10.000 EN PREMIOS

GRAN CONCURSO DE LA RENOMBRADA GINEBRA "BOLS"

El día 5 de Junio ppdo., según acta levantada por los escribanos señores Magan y López y en presencia de numeroso público, se procedió á llenar con granos de arroz glacé, sin ser contados, un porrón de los de barro que se emplean para envase de Ginebra «Bols».

Se adjudicarán á los que acierten ó indiquen lo más aproximadamente el número de granos de arroz contenidos en el porrón, las siguientes recompensas:

1	**Gran Premio de**	$	**3.000 c/l.**
2	**Primeros Premios de $ 1.000 c/u.**	»	**2.000** »
2	**Segundos » » » 500 »**	»	**1.000** »
10	**Terceros » » » 100 »**	»	**1.000** »
20	**Cuartos » » » 50 »**	»	**1.000** »
100	**Quintos » » » 10 »**	»	**1.000** »
200	**Sextos » » » 5 »**	»	**1.000** »
335	**Premios**	$	**10.000 c/l.**

Este Concurso quedará abierto hasta el 31 Diciembre 1912, á las 6 p. m., y para tomar parte en él es requisito indispensable que á cada contestación acompañe **una cintita entera**, de las que están adheridas á los corchos de los porrones y que señala la flecha en el dibujo. Las contestaciones deberán ser dirigidas á **MOSS & Cía.**, *Avenida de Mayo, 1268, poniendo en el sobre la indicación* de «CONCURSO BOLS», quedando establecido que se rechazarán todas aquellas que llegasen posteriormente al día y hora fijados, como igualmente las que no llenasen las condiciones requeridas.

La apertura del porrón se efectuará públicamente en uno de los primeros días de Enero 1913 (que en oportunidad se fijará) por los mismos escribanos señores Magan & López, bajo cuyo control y el de todos los interesados que quieran concurrir al acto, se contarán los granos de arroz y se practicará el correspondiente escrutinio.

El porrón, llenado con granos de arroz glacé, cerrado y lacrado por los citados escribanos, se halla actualmente en exhibición en una de las espléndidas vidrieras del **Gran Almacén «El Pelayo»**, de los señores M. y B. Cabado, calle Alsina esquina Salta.

CUPON PARA LA CONTESTACION

Calculo que los granos de arroz contenidos en el porrón de GINEBRA BOLS son ....

(Firma) ....

(Dirección) ....

N. B.—Acompáñese la correspondiente cintita y escríbase con letra clara



TEATROS

Hace algunos meses publicamos una nota referente á nuestra «galería de Milán», esto es, á la cabrionera donde conviven los artistas líricos condenados á cantar solamente en los meses de la canícula. Así como es un insulto llamar á un héroe del redondel «torero de invierno», resulta una befa sindicar á los tenores que lanzan el «do» de pecho, de cantantes de verano.

Al verles reaparecer todos los años por esta época, en el escenario del Marconi, el público se pregunta: ¿de qué vive esta gente en los meses de invierno?

Los tenores, barítonos y bajos, no lo dicen. Pero todos ellos cafean su inopia económica gracias á los funerales y á las festividades religiosas. Cantando misas en las iglesias de la ciudad y en los templos vecinos á Buenos Aires, llegan con sus facultades incólumes á esta breve temporada tórrida que cuenta con entusiastas sostenedores.

Alguna que otra excursión á los teatros de provincia, contribuye al sostenimiento de la falange femenina, que no puede complicarse en la música religiosa, y á las utilidades mínimas, de los cafés y tratorias circunvecinas al Politeama.

El teatro Marconi brinda bonancible refugio á la cohorte lírica. Al contemplar á las sopranos, y mezo sopranos, á los tenores, barítonos y bajos luciendo la opulencia de sus carnes, hay que convenir en que el invierno no tiene crueldades para ellos.

Los tenores minúsculos del Colón y las tiples plácidas de cinco mil francos por noche, parecen proceder del país de Liliput si se los compara con estos soberbios ejemplares que se exhiben en el escenario del Marconi. Las masas corales del invierno, puestas al lado de las que desfilan en las funciones veraniegas, parecen reproducir el viejo «affiche», titulado «antes y después del chocolate».

Lo cierto es que la vida teatral de Buenos Aires necesita imperiosamente el espectáculo de las compañías líricas baratas en los meses de noviembre y diciembre.

El Marconi ha heredado el prestigio del Doria y del Goldoni; y juntamente con ese prestigio, ha heredado también los contingentes corales y coreográficos que hicieron las delicias de los asiduos al Politeama hace treinta años. Entre ese museo de augustas antigüedades suelen aparecer artistas dignos de mejor suerte, á quienes el destino les trajo á América sin pasaje de regreso á Italia. El público les compensa ampliamente sus fallidos sueños de triunfo en escenarios de primer orden.

Quien no haya asistido á una representación de «Trovatore», «Aída», ó «Un ballo in maschera», en el Marconi, no sabe lo que es aplaudir; lo que significa un bis de la «pira» ó de «promeza al mare». Es la ovación tempestuosa, delirante, como no la tuvieron jamás Tamagno, cantando el «Otello», ni Titta Ruffo el «Rigoletto».

La compañía que actualmente funciona en el Marconi, varía de cartel y de intérpretes todas las noches. El ensayo del día le basta al maestro Cogorno para lograr éxitos que se los envidiarían Toscanini y Mancinelli.

En los demás teatros no



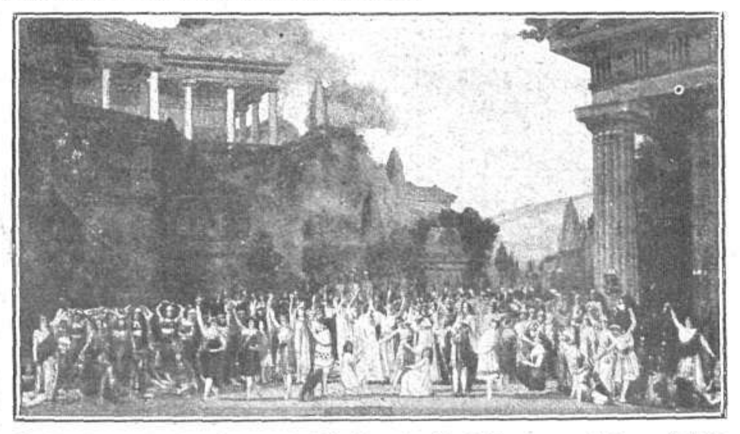
Joaquín Malats, el célebre pianista español que había sido contratado para dar conciertos en el Odeón, y que acaba de fallecer.



Víctor Hollamdier, autor de la opereta «Jockey Club», representada en el San Martín por la compañía Lahoz.



Salvador Farina, el dramaturgo italiano autor de «Amor ciego», cuya versión castellana está obteniendo mucho éxito en España y América.



«Les Bacchantes», baile en dos actos de Félix Naquet y Alfredo Bruneau: en la Opera, de París.



Escena final del segundo acto de «La novia del teniente», adaptada del alemán por Joaquín Arques, y estrenada con aplauso en Barcelona.

ha habido novedades dignas de la crónica semanal.

Las compañías nacionales del Nuevo y del Argentino están dando las últimas funciones. El martes, celebró su beneficio ante una sala desbordante Florencio Parravicini, quien estrenó un arreglo de «El inspector de vagones cama».

Esta «pochade», una de las más ingeniosas del moderno repertorio francés, fué reducida diestramente á nuestra escena hace años por Julio Castellanos.

Parravicini ha hecho una nueva adaptación de la desopilante obra, logrando un triunfo de hilaridad. El celebrado actor recibió en la noche de su beneficio muestras muy cariñosas de parte del público que le aplaude todo y le disculpa todo también, en gracia al humorismo loco que irradia en cuanto sale á escena. Parravicini se marcha á París, donde permanecerá hasta el mes de marzo para reanudar sus espectáculos en el Argentino.

Enrique Queirolo, que el 2 celebrará en el Argentino un festival en su honor.

El miércoles se dió en el Nuevo una función en honor de Federico Mertens, que tan felizmente ha colaborado en la última campaña artística de Pablo Podestá, y el 2 de Diciembre dedicarán un justo homenaje á su distinguido director artístico, Sr. Enrique Queirolo, los artistas del Argentino.

Ambas compañías nacionales, serán substituídas en el Argentino y en el Nuevo, respectivamente, por las dramáticas de Juan Domenech y de Saltaella y Prado, que se disponen á pasar revista al repertorio melodramático y truculento francés y español.

Enrique García Velloso.



Una escena de «Le bourgeois gentilhomme», de Moliére, representado en Alemania, en el Teatro Principal de Stuttgart, el 25 de octubre último.



El apocamiento, la timidez y la falta de ánimos para encarar las cosas con decisión, las más de las veces no son atribuibles al carácter, ni á la educación.

Obedecen á causas patológicas y las debilidades del sistema nervioso, directamente influyen en esas peculiaridades del carácter.

El hombre físicamente fuerte; el hombre cuyos nervios se hallan saturados de fuerzas vitales, no es jamás un hombre tímido. Si Vd. quiere cambiar radicalmente, bastará decirle que

IPERBIOTINA

MALESCI

cura y fortifica el sistema nervioso y que nada hay que para esta misión pueda igualarle.

VENTA EN LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia).

De España



La imagen de la Virgen de Guadalupe, que existe en el monasterio visitado por los turistas.



Quinto congreso internacional de turismo. — Aspecto de la plaza del monasterio de Guadalupe, al llegar los excursionistas.



Barcelona. — Salida de los corredores que tomaron parte en la carrera de 400 metros, que figuraba en el programa del festival sportivo.



Don Eliseo Goberger, representante de Cuba en las fiestas del centenario de las cortes de Cádiz, firmando el álbum de la Casa de América, de Barcelona.

CHINATO GARDA



El tónico-aperitivo que debe Vd. llevar á su casa para tomarlo cuando, de regreso al hogar, desea Vd. reponer las fuerzas perdidas en el trabajo.

El tónico-aperitivo que debe usted llevar á su casa para que en su familia no haya débiles ni inapetentes.

Los almacenes lo venden.

VICTOR M. PIAGGIO & Cía.

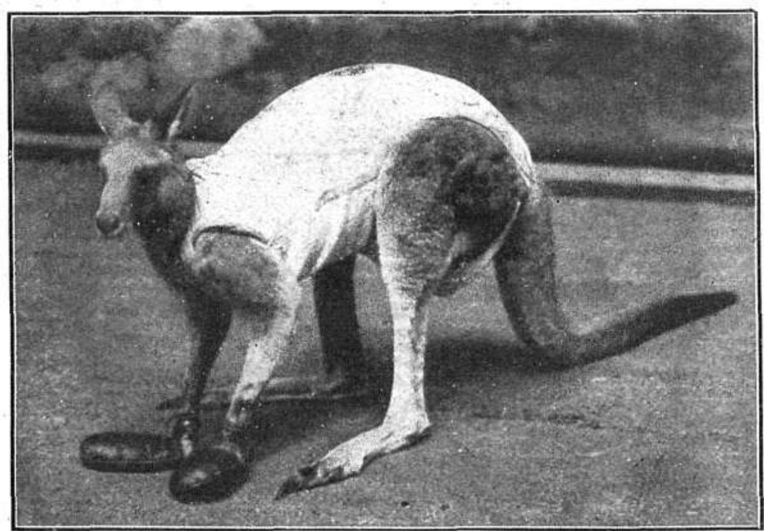
ÚNICOS INTRODUCTORES

Calle PERÚ, 1340 - Buenos Aires.

Sucursal en Rosario: SARMIENTO, 852.

CASINO

En la semana que termina se efectuaron cuatro debuts, á cual más interesante, en este popular coliseo: el de la Bella Leblanc, gimnasta notable; el del trío Oravia; el de la bailarina transformista Beatie Elwall, y *last but not least*, el del kanguru amaestrado Fritz, boxeador capaz de darle un *uppercut* al mismísimo negro Johnson. El kanguru boxeador Fritz, atrae, desde la noche de su debut, á cuantos sienten afición por esta clase de deportes, pues aun cuando parezca mentira, tratándose de un animal, Fitz tiene escuela propia y no se achica ante las serias acometidas del boxeador racional más famoso. Fitz en Norte América y en Europa ha medido sus puños con los profesionales de mayor nombradía y puede asegurarse que si, en vez de kanguru, fuese persona, por muy animal que continuase siendo, podría aspirar fácilmente á lucir «la cintura de oro», símbolo del campeonato. Este debut puede bien calificarse de sensacional entre los que más, pues, aparte de la paciencia que supone haber llegado á enseñar á un kanguru tan á la perfección un arte que aun para





los más experimentados tiene tantas sorpresas, supone facultades nada comunes en un irracional, eso de saber siempre cual es la forma clásica de parar los golpes y la de contestarlos en forma contundente, eficaz y decisiva.

También los encuentros tienen su parte cómica, elemento de gran importancia en esta clase de espectáculos, porque entre la figura grotesca que presenta Fitz (sabemos que no se ofende aunque el cronista le llame feo, pues no es tiple de opereta) y las inesperadas acometidas que lleva á su contrincante, no cesa la hilaridad del público ni un solo momento.

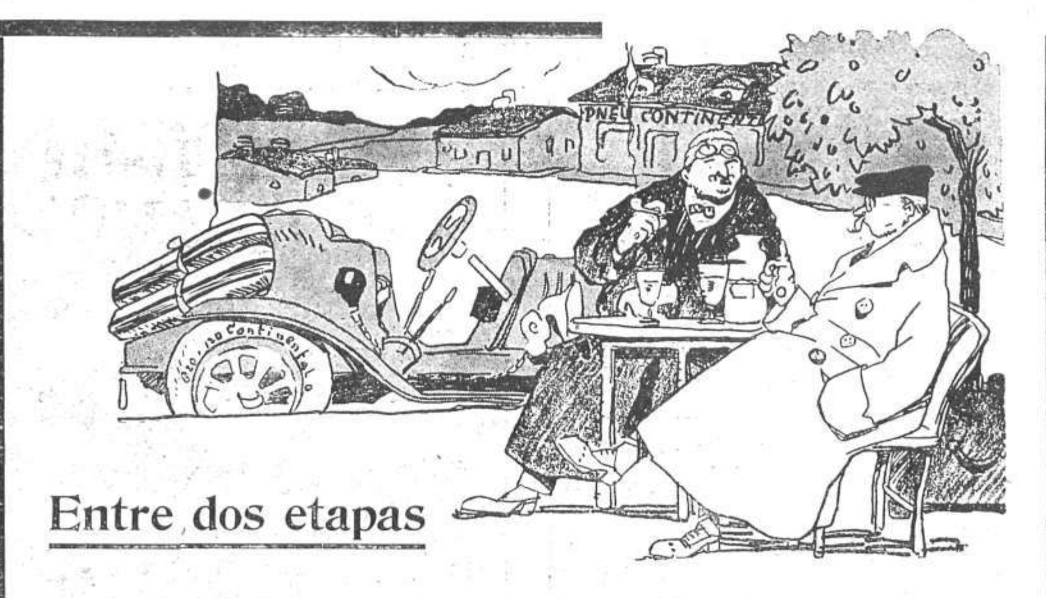
Ya lo saben nuestros aficionados al boxeo: si alguno quiere medir sus fuerzas con un campeón de verdad, Fitz está siempre dispuesto á repiquetearle las narices al que más presuma de invencible.

SCALA

En la «petite bombonière galante», como han dado en llamarle sus selectos habitués, también la semana tiene una novedad que vale por ciento con el estreno de la «Revue de la Scala», revista local en 2 actos y 5 cuadros, con Surgères en el role de Commère y Deschamps en el de Compère.

La letra es de Pablo Corrientes y M. Chicot, habiendo sido la música hábilmente arreglada por el maestro Fanini, con el buen gusto y *savoir faire* que le caracteriza. En la presentación hay derroche de lujo en atrezo y vestuario y derroche también de... de... plástica y *beauté*.

Los títulos de los cuadros de esta nueva y hermosa producción son: 1.º, Armenouville; 2.º, Caja de Conversión; 3.º, Calle Florida; 4.º, Teatro Colón, y 5.º, Las Perlas.



Entre dos etapas

Sr. Conti: ¿Qué te parece, tomamos otro con Bitter?

Sr. Nental: Sería con el mayor gusto, pero ¡quién sabe si llegamos á casa antes de caer la tarde!

Sr. Conti: Te lo garanto, amigo. Conozco mi motorcito; camina mejor cuando me doy aceite — con Bitter... ¿comprendes?

Sr. Nental: Está bien, pero la goma! ¡Esto es el enemigo!

Sr. Conti: ¿No te das cuenta, que no hemos tenido ninguna «panne» hasta ahora y que fácilmente seguiremos así?

Sr. Nental: Es cierto, che, y me ha extrañado sobremanera. Parece que los neumáticos no son tan débiles, como siempre se dice.

Sr. Conti: La cuestión es dar con lo mejor que se fabrica. A mi no me venga nadie con gomas baratas. Yo uso la "Tres Rayas" Continental, y te garanto que no hay goma que la iguale.

Sr. Nental: ¡Ah! ¿De la famosa Continental, que se llevó los laureles en todas las grandes carreras de este año?

Sr. Conti: Precisamente, che. Una goma á la que todos los corredores confían la suerte de sus máquinas, me parece, debe ser lo mejor que se conoce.

Sr. Nental: Natural. Es admirable la serie de victorias de la Continental. En el Gran Premio de Francia, de Bélgica, la Targa Florio, y todas las demás carreras, llegó primera con una regularidad que es sorprendente.

Sr. Conti: Pues á mí no me ha sorprendido esta hazaña. Yo sabía ya de antemano que no había como la Continental, por el gran resultado que siempre me ha dado esta gran marca.

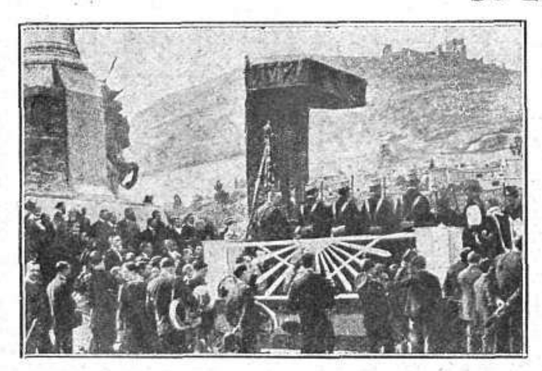
Sr. Nental: Y la "Tres Rayas", che, ¿qué es?

Sr. Conti: La "Tres Rayas", amigo, es la última palabra de la perfección. Es una cubierta, que la Continental hace especialmente para países donde abundan los malos caminos, y no puede ganar mucho con esta goma, pues es de una duración extraordinaria.

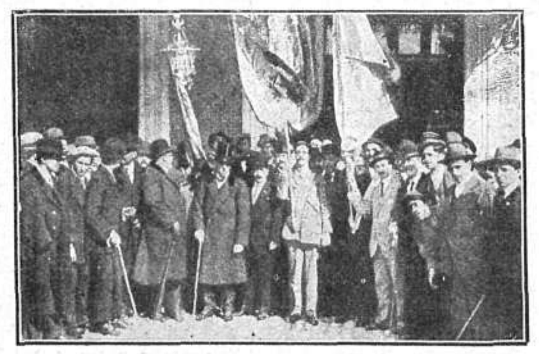
Sr. Nental: Hace muy bien, esa fábrica, en favorecer al automovilista, que tantos gastos tiene... sin hablar de las multas que le caen encima como lluvia.

Sr. Conti: Bueno, che, basta de charla. Vámonos... y brindemos por la larga vida de mis "Tres Rayas" y de la Continental, que nos ha permitido tomar unas cuantas copas.

Sr. Nental: ¡Como lo ha permitido á los corredores en las grandes carreras! ¡Acordáte de la Copa de España!



Inauguración del monumento conmemorativo de las batallas de las Navas de Tolosa y Bailén.



Los del Orfeón Donostiarra despedidos por el pueblo madrileño en la estación del Norte, al emprender viaje de regreso.



La casa donde vivió Cervantes, en Valladolid, y que ha sido adquirida por el rey para museo cervantino.



El Fulgor de los Ojos

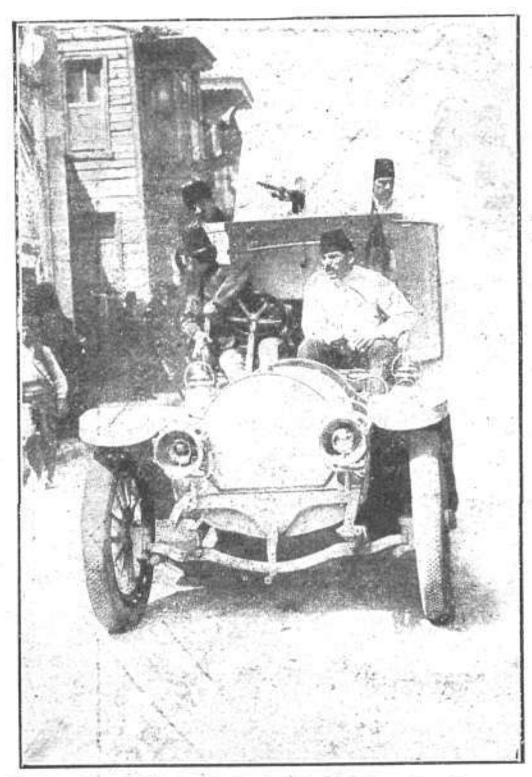
la armonía suprema de las líneas, no se consiguen con las seducciones de la Moda. — Se obtienen mediante el uso de un preparado que á sus condiciones altamente nutritivas, formador de tejidos y de glóbulos rojos, reuna la bien apreciable de su

- - - - - perfecta y fácil asimilación - - - - -

⊙ ⊙ ⊙

La Somatose (en su forma líquida de sabor dulce y seca) es el ideal de los productos para hacer mujeres armoniosamente bellas...

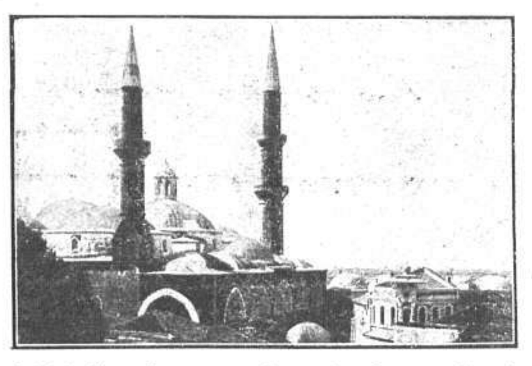
La guerra balcánico-turca



En Turquía. — El automóvil-ametralladora, con el cual recorre el teatro de la guerra el generalísimo del ejército turco.



En Londres. — Proclamación de la neutralidad del gobierno y de los súbditos británicos en el conflicto turco-balcánico.



Andrinópolis. — La gran mezquita, construcción cuyos altos minaretes dominan la ciudad.


White
¿Por qué un "White"?
Porque la calidad "White" es calidad, y porque cualquier cosa fabricada en la fábrica "White" se puede tener la seguridad de que estará al frente de todo lo que pueda llamarse "Excelencia de diseño", material y mano de obra, aparte de su adaptabilidad para el trabajo á que se propone destinarlo.
ÚNICOS AGENTES:
BLANCH Hermanos
718 - ALSINA - 724
BUENOS AIRES

La guerra balcánico-turca



Los efectos de una batalla moderna. — Un fuerte ocupado por los montenegrinos durante su marcha hacia Scutari.
Nuestra fotografía representa la vista interior del fuerte de Chipchenik, donde se realizó un cuerpo á cuerpo á la bayoneta. Esta vista fué tomada en seguida de haber sido capturados los turcos defensores del fuerte, y presenta bien claro el daño que pueden hacer en un edificio las armas modernas.



Un héroe feliz. — El príncipe Danilo de Montenegro junto á una de las ametralladoras tomadas á los turcos por el regimiento de su mando.



Estado en que quedó el fuerte turco de Detchitch (Iuzi), después de cuatro días de bombardeo por las fuerzas montenegrinas, que finalmente se apoderaron de él.


Mujeres de la cruz roja montenegrina.


Una vagoneta de municiones para el ejército.


Distribuyendo trigo á las familias de los que han ido á la guerra.


Un herido de los que lucharon contra los turcos en Tarabosch.

Los últimos modelos ◈ ◈ de la moda de París

París, noviembre 1.º de 1912.

¿Ha sufrido la moda alguna transformación sensacional? Sería peligroso afirmarlo. Sin embargo, la mayoría de los modelos son siempre estrechos y conservan la línea, si se llevan paniers, si se usan algunas draperías, todas son chatas y no aumentan la silueta, antes bien la envuelven y á semejanza de las estatuas la modelan y afinan.

Los sombreros se llevan menos hundidos en la cabeza; así que conviene estar peinada de manera de hacer valer la cabellera y la fisonomía. El peinado se lleva de manera que la cabeza parezca pequeña; el moño, voluminoso. A veces, algunas coquetas cosen en el sombrero algún rizo ó cerquillo, para que sea éste más sentador.

Si de la cabeza pasamos á los pies, el asunto no es menos interesante. A causa de los vestidos cortos, el calzado ha tomado en estos últimos tiempos una importancia de primer orden.

La enagua está suprimida ó casi, puesto que sólo se lleva bajo los trajes transparentes, y aun así está reducida á la más simple expresión.

Con los vestidos de paño, con los cuales no se usa enagua, debido á su espesor, se lleva la bota alta, y con los demás trajes, que se hacen de seda ó lanilla, ó raso, etc., con los cuales es preciso usar enagua y fondo, para evitar el trasluz, se lleva el zapato bajo, que generalmente se hace de gamuza blanca con pala de charol, ó de cabritilla glaseada.



En Longchamps. — Una toilette de última novedad. Es de notar que vuelven á ser de moda los zapatos bordados con pedrerías.



El penacho moderno en dos de sus manifestaciones más elegantes.

Los zapatos bajos son más bien de barretas entrecruzadas ó en series ensanchándose arriba y sujetas por botones y abotonadas al costado, como las botas con caña ó con lacet en el mismo sitio (es la última expresión de lo «chic») ó abotonadas en el sitio de lacet.

Las punteras ó capelladas no son todas iguales; á veces dan vuelta todo el pie, otras sólo adelante; son cortadas en redondo ó en cuadro, y más ó menos corta sobre la punta del pie. Los tacos son blancos ó negros, según el gusto. La gran hebilla, el gran moño, la hebilla de fantasía, pierden un poco su boga, sin haber, sin embargo, desaparecido del todo.

Se llevan las punteras bordadas con pedrerías y los tacos azules ó amarillos, é incrustados de piedras que empezaron por ser verdaderas y concluyen por ser falsas. Pero es una fantasía que no es propia sino de las damas muy en el movimiento, con trajes de gran ceremonia, y aquellas que lo usan igualan sus zapatos á cada uno de sus vestidos.

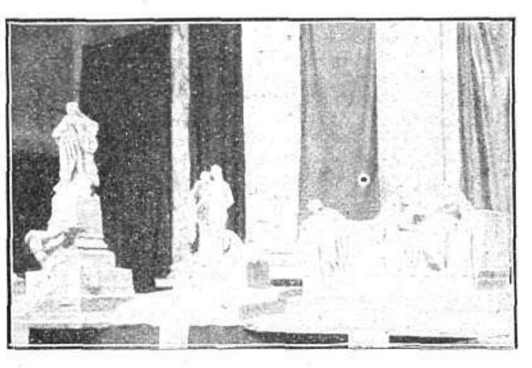
Entre los colores favoritos de la moda, á parte del blanco y del negro, los tintes más en boga son: el amarillo, que va desde el crema hasta el beige, pasando por todos los tonos que de más ó menos lejos lo recuerdan: champagne, limón, kaki, naranja, nuez, avellana, damasco, ladrillo, etcétera; el rosa, desde el más pálido hasta el rosa de Francia; y sobre todo, el rojo en sus diferentes matices, desde el más obscuro hasta el más vivo, siendo preferido el rojo intenso á que tan aficionados son los pueblos orientales.

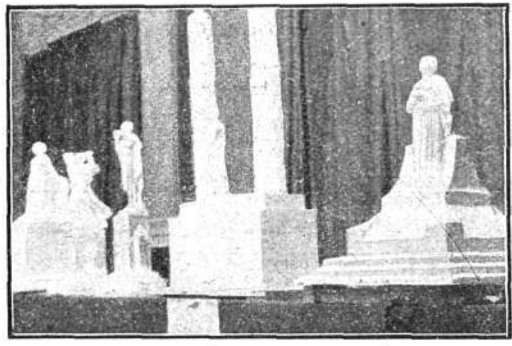
Hay modistas que, con las telas de la estación, hacen modelos que imitan tan perfectamente los pétalos de la reina de las flores, que las delicadas y bellas mujeres así vestidas parecen rosas gigantescas, sin que por esto la silueta pierda nada de su finura y distinción.

El azul se lleva también, aunque no tanto como el año anterior, y la estación última en la cual el uniforme azul ha sido una de las pasiones de la parisiense. Con todo, el azul queda siempre siendo el favorito de aquellas que no pueden hacerse muchos trajes, ni cambiar á menudo, ó que su edad no les permite ya más que los colores discretos, ó cuya tez es bastante morena.

M.


Fiesta celebrada en el Palacio Lateranense, en recuerdo del centenario de la paz de la Iglesia (313-1913) y para conmemorar la victoria obtenida por Constantino, el 28 de octubre de 312.


Exposición de bocetos para el monumento á la gran actriz Adelaida Ristori. (Bocetos de Ezio Ceccarelli).


Otro grupo de bocetos para el monumento que se ha de erigir á la memoria de Adelaida Ristori, en Cividale del Fruli, su pueblo natal. (Bocetos de Amore y Cattal[illegible]i).

La primera toga femenil en Italia



Teresa Labriola, primera abogada que ha tenido entrada en el foro italiano.



La abogada en funciones, durante el proceso contra el diario «La Propaganda», de Nápoles, por sus artículos contra el ejército. — Teresa Labriola, junto al abogado Della Seta y al coronel Martini, autor de los artículos acusados.

Certámen de ideas del TE SOL

AVISO IMPORTANTE

Con motivo de facilitar la adjudicación de los premios en este certámen, se ha resuelto que todas las ideas recibidas sean juzgadas por los señores Walker Hermanos Ltda., en Buenos Aires, en vez de ser enviadas á Inglaterra como se anunció previamente.

EL DINERO DESTINADO PARA LOS PREMIOS SE PAGARÁ A LOS GANADORES

EL 31 DE DICIEMBRE 1912 O ANTES

¿Por qué no costear sus fiestas de Año Nuevo, con uno de los premios de TE SOL?

Si Vd. puede pensar en algo que en su opinión serviría para propaganda del TE SOL, mande inmediatamente su idea.

HE AQUÍ LA LISTA DE PREMIOS

$ 1.000 á la mejor idea.
„ 500 „ „ segunda „
„ 200 „ „ tercera „
„ 150 „ „ cuarta „
„ 100 „ „ quinta „
„ 50 „ „ sexta „

Lo único que Vd. tiene que hacer es escribir su idea sobre una hoja de papel, pegarla al envoltorio de una lata de una libra de TE SOL FIVE O'CLOK ó TE SOL ETIQUETA AZUL, y remitirlas á nuestras oficinas.

Puede mandar tantas ideas como quiera (no testimonios), pero cada una debe ser acompañada de un envoltorio.

Dirigir toda correspondencia á

Walker Hermanos Ltda.

Tucumán, 345 Buenos Aires

Un ejemplo de laboriosidad

Los que han triunfado: Sebastián Vasena, el hombre de hierro. — Su viaje á Europa

Dentro de poco don Sebastián Vasena se ausentará á Europa en viaje de un descanso bien ganado si lo hay: hace un breve paréntesis á su vida de actividad, de labor y de progreso.

El nombre de don Sebastián Vasena está estrechamente vinculado á los progresos materiales de la República Argentina en sus últimos 20 años. El desenvolvimiento colosal de los establecimientos metalúrgicos Pedro Vasena é Hijos, no constituye tan sólo un éxito privado: importa un adelanto; más, una transformación de la industria nacional. Importa el desenvolvimiento de la riqueza pública; marca una nueva era para la edificación metropolitana y para la producción metalúrgica, y finalmente, significa la radicación en el país de inmensos capitales nacionales y extranjeros. Y esta obra magna, este esfuerzo titánico, se debe principalmente á la inteligencia, á la pericia profesional, al talento comercial, al temple de hombre de empresa y á la actividad ejemplar é incansable de don Sebastián Vasena, que fué el alma, el pensamiento y la acción de este organismo enorme y complejo, de esta colmena robusta, que se llama establecimientos Pedro Vasena é hijos.



Señor Sebastián Vasena.

La vida de este argentino es un verdadero ejemplo para nuestra juventud, que raras veces prosigue la obra emprendida por sus padres y que prefiere los cómodos halagos de la fortuna á la vida activa del trabajo.

Don Sebastián Vasena no ha nacido entre algodones. A los 14 años de adad empezó á trabajar al lado de su padre y hasta los 16, de vuelta de la escuela, golpeaba el martillo y tiraba el fuelle hasta la medianoche. En aquel taller, en aquellos moldes se forjó su carácter, se moldeó su voluntad; allí adquirió don Sebastián su cuerpo, su espíritu, su energía y su coraza de hierro para la lucha y la acción.

En aquella época, su padre, don Pedro Vasena, el gran pioner de la industria argentina, lo llevó á Europa, y en las facultades de Winterthur y de Zurich cursó sus estudios de ingeniería, faltándole sólo un año para diplomarse. Vasena no era un hombre que anhelara galardones, ni títulos: le bastaba saber; le era suficiente poseer el caudal de conocimientos teóricos y prácticos necesarios para poder progresar y triunfar en la industria metalúrgica. No era un pedante ni cifraba sus ambiciones en que los amigos le llamasen ingeniero ó doctor á cada paso. Prefería saber por saber sin hacer alardes de su sabiduría.

A los 20 años regresó á Buenos Aires y empezó á actuar en la casa, en la forma eficaz conocida.

Hace 22 años que don Sebastián Vasena trabaja continua y rudamente. Aquel modesto taller, aquel establecimiento limitado, se transformó en un coloso, en el más importante en su género en la América del Sud y finalmente es hoy una poderosa sociedad anónima, que hace honor al país.

22 años de trabajo diario, sin interrupción, robando horas al reposo, entregando á su ideal todo: fuerza, inteligencia, actividad, multiplicándose, ampliando su esfera de acción á las grandes empresas de construcción, como el Palacio de Justicia, á negocios bancarios, á estancias modelos, innovando, triunfando siempre, han hecho de Sebastián Vasena un hombre notable, un ejemplo para su generación y para las venideras de este país en plena formación, realizando el prototipo del argentino que hace falta. Muchas veces sus conciudadanos fueron en su busca para discernirle honores que bien había merecido, muchas veces quisieron llevarlo al Concejo Deliberante, á la Cámara de Diputados, á otros puestos de representación. Don Sebastián nunca aceptó honores, aunque jamás rehuyó puestos de responsabilidad, pues á sus muchas y raras cualidades, une la modestia, exagerada á nuestro modo de ver, pero sincera.

Así lo vemos ocupando en los actuales momentos, entre otros, los siguientes puestos de inmensa labor:

Director-gerente de la Compañía Argentina de Hierros y Aceros, establecimientos Pedro Vasena é hijos.

Presidente de la compañía de seguros «Roma», que en poco tiempo ha logrado colocarse á la cabeza de las compañías de seguros contra accidentes de trabajo.

Director del «Banco Comercial Italiano».

Director del «Tranvía Buenos Aires».

Don Sebastián Vasena debe á su país la enseñanza de su temple de luchador y de triunfador y á su regreso no podrá eludir una banca en el Congreso nacional.

Hoy Vasena va á descansar: los médicos creen que el exceso de trabajo ha puesto en peligro su robusta constitución y que es víctima del surmenage. Le obligan, por algún tiempo, á abandonar su vida de actividad, le obligan á reposar, á viajar, á distraerse, á buscar en el viaje por mar y en el alejamiento de este torbellino de negocios y de empresas que á Vasena tienen por eje, el esparcimiento que hasta para los caracteres tan bien templados como el suyo resulta indispensable.

La industria nacional, la alta banca, los constructores, todos los hombres de progreso, se preparan á despedir á don Sebastián Vasena con un banquete en el que se exteriorizarán los grandes afectos que ese luchador incansable ha sabido despertar, pues Vasena es, además, el prototipo del perfecto caballero y del hombre afable, culto, simpático y generoso — rasgo de familia — como lo atestiguan los importantes actos de beneficencia que realiza á diario casi, para el sostenimiento de hospitales, asilos, patronatos, etc., sin distinción de nacionalidades.


JARABE
LAXATIVO
LEGRAIN
El Purgante ideal para los niños, porque reune como ningún otro todas las ventajas: acción rápida y eficaz, pureza absoluta, carencia de materias que puedan causar trastornos ó ser perjudiciales, y especialmente un sabor tan agradable que los niños se deleitan tomándolo.
Es también un laxante de primer orden para las personas mayores y en particular para las madres, en las épocas en que no pueden tomar remedios demasiado activos.
EN CUALQUIER FARMACIA.

La actriz que durmió en un ataúd

Sarah Bernhardt entrevistada en Londres

Actriz notable por muchos conceptos, Sarah Bernhardt figura todavía en primera fila entre las grandes artistas, á pesar de haber llegado á una edad á la cual parece que estuvieran vedadas la actividad y la energía que requiere el oficio,— la parte material,— del arte dramático.

— Estoy tan joven como en la mejor época de mi vida — ha declarado Sarah Bernhardt á un periodista londinense — ¿y sabe usted por qué? Porque mi espíritu no ha envejecido. ¡Qué importa que pasen años! Como el espíritu se halle en condiciones de actividad, el cuerpo se conserva joven. Por eso hay jóvenes que son viejos y por eso hay quien, como yo, es joven á pesar de haber vivido los años necesarios para poder merecer el calificativo de vieja.

— Pero,— se atrevió á decir el periodista,— ¿no hay en todo eso ningún misterio de tocador? ¿Aquellos famosos baños de leche?

— ¡Ni quiero recordarlos! Fueron un capricho de un médico y me costaron infinidad de disgustos. Una camarera italiana, que me servía hacia muchos años, tuvo el atrevimiento de vender todos los días la leche de mi baño á un comerciante poco escrupuloso. ¡Llegó á decirse que la vendía yo!

—El resultado de los baños considerados terapéuticamente, es decir, como regeneradores ¿qué tal fué?

—Nulo. No creo en ninguna clase de sistemas para conservarse joven. Lo mejor es trabajar: yo no descanso nunca. Así no tengo tiempo ni de envejecer. Por las mañanas, en cuanto me levanto, despacho mi correspondencia ó estudio mis papeles. Almuerzo y voy al teatro. Ensayo, dirijo, trato con sastres, decoradores, atrecistas, regreso á casa á la hora de comer, des-



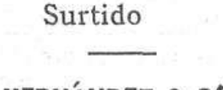
Reunión artístico-social, celebrada en Londres, festejando el 88.º cumpleaños de la famosa actriz Sarah Bernhardt. — Asistió á esa fiesta el embajador francés en Londres, señor Paul Cambon, acompañando á la obsequiada en el tablado altas personalidades del gobierno y del arte inglés. Lady Bancroft leyó un mensaje de los artistas y del pueblo inglés á Sarah Bernhardt, la cual contestó con un breve y sentido discurso.

La Imperial

Victoria, 802
Esq. Piedras

Tapados de seda y Tapados de Playa y Viaje.

Espléndido
Surtido

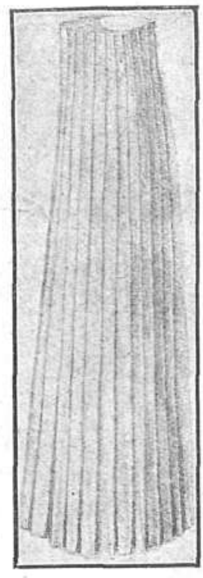


HERNÁNDEZ & Cía.



Corsé Directorio, moderno.

Clase buena $ **4.50**	Clase superior $ **9.50**
Clase mejor » **5.50**	Extra » » **14.—**
Clase extra » **7.50**	Extra extra. » **19.50**





Pollera plegada, estilo de gran moda, hecha en etamina blanca y negra á............ $ **19.50**

La misma, en géneros de lana y seda.... $ **23.—**

Elegantísimo vestido fantasía *confeccionado* en ricos tafetanes dobles, de seda tornasol y liso, todo bordado en los mismos tonos, cuello seda lisa y encaje. Con fina puntilla en la manga, varios colores y tamaños, $ **110**



Saquito. Gran chic, *en taffetas*, tornasol y en pompadur, todos los colores, adornado con finas puntillas................. $ **29.—**



Espléndido tapado en liberty *de seda negro, adornado la* solapa y abajo con encaje en punto de Irlanda, velado forrado en rica seda **115.—**



Alta novedad. Traje sastre *de etamina, marrón,* gris, blue y marino, con lindas guardas, pollera plegada....... $ **85.—**



Grandiosa colección en tapados para playa y viaje, modelos importados. Hay 45 modelos. Desde $ 19 á.. $ **65.—**

PARQUE JAPONÉS

Ya estamos en vísperas de la inauguración del precioso Parque Japonés. La alegría, el confort, la animación y la belleza van á tener su culto muy pronto, en las amplias y hermosas instalaciones del Parque Japonés, donde se concentran las cosas más atrayentes y los espectáculos más originales. Nuestra capital no ha presenciado jamás una variedad tan grande en materia de diversiones: fuegos artificiales, paisajes hermosos y lozanos; grandes espectáculos teatrales y musicales; atracciones, conjunto animado y bullicioso; todo, en fin, aquello que constituya una diversión exquisita y moderna, vamos á encontrar en el Parque Japonés. ¿Y quién negará la superioridad de este espectáculo sobre cualquier efecto teatral? En cualquier teatro se disfruta menos y más caro; cuando en el Parque Japonés, con un peso únicamente, hay derecho á una variedad de números sumamente selectos. Las familias tendrán, en las pesadas noches de verano, festejos interesantísimos, consagrados á ellas, y de los cuales podrán gozar por precios tan módicos y razonables, que bien vale la pena darse una jira diariamente por el Parque Japonés. Todos, jóvenes, niños y viejos, encontrarán allí su hora de felicidad, contemplando el soberbio golpe de vista que ofrecerá el parque iluminado, con su gran lago, su *water chute* á treinta y cinco metros de altura en una extensión de sesenta; bandas de música al aire libre y cien atractivos que es largo describir. De modo que en este lugar de diversión moderna, nadie quedará defraudado, aún en las más raras exigencias de la fantasía y del anhelo humano, puesto que habrá grandes espectáculos nuevos, morales y de costo modestísimo.

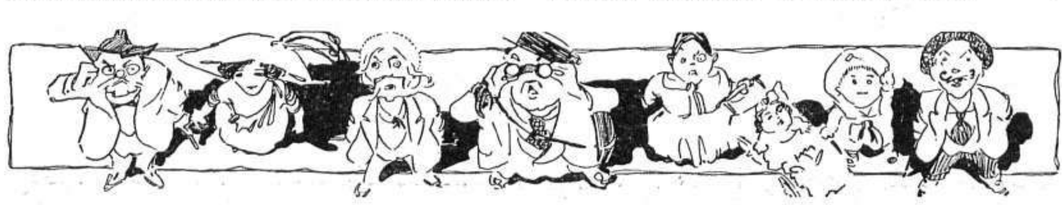
«Buenos y abundantes festejos por poco dinero»: este es el lema que ha adoptado la nueva empresa del Parque Japonés. Razón que justifica con sobrada claridad, la modestia de los precios, pues que por un solo peso se obtiene un vale de entrada que á su vez irá munido de dos vales gratuitos de igual valor, con los que habrá opción á ocupar una platea en e. teatro, á viajar en el Ferrocarril Escénico, últimamente ampliado y embellecido, según decíamos en la crónica anterior.

Además, la sorpresa será agradabilísima cuando el espectador se encuentre con el bello jardín recientemente hermoseado, con aire puro, notables paisajes, alegría y animación por todos sus rincones, y una gran variedad de colores en el ambiente. Una banda de música de carabineros, que ha conquistado primeros puestos en difíciles torneos europeos, tendrá la misión de hacer más agradable la permanencia en el Parque Japonés, ejecutando selectas piezas de su repertorio, incalculablemente variado. Llamará la atención «el disco de la risa», el Cake Wak, los juegos de Massacre y los vistosos fuegos artificiales de la noche.

Por la tarde, la tarifa será de cincuenta centavos únicamente.

Bosquejado lo que antecede, nos resta afirmar que en la nueva visita que hicimos al Parque Japonés, vimos la confirmación de todos los preparativos anunciados en crónicas anteriores, y que salimos satisfechos de lo bien que se preparan las cosas para llenar de alegría y expansión al público.

La sociedad porteña contará con un lugar ameno de diversiones tan nuevas como sensacionales, donde ir á entregarse de veras á las nobles expansiones de la alegría; el corazón humano, con estas distracciones bonitas y sanas, recupera vigor y se siente engrandecido para vivir, y agradece muy sinceramente todas las iniciativas y esfuerzos que se pongan en práctica para halagar la vista y recrear el espíritu; tal cual sucederá con los impresionantes espectáculos del Parque Japonés.



VINO CORDERO



Indispensable para los postres en toda mesa bien servida. De rigor en las bodas, bautizos, fiestas y reuniones.—La frutilla al Vino Cordero es una delicia.

PÍDANLO POR SU NOMBRE

La actriz que durmió en un ataúd

pués voy al teatro y tras la representación y la cena: á dormir.

— A propósito de dormir. ¿Es verdad que en su casa de París duerme usted en un ataúd?

— Ese es un asunto del que se ha hablado tanto y de tan distintas maneras que me felicito de que se me presente ahora la ocasión de poder decir al respecto lo que debo decir.

— Será muy interesante sin duda.

— No. Se trata de un hecho vulgarísimo al que se le ha dado una importancia que no merece.

— Sin embargo...

— Pero, como es natural, en cuanto se trata de algo relacionado con una actriz, todo es asombroso.

— El caso lo era.

— Creyeron que yo estaba loca cuando me decidía por cama tan extraordinaria, pero no fué así. Hace algunos años, y á pesar de mi sistema de no hacer nunca caso de los médicos, me encontraba enferma, bastante enferma. Un amigo mío, anciano militar ocurrente y bromista, estuvo á verme y me dijo: «Voy á enviarle un regalo tan original que se va á poner buena». «No estoy para regalos ahora,— le dije,— lo único que puede usted enviarme es un ataúd». El militar, á la tarde de ese mismo día, enviaba á mi casa un soberbio ataúd. Yo, para no darle el gusto de que me supiese asustada, hice poner el ataúd en mi dormitorio y allí quedó una porción de tiempo.



Sarah Bernhardt, en el drama inglés «Queen Bess», que interpretó para una compañía cinematográfica.

— ¿Sirviendo de cama?

— ¡No! Al cabo de unos meses, vino mi hermana, que estaba algo enferma, á pasar unos días en París para hacerse atender y se alojó en mi casa. Como lo había hecho otras veces, iba á dormir en mi cama, conmigo, pero el médico se opuso, y entonces yo hice poner sábanas en el atáud, que estaba mullidamente acolchado por dentro y dormí en él un par de veces.

— ¿Nada más?

— Nada más. Mi hermana me pidió que no





A distribuirse entre los MIL primeros cupones que se nos remitan.
Quiere Vd. realizar un beneficio en EFECTIVO y en MERCADERIAS.
Remitanos el cupón adjunto y $ 10.00 en bonos postales.

RECIBIRÁ

Un cajón conteniendo:

3	Botellas de vino Reserva .	$ 2,40	
2	„ „ Sauvignon .	„ 1,80	
2	„ Jugo de uva . .	„ 3,00	
1	„ Champagne. . .	„ 5,00	
1	„ Arrope de uva .	„ 2,90	
1	„ Vermouth . . .	„ 1,20	
1	Un almanaque **Trapiche 1913**		
	Precio de venta	$ 16.30	
	Precio que Vd. paga	„ 10,00	
	Beneficio en efectivo		$ 6.30
	Beneficio en mercaderías:		

La calidad excelente y la pureza de los productos marca **"TRAPICHE"**

Nombre.................................

Domicilio.................................

Localidad.................................

BENEGAS H^os^ Y C^IA^
SAN MARTIN 420
BUENOS AIRES

La actriz que durmió en un ataúd



La muerte de la reina Isabel, en el drama «Queen Bess».

siguiera utilizando tal cama y yo hice quitar el ataúd y poner una cama pequeña en su sitio. En ella dormí mientras duró la permanencia de mi hermana. Ya ve usted si la historia es sencilla.

—No lo dijeron así los diarios.

—La prensa necesita asuntos sensacionales y ese lo era, indiscutiblemente.

—Eso sí.

—¿Tiene algo más que preguntarme?

—Sí, ¿qué es lo que le llama á usted más la atención en Londres?

— Lo extraño que me parece el alto nivel artístico á que ha llegado entre ustedes el music-hall. En París yo me hubiese considerado denigrada al actuar en un music-hall, y aquí lo hago con verdadero placer.

El reportaje pasa luego á otros temas menos interesantes, entre los que figura una larga disertación de la actriz sobre la necesidad de un conservatorio y un teatro subvencionado, en todo país que quiera ver florecer su teatro, atribuyendo al conservatorio de París y á la «Comedie» el impulso que ha tenido la producción teatral francesa en los últimos tiempos.



Uno de los gestos característicos de a famosa actriz que durmió en un ataúd.

Pueblo "DE LA GARMA"

Sobre la estación del mismo nombre. Km. 41.500 del F. C. S., en su ramal de Barrow á Laprida.

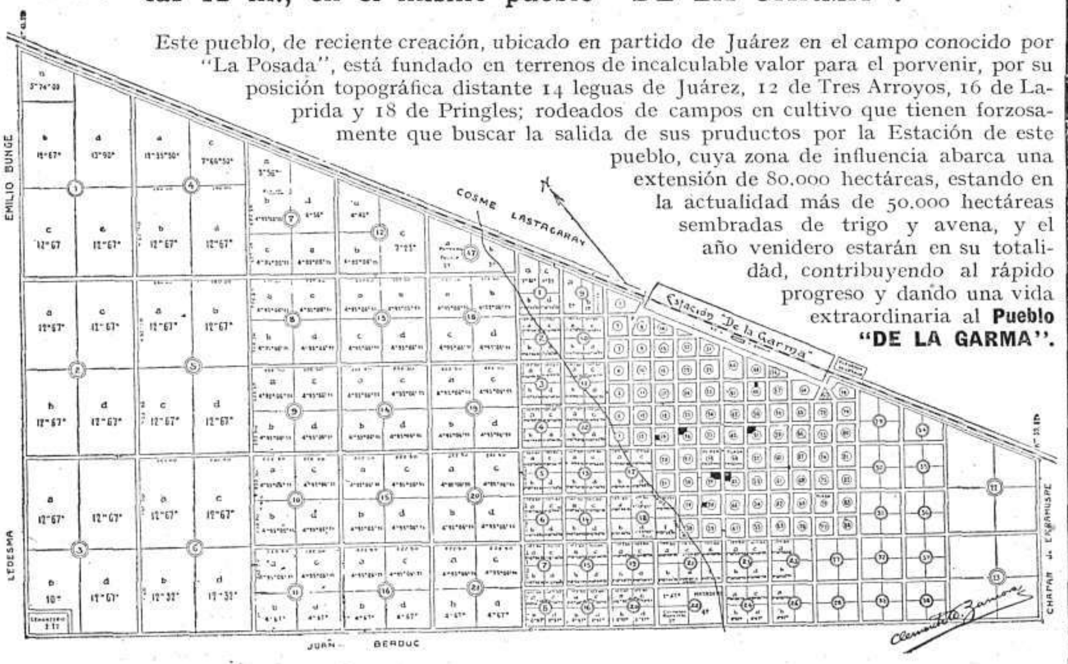
Propiedad del señor Antonio de la Garma; de las razones sociales De la Garma, Lastagaray y Vallota, del mismo pueblo; y De la Garma y Cía., de S. del Estero.

GRANDIOSO REMATE

de **1000** hectáreas de campo de primera calidad, dividido en solares, quintas y chacras.

SIN BASE y por MENSUALIDADES

El remate se efectuará el **DOMINGO 8 DE DICIEMBRE** próximo, á las 12 m., en el mismo pueblo "DE LA GARMA".



Este pueblo, de reciente creación, ubicado en partido de Juárez en el campo conocido por "La Posada", está fundado en terrenos de incalculable valor para el porvenir, por su posición topográfica distante 14 leguas de Juárez, 12 de Tres Arroyos, 16 de Laprida y 18 de Pringles; rodeados de campos en cultivo que tienen forzosamente que buscar la salida de sus pruductos por la Estación de este pueblo, cuya zona de influencia abarca una extensión de 80.000 hectáreas, estando en la actualidad más de 50.000 hectáreas sembradas de trigo y avena, y el año venidero estarán en su totalidád, contribuyendo al rápido progreso y dando una vida extraordinaria al **Pueblo "DE LA GARMA".**

El trazado de este pueblo ha sido proyectado por el ingeniero agrimensor Clemente A. Zamora, cuyos planos han sido aprobados por el Ministerio de Obras Públicas, previo informe del Departamento de Ingenieros. Se han destinado los solares necesarios para la instalación de la Municipalidad, Iglesia, Juzgado de Paz, Registro Civil, Oficinas de Avaluación, Telégrafos, Comisaría, Escuela, Corralón Municipal, Mataderos, Hospital, Cementerio, etc.

A las 11 de la mañana del día del remate se colocará la piedra fundamental de la Escuela que mandará construir la Dirección General de Escuelas de la Provincia y que ha sido **donada** por el señor **Antonio de la Garma.**

El agua del pueblo "DE LA GARMA" es de excelente cualidad, como consta en el análisis efectuado por la Dirección de Salubridad de la Provincia. La primera napa se encuentra á 6 metros.

Los pagos se podrán efectuar en casa de los señores De la Garma, Lastagaray y Vallota, en el mismo pueblo ó en el Banco Español, casa central ó sucursales.

Planos y detalles: en González Chaves, á Guillermo Alvarez; en Tres Arroyos, á Sebastián E. Bracco; en el mismo pueblo, á los señores De la Garma, Lastagaray y Vallota, y en Buenos Aires, al señor Pedro Martínez Hoyo, Florida, 339.

EL DOMINGO 8 DE DICIEMBRE, á las 12 del día, en el mismo pueblo, por los rematadores **Sebastián E. Bracco** y **Guillermo Alvarez.**

La Elegancia y la Moda

Una joven mamá me pregunta: ¿si el traje de *broderie* está de moda para las niñitas pequeñas; ya lo creo, y no solamente para ellas, sino para las personas mayores. En el verano todos los géneros blancos como la batista de hilo, el clarín, *nansou*, muselina, *broderie*, etc., son casi obligatorios para confeccionar los trajes de nuestros bebés é hijas. Nada más lindo que verlos todos vestidos de blanco. Se me dirá que el blanco es muy delicado, que se ensucia muy pronto, y no les falta razón; pero también una mamá previsora tendrá cuidado de poner sobre los trajes blancos unos de esos mil delantales, blancos también, que admiramos en los escaparates de las grandes tiendas y están al alcance de todos los bolsillos. Así, cuando están sucios se quitan y el niño siempre está listo para poder presentarlo á sus amigos, sin tener que pasar un mal rato, pues no hay nada más desagradable que un niño sucio. Estos vestidos blancos de lencería tienen la gran ventaja de poderlos lavar en casa; lo único que requieren es un poco de cuidado y de paciencia, ¿pero que joven mamá no la tendrá con tal de ver á sus niñitos hechos una monadita?

La mayoría de esos vestidos, van adornados con encajes de hilo por ser más resistentes al lavado. Muchos también lucen encajes de *Valenciennes*, bordados á la inglesa y otros con incrustaciones de *Cluny*, Irlanda, etc.

El grueso encaje de Venecia está de moda, pero ya no se usa tanto con estos vaporosos trajecitos de niño, sino para trajes de *crêpe* de *Chine*, de *voille* de seda *etamina* y tafetanes. En general, se viste á los niños pequeños, todo de blanco, pero también muchas mamás prefieren poner un *fourreau* de seda de color, á esos trajes, lo que es muy bonito. Un cinturón con caídas del mismo color hasta el ruedo del vestido le sirve de complemento.

Como sombreros, las grandes capelinas de paja de Italia, veladas de Valencianas y un poquito levantadas delante ó al costado, con un grupito de rosas *mouse*, ó rosas mosquetas, son los últimos modelos que más se usarán. Los sombreros de lencería son muy apreciados y se hacen de todas las hechuras y tamaños, desde el *beguin* holandés, hasta el sombrero *cloche*. Unos, son todos blancos y con adornos de rosas chiquititas por lo general, otros de *broderie*, *guipur*, hasta el Venecia, con transparente y con sólo un adorno de una cinta negra ó cereza, pasando por delante y reuniéndose detrás en un moño que cae á la espalda, con caídas largas, ó sino, formando un racimo apretado á cada costado de las orejas. Ahora bien, estos trajes son para niñas de 4 á 8 años, pero la moda requiere y permite, que de los 8 en adelante hagamos de estas muñequitas, pequeñas mujercitas en el vestir, pues los trajes no se diferencian de los de sus mamás, ni en las telas, ni en las hechuras.

Eso sin caer en las exageraciones. Lo que he notado, es que las medias cortas no se usan ya con tanto furor como los años pasados para las niñas, únicamente para las muy pequeñas. Las niñas desde los 6 años en adelante llevan medias de hilo de Escocia ó de seda bien largas y sujetas al corpiño-corsé, por elásticos. Los zapatos deben de ser de gamuza, ó cabritilla charolada. Los botines se han dejado de llevar y solamente en un día lluvioso, ó para la playa, se emplean.

Para los trajes de lencería, las niñas llevarán unas combinaciones de corpiño y enagua. Las hay preciosas, todas hechas á mano con grupitos de pliegues minúsculos y entredoses de hilo ó de valencianas, y á la orilla llevan un encaje ancho, de unos ocho centímetros. Pero no tienen que tener mucho vuelo, pues abultarían demasiado debajo de los trajes de lencería.—Hélene.

Traje para jovencita. De voile de seda azul porcelana, con adornos de ruches de un tono más obscuro.

Traje para niña de 8 á 9 años. De mouselina de seda gris, plateada, sobre un fourreau de satin rosa pálido, pequeña guía de rosa rococó y tomboule de seda á la orilla de la túnica, mangas y fichú.

Traje de crepe de Chine azafranado y grueso guipur de Venecia, ruchecitos de cinta liberty más obscura adornan la faldita, mangas y cintura.



Soda sabrosa, preparada por usted mismo.
INSTANTANEOUS AERATION
OF ALL LIQUIDS
PRANA
SPARKLETS
Soda Water
fresca y saludable
consigue usted solamente preparándola en su propia casa por medio del Sifón y las Cápsulas
"Prana Sparklets"
Estos se venden en dos tamaños, B. y C., en todos los negocios de la República.
Los "Prana Sparklets" son de PRODUCCION INGLESA, de fama universal y por su seguridad y fácil manejo, no tienen rival

Las aventuras del juez Slater

En los Estados Unidos, la criminalidad alcanza proporciones inauditas de audacia; pero es justo reconocer, también, que esa ilimitada audacia de los criminales encuentra eficaz correctivo en el valor de ciertos agentes de policía y jueces, que se juegan la vida, tranquilamente, cuando se trata de hacer recaer la sanción de la justicia sobre quienes voluntariamente y por perversidad de instinto, se ponen fuera del orden social. No hace mucho, recordamos la participación del *detective* Burns en el descubrimiento y castigo de los asesinos del garitero Rosenthal, en Nueva York; ahora relataremos, compendiosamente, las aventuras de Ora M. Slater, juez de paz en Lawrenceburg, en estado de Indiana, en su lucha con los bandoleros de su distrito judicial.



El oficial atacó al negro y le golpeó, dejándolo sin sentido.

La construcción de ferrocarriles en los Estados Unidos, sobre todo en las regiones poco pobladas, da lugar á que, á lo largo de las obras en construcción, se formen campamentos de trabajadores. Entre éstos figuran individuos de todas nacionalidades y de todas clases, y los crímenes entre ellos son frecuentes. Con el propósito de evitarlos en lo posible, se ha prohibido la venta de alcohol en dichos campamentos; pero el contrabando, diremos, se hace en grande escala, y, noche á noche, la embriaguez es causa de que se produzcan muertes, ó de que, por lo menos, unos cuantos heridos tengan que acudir á la enfermería á curarse.


"En cuanto pongo el mantel, cuatro copas y
EL ABUELO
me parece que nada falta ya en la mesa".
Este exquisito vino para postre es el complemento obligado en todo "lunch" ó comida de buen tono.
Ocupa en ellas el sitio de un rico Oporto y como tal lo toman los entendidos.
POR SU CALIDAD SUPERIOR
EL ABUELO
es el ideal de los paladares finos.
SE VENDE EN TODAS PARTES
UNICOS IMPORTADORES:
GONZALO SÁENZ & Co.
29, MAIPÚ, 43.
Buenos Aires

Las aventuras del juez Slater

Entre los principales contrabandistas de alcohol en las obras de la Compañía Shutt, que construye un ferrocarril entre San Luis y Chicago, figuraba un individuo llamado Allen, conocido por sus fechorías y que, en compañía de su mujer, una verdadera harpía, habitaba una choza construída por él mismo en el fondo de las colinas de Dearborn.

El juez Slater resolvió apoderarse de Allen, y después de obtener, en mérito de acusaciones fundadas, orden de prisión contra él, se puso en campaña, en compañía del coronel Drake, jefe de la sección de vigilancia de la Compañía Shutt. Una tarde, el juez y el coronel, esperaron, escondidos entre los árboles, á Allen y su mujer, y antes de que entraran á su choza, desde la cual habrían podido defenderse, pues armas no les faltaban, aprehendieron por la fuerza al contrabandista. Allen fué procesado y condenado á sesenta y cinco días de prisión, que cumplió en la cárcel de Dearborn. Cuando salió, se le oyó jurar que se vengaría de Samuel Jones, un trabajador negro que había hecho declaraciones en su contra. A los pocos días, el cadáver decapitado de Jones fué encontrado sobre la línea, y se supuso que un tren lo había atropellado, pero el juez Slater sospechó de Allen y resolvió apresarlo de nuevo. Lo esperó, pues, un día en un sitio del campo por donde debía pasar, y cayendo de improviso sobre él, lo tomó por los hombros y lo echó en tierra, sin darle tiempo para usar sus armas. Cuando Allen se repuso de la sorpresa, se encontró con esposas. Slater mismo lo condujo á la cárcel de Lawrenceburg.



El juez Slater.

Después de realizar muchas hazañas como estas, el juez Slater llegó á ser el terror de los bandoleros de su distrito judicial. Un día recibió una carta de la Mano Negra, en la cual se le amenazaba con matarlo, si no cesaba en su valerosa campaña contra los «hombres malos» de los campamentos. Naturalmente, Slater no hizo caso alguno de esas amenazas y continuó más entusiastamente que nunca su tarea.

Un día, le llamaron por teléfono del campamento número 3, para que descubriera al ladrón de una sortija de diamantes. El juez se puso inmediatamente en marcha; pero en el camino se encontró con un empleado de la compañía que le comunicó que el llamado por teléfono había sido una treta para atraerlo á una emboscada, antes de llegar al campamento, y matarlo. En vez de atemorizarse, Slater entró en violenta cólera y


Chinosol
Use Vd. solamente
Chinosol
NO DEBE FALTAR EN NINGUNA CASA
Chinosol
ES LEGITIMO EL QUE LLEVA LA
ETIQUETA IGUAL A ESTE FACSIMILE
5
CENTAVOS
CHINOSOL
UNICOS
AGENTES
FRANZ. FRITZSCHE & Cº
El mejor y más eficaz remedio casero
PARA CONSERVAR LA SALUD
curar enfermedades y precaverse de ellas con éxito.

Las aventuras del juez Slater



El oficial saltó sobre sus hombros y le empujó hacia el suelo.

se decidió á ir, solo, al encuentro de sus enemigos. Tomó un camino de atraviesa para llegar al sitio en que le esperaban los emboscados, que eran cinco desalmados, de lo peor de la peonada. Cuando los tuvo á tiro, el juez disparó su revólver sobre ellos, y los cobardes huyeron. Sólo uno, un dinamarqués llamado Jay Colain, pudo ser preso por Slater y condenado.

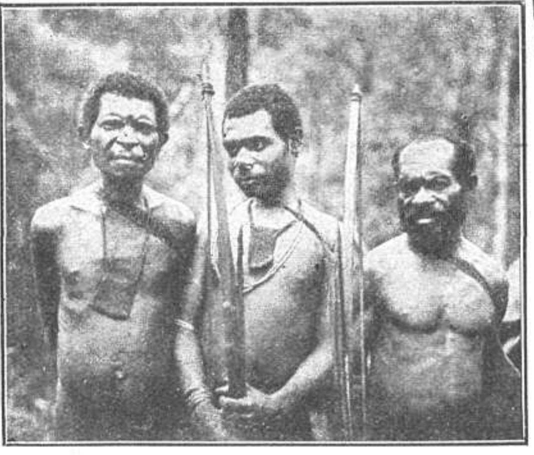
Pocos días después, Slater pasaba, con el ingeniero Juan Gluck, por un corte hecho en una colina para tender la línea, cuando de repente una terrible explosión estalló. Una lluvia de piedras y tierra desprendidas de la colina cayó sobre ambos. El ingeniero murió, pero el juez escapó milagrosamente. Todo el mundo atribuyó la explosión á la Mano Negra, que había jurado la muerte del temerario juez.

Otra ocasión, un enorme negro, armado de dos revólvers y á quien acompañaban dos mujeres, armadas también, quiso divertirse amenazando á los pasajeros. El guarda del tren, incapaz de someter al negro, hizo detener el tren en Lawrenceburg y avisar al juez. Este no tardó en llegar, y, sin vacilar un momento, se fué sobre el enorme negro y con la cacha de su revólver le dió en la cabeza un golpe tan feroz, que lo dejó sin sentido.

Slater, natural de Lawrenceburg, tiene sólo treinta y cuatro años; aunque su vida está llena de aventuras de audacia y valor, es el más tranquilo y pacífico de los hombres.

Una nueva raza de pigmeos

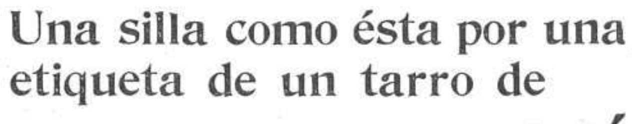
Al decir una nueva raza, se sobreentiende que no se trata de una raza que acaba de producirse, sino de una que hasta ahora había logrado, permaneciendo dentro de los límites de su no visitado territorio, no ser descubierta por los exploradores. Estos pigmeos fueron hallados por el señor F. R. Wollaston, explorador inglés que ha hecho varias investigaciones en el interior del Africa. Se llaman *tapiros* y parecen ser de origen antiquísimo. Dejando de lado las consideraciones científicas á su respecto porque serían demasiado áridas y largas, nos ocuparemos de ellos desde el punto de vista de lo pintoresco, á cuyo conocimiento contribuyen los grabados que publicamos. Los tapiros son pequeños de estatura, pero fuertes y ágiles y de aspecto arrogante que hace contraste con la apariencia desgarbada de sus vecinos los papuanos, tan largos de piernas como cortos de inteligencia. Es curioso observar que no cultivan el tatuaje y la deformación como hacen otros pueblos de la región aquella y que, sin embargo, tienen á orgullo



Tipos de pigmeos tapiros, con sus arcos y sus flechas. — Los escapularios que llevan al cuello contienen adornos de hueso y nácar.



Un adorno muy apreciado por los tapiros: la nariz atravesada por un colmillo de jabalí.



HARINA LACTEADA NESTLÉ

100 sillitas convertibles para "Bebé".


50 cajas bombones "KOHLER" de 1 lb.

se repartirán entre los consumidores de

HARINA LACTEADA NESTLÉ

el 25 de Febrero de 1913.

Las sillas son de la mejor fabricación inglesa, de construcción esmerada, cómodas y elegantes; y no llevan aviso alguno.

Si usted desea conseguir una para su bebé, quite la etiqueta de cada lata de HARINA LACTEADA NESTLE de 1 lb. que usa, escriba claramente su nombre y dirección al dorso de CADA ETIQUETA, y envíenoslas antes de las 6 p. m. del 15 de Febrero. Las etiquetas llegadas después de esta hora no serán válidas.

Toda persona que nos envíe una de las etiquetas que van pegadas á cada uno de los tarros de la célebre HARINA LACTEADA NESTLE, tendrá una probabilidad por cada una de las etiquetas mencionadas, á la rifa en cuestión.

Cada etiqueta, al ser recibida por nosotros, será numerada en orden progresivo, registrándose debidamente en un libro especial con el nombre y dirección de la persona que la haya enviado, y comunicándosele inmediatamente el número correspondiente por cada una de las etiquetas.

HARINA LACTEADA NESTLÉ

Es preparada científicamente de la rica leche pura, producida en las Granjas «Nestlé», en Suiza. Por el procedimiento adoptado. todas las mejores cualidades de la leche son conservadas y mezcladas con suficiente bizcocho especial de trigo molido. azúcar, y otros elementos nutritivos. hasta formar un polvo. Este, hervido en agua durante dos minutos, produce un alimento igualado únicamente por la leche materna.

Una sillita convertible será adjudicada á cada una de las diez personas que hayan enviado la mayor cantidad de etiquetas. Los 240 premios restantes serán sorteados por los números en las etiquetas.

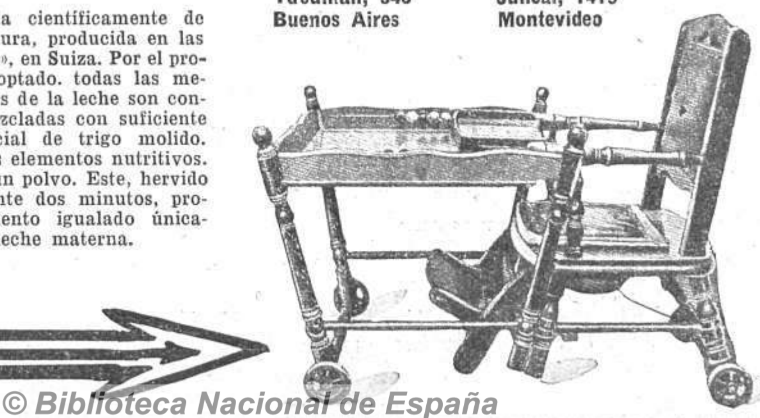
Ninguna persona podrá obtener más de una sillita.

NOTA: — La etiqueta á la que nos referimos en estas indicaciones, es la que va pegada alrededor de las latas de 1 lb. de HARINA LACTEADA NESTLE. Las personas que deseen enviar las etiquetas de las latas de 1 2 lb. pueden hacerlo pero deberán remitir 2 que equivalen á una de 1 lb.

NESTLÉ

Tucumán, 345
Buenos Aires

Juncal, 1419
Montevideo





Las canoas que usan los tapiros, hechas de troncos de árboles ahuecados. — A la izquierda, una canoa á medio hacer, y á la derecha, una terminada ya.

atravesarse la nariz con un colmillo de jabalí, operación que demuestra en quien lo hace, — así lo juzgan ellos,— una superioridad que le da categoría de aristócrata y consideran cosa de buena suerte el llevar, colgando de las orejas, pedacitos de hueso y de nácar, abalorios á los cuales presta su superstición decisivo efecto contra la *jetta*, que si allí no se llama de este modo, por lo menos se le considera existente

Una nueva raza de pigmeos



Un tapiro con las orejas adornadas.



Tumba de un pigmeo, en el bosque.

como en cualquier país civilizado. La mayor parte de los tapiros llevan á la espalda una especie de mochila en la cual guardan todos sus utensilios. Figuran entre éstos la estera en que se tienden á dormir, el palito que, frotando, ha de producir fuego, la yesca que lo ha de acrecentar, tabaco y otras cosas. Son hábiles en la construcción de canoas, groseras en su trabajo, pero bien ahuecadas y que les sirven para navegar rápidamente por medio de paletas. Su sistema de dar destino á los muertos difiere de cuanto hacen las demás tribus de aquellos parajes. El cadáver, envuelto en esteras, es colocado en un ataúd, generalmente construído con canoas viejas y allí permanece hasta que la descomposición es completa. Como esos ataúdes son colocados, á veces, aun cuando en el bosque, cerca de las cabañas, ya puede imaginarse que una aldea de tapiros no es, un sitio agradable para visitar.



Otro adorno de los que son el encanto de los tapiros.



Tapiros fabricando una canoa.

"ROYAL BELFAST"

Es el original "Ross's Belfast Ginger Ale" que ha hecho famoso el nombre de ROSS en el mundo entero

Bot ½ pinta . . $ 0.85
Bot ¼ pinta . . » 0.50

ROSS'S BELFAST ROYAL GINGER ALE IRELAND Aerated and Mineral Water Factory

Nada ayuda tanto al hombre de negocios á estar despejado como

La Ideal Bebida sin Alcohol

ROSS'S Belfast Ginger Ale

"ROSS" con el lunch del hombre de negocios, asegura vigor y frescura y despeja el cerebro para las tareas de la tarde.

Le alivia á Vd. del calor y hace que su imaginación se concentre por entero en su trabajo, sintiendo inmediata satisfacción y bienestar.

Ninguna bebida sin alcohol apaga la sed tan radicalmente; ninguna despierta tanto el apetito, ni hay otra que sea tan efervescente, tan pura, ni tan deliciosa como

ROSS'S Belfast Ginger Ale

Unicamente se emplea en su elaboración la más fina azucar de caña, el legítimo Jengibre de Jamaica y la rica agua efervescente sacada de las tranquilas profundidades del Pozo Artesiano de Ross.

Insista en que le dén "ROSS" cuando quiera apagar su sed, experimentando "satisfacción inmediata". No consuma otra en su casa.

ROSS'S Belfast Ginger Ale

ló puede obtener en los buenos Almacenes, Confiterias, Restaurants y Bars.

En todos los ALMACENES POR MAYOR se encuentra á precios ventajosos.

ROYAL BELFAST en cajones conteniendo

5 doc de botellas de ½ pinta
4 doc de botellas de ¼ pinta

PALE DRY

5 doc de botellas Champagne de ½
4 doc de botellas Champagne de ¼.

WALKER HERMANOS LTDA.
ÚNICOS IMPORTADORES

ROSS'S PALE DRY GINGER ALE BELFAST

"PALE DRY"

Exactamente la misma superior calidad que "Royal Belfast" pero algo más seco, para satisfacer el gusto inglés.

Bot. Champagne ½ $ 0.85
Bot. Champagne ¼ » 0.50.



La inapetencia es un mal peculiar de los ancianos y de las jóvenes, especialmente cuando no son fuertes.

Los ancianos carecen de fuerzas por haberlas gastado en la lucha por la vida.

Las jóvenes carecen de fuerzas porque sus organismos aún no completamente desarrollados, no han podido generar todavía la vitalidad suficiente.

La falta de fuerzas en ambos casos es de carácter general: faltan á todo el organismo y no son, por tanto, sólo las fuerzas musculares las que hay que reemplazar.

PABST

Si es la comida únicamente la base en que fundamos la esperanza de vigorizar al abuelo y á la nieta y ellos no quieren comer porque también les faltan las fuerzas digestivas, entonces es evidente que se impone darles un alimento líquido que como "Pabst" fortifique, reconstituya y al mismo tiempo devuelva el apetito preparando el estómago para digerir otros alimentos.

Pero hay que tener cuidado al elegir lo que ha de dárseles y tener siempre en cuenta que la calidad de "Pabst" y su admirable preparación jamás han podido ser igualadas en parte alguna del mundo.

Y hay que tener presente que tanto para la nieta como para el abuelo, especialmente cuando se trata de la salud, sólo debe satisfacernos lo mejor de lo mejor.

FARMACIAS Y ALMACENES.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSE S. ALVAREZ
FUNDADOR

Año XV — BUENOS AIRES, 30 DE NOVIEMBRE DE 1912 — N.º 739

El cine en San Isidro

—¡Qué bien aparece el traslado de la Justicia; pero la Instrucción Pública, aún está por los suelos!...

Dib. de Málaga Grenet.

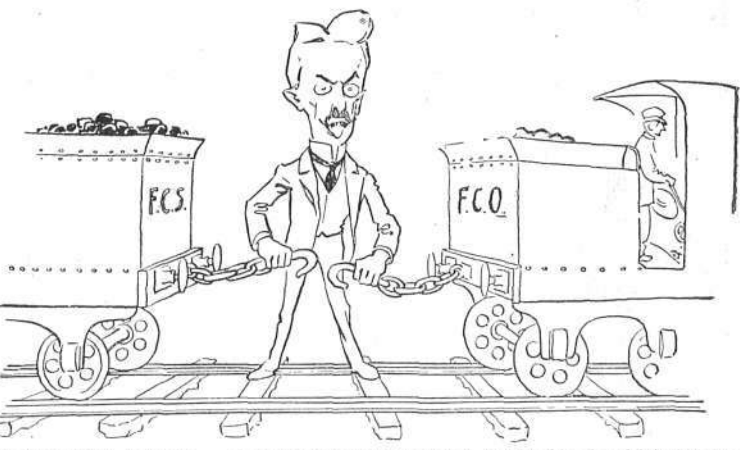
LAS EXTRAORDINARIAS

Nuestros legisladores están sin poder cerrar el boliche, trabajando en el gran laboratorio de las leyes, quitando horas al sueño y sin pedir para nada la jornada de ocho horas, porque al señor presidente se le ha ocurrido que en las sesiones extraordinarias le hagan varias leyes á medida en el breve plazo de un mes. Y aunque la fábrica está dotada para el caso con todos los adelantos modernos, por más que habiliten horas y tengan á su disposición una biblioteca con todo cuanto se ha legislado en el universo, creemos que la tarea que S. E. ha encomendado á esos obreros, de realizarse, será imperfecta; resultarán leyes con todos los defectos de la precipitación con que fueron confeccionadas, pues es materialmente imposible en tan breve tiempo estudiar á conciencia muchos de los asuntos sometidos á su deliberación.

La rectificación y ampliación del padrón electoral, que es una de las leyes en gestación, dará ocasión por sí sola para que los politiqueros luzcan esa oratoria que tan eficaz es en los comités, pero que suena á vacío en un congreso. *La convención sanitaria con Italia*, también es tema para pronunciar unos cuantos discursos de confraternidad con la esperanza de obtener una condecoración. *La reforma de la justicia de paz en la capital*, es asunto de trascendencia, y por lo tanto, no habrá legislador que no quiera demostrar que tiene garra de jurisconsulto, y que, dado el stock de abogados, es de justicia que los jueces de paz sean letrados. *Las modificaciones á las leyes orgánicas del ejército*, revelarán el espíritu bélico de nuestros congresales, y demostrarán que en cada uno de ellos hay un soldado pronto á pronunciar un discurso por la patria. *La ley orgánica de la armada*, embarcará á todos en el uso de la palabra, y los mareará de tal modo, que se creerán á bordo de la nave del Estado dragoneando de almirantes. *Las cooperativas agrícolas*, harán que todos canten un himno al trabajo; pero el doctor Justo disertará sobre el tópico, aburriendo soberanamente á sus colegas, por ignorar de lo que se trata. *Las jubilaciones y pensiones del personal ferroviario de empresas particulares*, será una ley que votarán como por sobre rieles, si es que las empresas no echan máquina atrás en el asunto; pero el *proyecto de presupuesto general de gastos y recursos para* 1913, ó sea la ley de las leyes, ó ley magna, pondrá en juego, como de costumbre, todo el ingenio acaparador de los políticos de tierra adentro, que á fuerza de subvenciones, subsidios y creaciones de oficinas fantásticas, no hacen más que aumentar ítems á esa ley terrorífica. *Los impuestos á la contribución territorial*, á pretexto de legislar, serán aumentados, pues ello es de necesidad para tapar las averías que con tantos aumentos se han hecho en el presupuesto. *La fusión de los ferrocarriles del Sur y Oeste*, asunto incluído en las sesiones extraordinarias como importante, no lo consideramos de urgencia sino para los intereses de las empresas.

Tales son las leyes que para uso del pueblo tendrán que improvisar nuestros congresales para satisfacer su sed de justicia; esto sin contar los remiendos y agregados que tendrán que hacer á otras en uso, y que con el nombre de ampliación ó modificación se quieren disimular los errores que se cometieron al confeccionarlas y al promulgarlas.

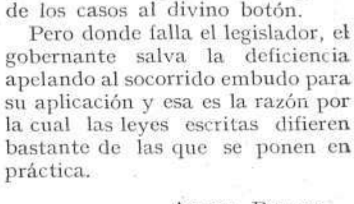
Este afán de hacer leyes á la minuta, sin estudios serios sobre el caso, y á veces adaptando, lo que en nuestro país no tiene razón de ser, es lo mismo que si se pretendiera vestir á un inglés de chiripá ó hacerle usar á un parisiense la bota de potro.



Las leyes, para perdurar y tener el respeto del pueblo que ha de sufrirlas, es de necesidad que se adapten á sus usos y costumbres, que el legislador tenga mucho de sociólogo y el sociólogo de filósofo, sólo así, después de pensar con patriotismo, pueden hacerse leyes aptas para el consumo.

Si, como en Suiza, el pueblo pudiera por plebiscito derogar las leyes que no le agradasen, se pondría de manifiesto que nuestros legisladores trabajan en la mayoría de los casos al divino botón.

Pero donde falla el legislador, el gobernante salva la deficiencia apelando al socorrido embudo para su aplicación y esa es la razón por la cual las leyes escritas difieren bastante de las que se ponen en práctica.



Angel Bueno.

Dib. de Villalobos.

EL CORSO DE LAS FLORES



Palco oficial.



Señoritas de la Torre y Allende.



Señoritas de Cárcano, Larguía, García Estrada, Becú, Obejero y Urquiza.

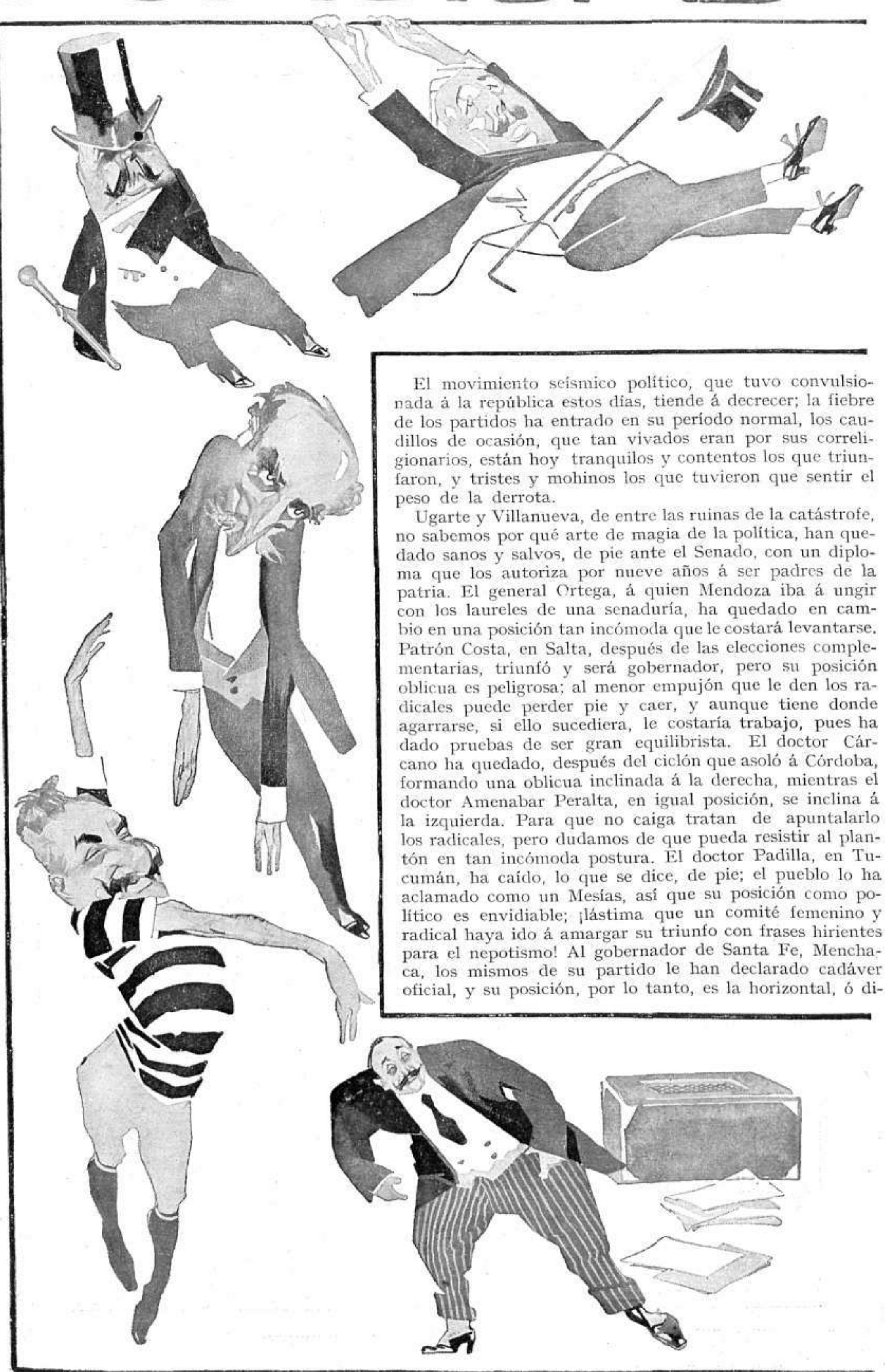


Señoritas de Salvatierra y Araoz.



La música en el lago.

POSICIONES



El movimiento sísmico político, que tuvo convulsionada á la república estos días, tiende á decrecer; la fiebre de los partidos ha entrado en su período normal, los caudillos de ocasión, que tan vivados eran por sus correligionarios, están hoy tranquilos y contentos los que triunfaron, y tristes y mohinos los que tuvieron que sentir el peso de la derrota.

Ugarte y Villanueva, de entre las ruinas de la catástrofe, no sabemos por qué arte de magia de la política, han quedado sanos y salvos, de pie ante el Senado, con un diploma que los autoriza por nueve años á ser padres de la patria. El general Ortega, á quien Mendoza iba á ungir con los laureles de una senaduría, ha quedado en cambio en una posición tan incómoda que le costará levantarse. Patrón Costa, en Salta, después de las elecciones complementarias, triunfó y será gobernador, pero su posición oblicua es peligrosa; al menor empujón que le den los radicales puede perder pie y caer, y aunque tiene donde agarrarse, si ello sucediera, le costaría trabajo, pues ha dado pruebas de ser gran equilibrista. El doctor Cárcano ha quedado, después del ciclón que asoló á Córdoba, formando una oblicua inclinada á la derecha, mientras el doctor Amenabar Peralta, en igual posición, se inclina á la izquierda. Para que no caiga tratan de apuntalarlo los radicales, pero dudamos de que pueda resistir al plantón en tan incómoda postura. El doctor Padilla, en Tucumán, ha caído, lo que se dice, de pie; el pueblo lo ha aclamado como un Mesías, así que su posición como político es envidiable; ¡lástima que un comité femenino y radical haya ido á amargar su triunfo con frases hirientes para el nepotismo! Al gobernador de Santa Fe, Menchaca, los mismos de su partido le han declarado cadáver oficial, y su posición, por lo tanto, es la horizontal, ó di-

POLITICAS



cho vulgarmente, que está en el suelo. El triunfo de la liga en las elecciones municipales ha sido el *requiescat* para su política. Al coronel de la Serna, á quien todo el mundo creía tan firme en su puesto de gobernador, le están haciendo la cama los conservadores para que adopte una posición más en consonancia con su prescindencia. De modo que si quiere gobernar tendrá que aceptar la linea quebrada. En Santiago del Estero, al doctor Castañeda Vegas le han dejado sin quorum, y por lo tanto sus diez votos no le sirven más que para conservar una posición ridícula. Los otros nueve se fueron de paseo á Tucumán, donde están inspirándose en el ejemplo de los partidarios de Padilla. En Corrientes, todavía no se ha podido encontrar un candidato á senador; el doctor Vidal exige mucho para el caso, pues de no, los postulantes serían tan abundantes como las naranjas. De cualquier manera, la posición del gobernador es peligrosa, pues no es tan fácil en estos tiempos de resurgimiento cívico, saltar de un sillón gubernativo á una banca del Senado.

Este desdoblamiento de la política, esta ansia por triunfar por el solo voto de los ciudadanos, ha traído una alteración tan grande en el procedimiento electoral, que los gobernadores exclaman como Jorge Manrique: «¡Cualquiera tiempo pasado fué mejor!»

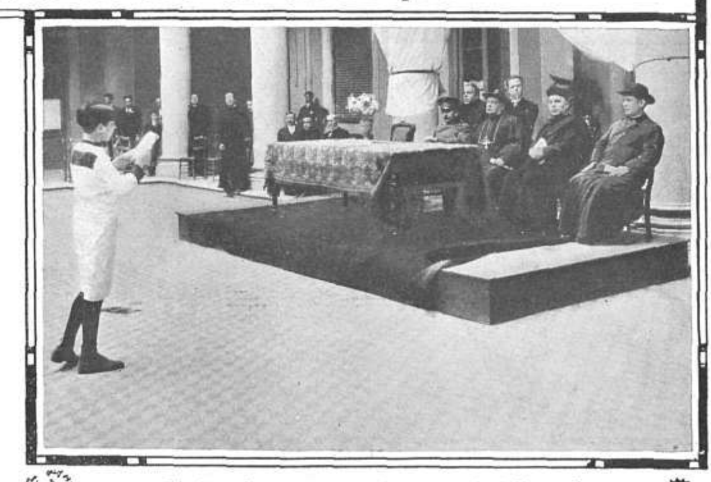
Ahora los gobernadores tienen que acallar todo sentimiento de familia, y dejar que las cómodas poltronas legislativas sirvan de base para las asentaderas de sus contrarios; el voto secreto, y el vientecillo radical que sopla por toda la república, ha levantado el sentimiento cívico, hasta de aquellos que jamás habían comprometido su nombre en ningún manifiesto. Hoy todo ciudadano aspira á la paternidad... con dietas.

Dib. de Alonso. GOYO CUELLO.

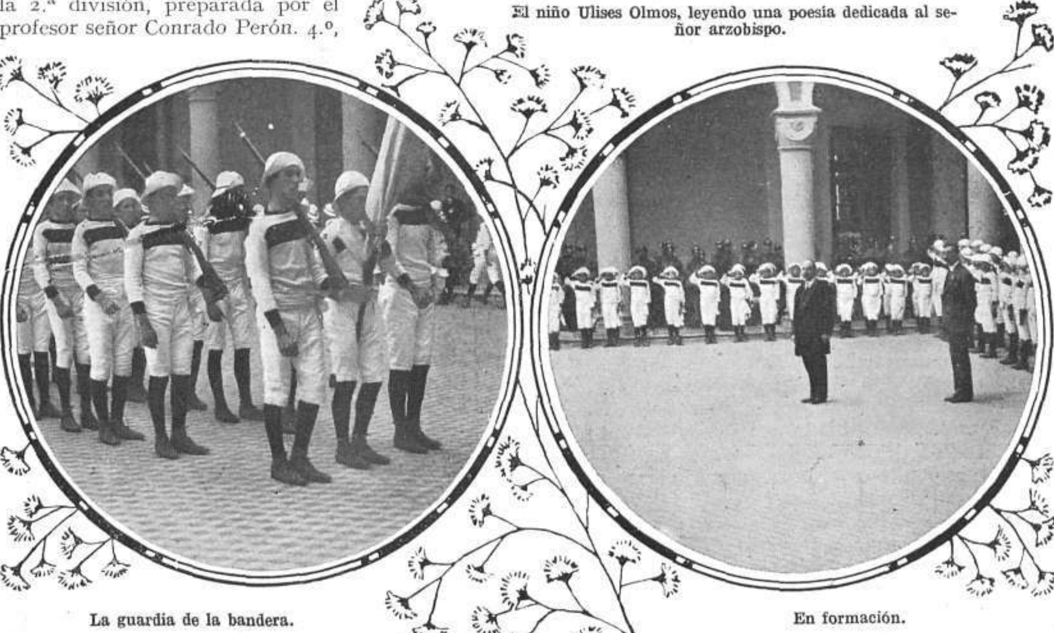
El festival de las Escuelas Pías

Con asistencia del arzobispo de Buenos Aires, doctor Mariano Antonio Espinosa, verificóse el jueves 21 de noviembre, el festival de cultura física organizado por las Escuelas Pías en su edificio de la calle Senillosa, 854.

El programa constaba de los siguientes números: Primera parte: 1.º, Desfile y canto á la bandera. Himno Nacional. Saludo al señor Arzobispo, poesía declamada por el niño Ulises Olmos. 2.º, Ejercicios gimnásticos y juegos de la 3.ª división, preparada por el alumno instructor señor Eduardo Lavayén. 3.º, Evoluciones, ejercicios con los bastones Jeeger, por la 2.ª división, preparada por el profesor señor Conrado Perón. 4.º, Gimnasia educativa, equilibrios, apoyos, etc., por la 1.ª división, presentada por el profesor director señor Arsenio Thamier. Ejercicios militares, por la sección «Alumnos de Tiro», preparada por el señor capitán Adrián Rodó Civit, y presentada por el alumno señor Roberto Vernengo. Segunda parte: Sports: carreras, cinchadas, saltos, etc.



El niño Ulises Olmos, leyendo una poesía dedicada al señor arzobispo.



La guardia de la bandera.

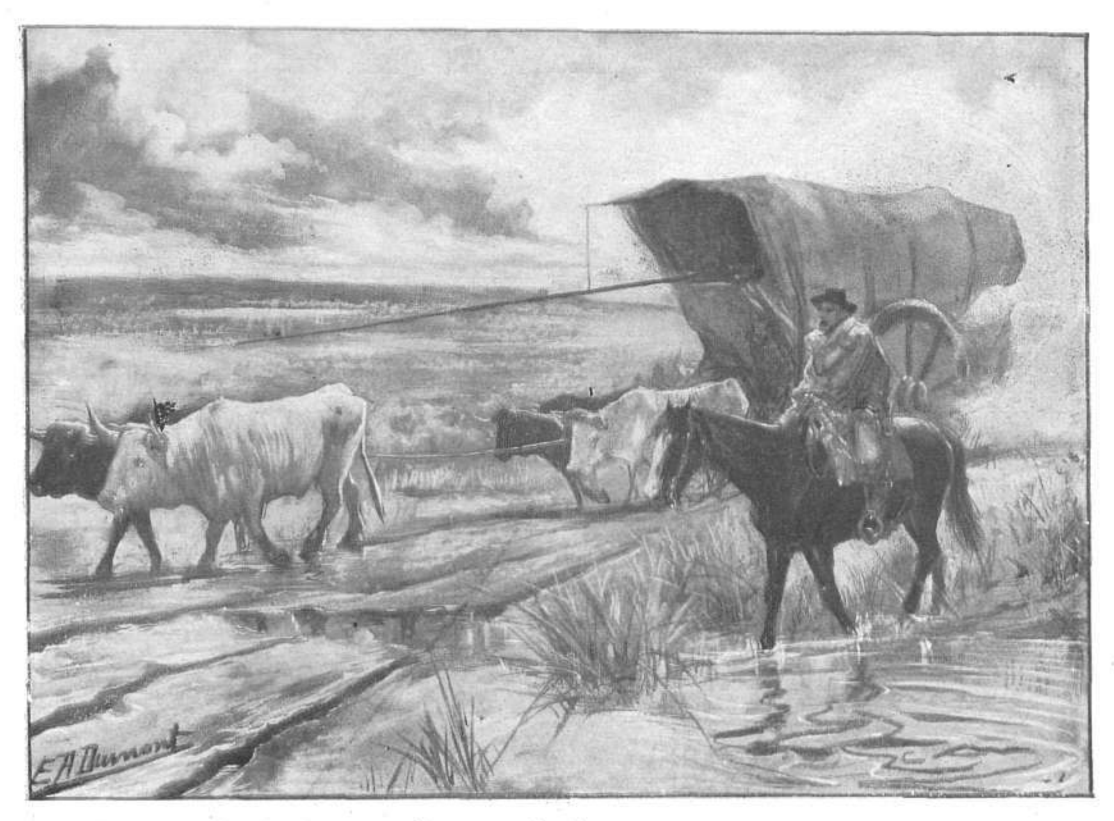
En formación.



Ejercicios gimnásticos.

Se verificó la primera parte en el Hall del Colegio, y la 2.ª en los grandes patios al aire libre.

La dirección general del tiro había otorgado varios premios que se distribuyeron en conformidad con el veredicto del jurado formado por el coronel don Eduardo Munilla; presidente, el rector del colegio y cuatro vocales designados por la dirección de tiro y por la dirección del colegio.



La carreta tucumana

¿Habrá alguna cosa que sugiera una impresión tan viva de atraso y de antigüedad, como una carreta? Hoy que todos vamos frenéticamente á la conquista de la velocidad, en el siglo de los 150 kilómetros por hora y de los alígeros monoplanos, una carreta habla á nuestro espíritu de un modo chirriante y odioso.

Sin embargo, permitidme que haga aquí, aunque sea brevemente, la apología de la carreta... No es justo vilipendiar las conquistas de nuestros padres, y toda alma respetuosa debe inclinarse, no sólo ante un rudimentario carruaje, sino ante el yunque de piedra donde los viejos antepasados pulían sus hachas de sílex.

La carreta tucumana ha sido durante mucho tiempo la forma definitiva y consumada del transporte, del comercio, de la civilización. Fué una conquista del progreso, el vehículo que sirvió á los hombres antiguos para comunicarse á través de las pampas y de las sierras. Oh argentinos, los que os enorgullecéis de las rápidas locomotoras y de los triunfantes automóviles, descubríos ante la carreta tradicional. Ella, después de todo, significaba una obra original é indígena, mientras que las locomotoras y los automóviles son producto de inteligencias extrañas.

Ahora todavía existen las seculares carretas. Aun van rodando lentamente por los caminos extraviados, lejos de las líneas férreas, con sus ruedas enormes, su forma extraña de bajel y sus múltiples yuntas de de bueyes cansinos. Pero hoy marchan humildes y vergonzosas; hoy carecen de significación en la vida del país. Antes eran, en cambio, elementos indispensables y mimados, y adquirían á los ojos de las gentes un aspecto transcendental.

Los tiempos lejanos, en que había indios salteadores, guerras y páramos infinitos!... Entonces un viaje tenía mucho de epopeya. Y los carreteros, como los héroes pindáricos, podían entrar en los pueblos con un legítimo aire de triunfadores. Las carretas, á semejanza de las caravanas arábigas, se hundían en la inmensidad de las llanuras, y sobre su lomo porteaban las cosas gratas á la civilización.

Pobres y despreciadas carretas, relegadas hoy á los *estantes del recuerdo. Pero considerad que aquellas* carretas llevaban las sedas y las joyas, tan caras á los corazones femeninos, desde Buenos Aires á Mendoza, á Salta, á Jujuy. Considerad que ellas conducían también los libros tendenciosos, tan caros á las imaginaciones varoniles; los libros enciclopédicos, los sarcasmos de Voltaire, las evocaciones históricas de Montesquieu, las catapultas razonables de Rosseau: todos esos libros que habían de fermentar en las inteligencias, preparando los estallidos revolucionarios y liberadores. Y las carretas, en fin, transportaban las armas y la pólvora, junto con los arados y las semillas.

¿Por qué, pues, se ha de ser injusto con aquellas ancianas naves del desierto? El hombre es uno de los animales más ingratos. Se figura que todo se lo debe *á sí mismo*. Supone que los antepasados fueron unas pobres é ignorantes personas. Sin embargo, todo lo que descubrimos y hacemos, ha sido preparado por los antecesores. La colaboración de los precedentes, esto es lo que fácilmente se olvida.

Conductores de carretas, con el cuchillo á la cintura y un canto melancólico en los labios, ¡vosotros conocíais la íntima sugestión de los viajes procelosos y aventureros! Erais los héroes de la civilización, los pilotos del verde mar de la llanura, los eslabones andariegos que unían las solitarias ciudades. ¡Pronto os han olvidado! Y sin vuestra audacia humilde, las ciudades no hubieran podido comunicarse, y hubieran perecido de anemia espiritual.

En invierno os azotaba el frío punzante; en verano os abrasaba el sol mortal. Bajo el techo estrellado, cuando el buho agorero abre sus ojos circulares, vosotros os tendiais sobre la hierba y fumabáis en lentas y voluptuosas bocanadas. Luego llamábais al sueño. Y de repente os despertaba el grito alarmante del malón, y recostados en vuestra carreta amiga, el cuchillo brillante en la mano, hacíais frente á la banda cerril que os acometía. Y salvabáis la carga preciosa de la civilización, disputándola valerosamente á la rapacidad del salvaje... Nadie os ha considerado como héroes de la cultura; y, sin embargo, habéis sido épicos custodios de la civilización.

José Ma. Salaverría.

Dib. de Dumont.

El homenaje á Canalejas



Don José Canalejas y Méndez.



Los ministros Gómez, Bosch y otros, frente á la Catedral.

El túmulo levantado en la Catedral para el solemne funeral en memoria de don José Canalejas, oficiado el día 22 del corriente.



Los miembros del cuerpo diplomático, saliendo de la Catedral después de realizada la ceremonia religiosa.

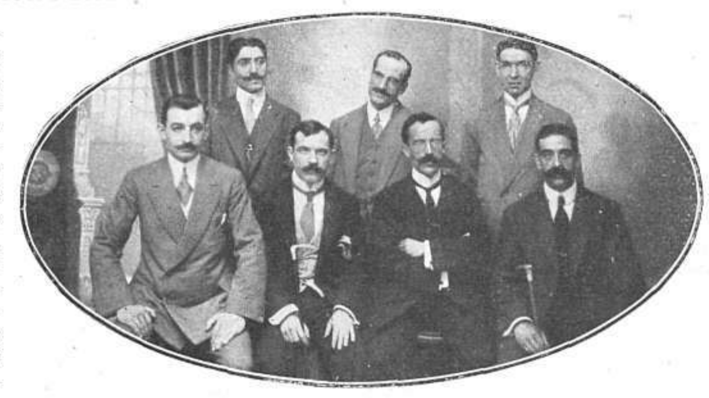


El general Roca.



Los delegados de las asociaciones españolas, á la salida del funeral.

Después del alto homenaje que se tributó á la memoria de don José Canalejas y Méndez con el solemne funeral que el pasado viernes se ofició en la Metropolitana, tuvo lugar, el domingo, la significativa manifestación popular que congregó á miles y miles de personas y fué expresión vibrante del sentimiento de indignación producido por el atentado. Ante lo distinguido del público que asistió al funeral y lo numeroso de la manifestación popular, puede decirse que en ambas ocasiones se puso de relieve la simpatía de que gozaba no sólo entre sus connacionales, sino en todo Buenos Aires, el gran político español.



La comisión. — De izquierda á derecha, sentados: Luis F. Rodríguez, Sixto García Zamudio, Andrés López Alonso (presidente), Eugenio Martínez (secretario). De pie: Lorenzo Cilleruelo, Angel García Zamudo y Angel García.



La manifestación, dirigiéndose al consulado de España.



EL REY VALIENTE

No abatirán la frente del altivo monarca,
en cuyas venas corre sangre de emperadores,
ni podrá el crimen rojo sepultar en la parca
la estirpe legendaria de los conquistadores.

El joven rey de España es piloto en su barca,
que hiende el mar sin miedo y reta sus furores.
Como un príncipe homérico, su audaz mirada abarca
á un tiempo los peñascos y las costas de flores.

El cetro esplendoroso de León y de Castilla
no es cosa que vacila, ni cosa que se humilla
entre las regias manos de este rey del valor.

Cada vez que el Destino le hiere hondo en la entraña,
su corazón palpita, pero el cetro de España
se yergue como un símbolo de Justicia y de Amor.

EUGENIO DÍAZ ROMERO.

Dib. de Alonso.

La lucha de Albania por su independencia

Reportaje de actualidad á un político albanés

Se ha dicho siempre, y con razón, al tratar de los asuntos del Oriente Europeo, que encierran éstos tal cantidad de otros problemas secundarios que se hace imposible la solución del principal de ellos. Confirman ese criterio las declaraciones que nos ha hecho el político albanés Touché Thomas que, de paso por Buenos Aires, fué entrevistado por CARAS Y CARETAS. «Es necesario, — nos dijo, — al hablar de los asuntos balkánicos, recordar que, bajo el problema principal está el que se refiere á la condición política de Albania, mi patria. Los albaneses luchamos desde hace muchísimo tiempo por la libertad de nuestro país, que, bajo el dominio de los turcos, se halla obligado al mismo estancamiento en que está toda Turquía. En más de una ocasión, los albaneses hemos luchado por la supresión de los procedimientos tiránicos de Turquía. Ahora, esta conflagración de los Balkanes nos sorprende en un momento grave para nosotros. Los políticos dirigentes del patriotismo albanés preparaban, no hace mucho, una rebelión contra Turquía, cuando se produjo en el Imperio Otomano el despertar del partido llamado de los jóvenes turcos. Estos, que necesitaban opinión que les apoyara en todas partes, buscaron á los patriotas albaneses de prestigio y les pidieron que les ayudaran prometiendo, en cambio, que si el partido de los jóvenes turcos llegaba al poder, Albania tendría leyes benignas, gobierno propio y casi una independencia completa, porque la autoridad de Turquía no pesaría sobre ella. El resultado ha sido otro. El nuevo régimen imperó en Turquía y, en cuanto estuvieron los jóvenes turcos mandando, ni se volvieron á acordar de Albania ni de sus promesas. Por esto no extrañará usted que los albaneses estén ahora contra Turquía, á la vez que están contra las naciones limítrofes, que ambicionan apoderarse de Albania, negándole todo derecho á su libertad. Deseo que esto se sepa, pues en la República Argentina, país de libertades, tiene que ser mirada con simpatía la lucha de los albaneses, que deseamos, para nuestro pueblo, la libertad que es base del progreso». Así se expresó el señor Thomas, el cual realiza actualmente una buena propaganda entre sus connacionales, residentes en Sud América, para reunir fondos y gente con que luchar por las libertades.



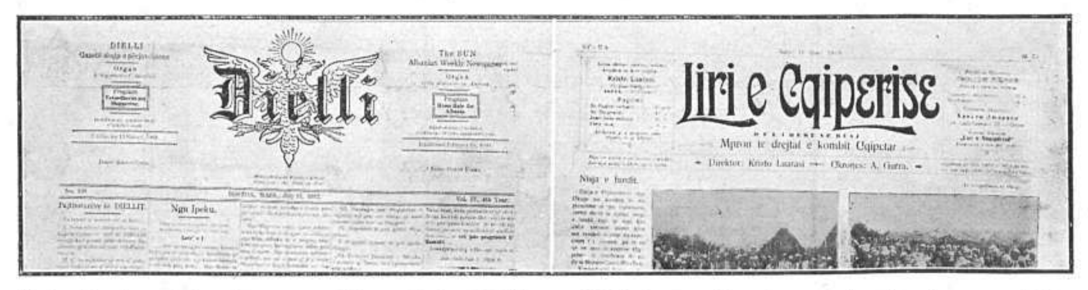
Touché Thomas, político albanés, actualmente en Buenos Aires.



Tipos de guerrilleros de la Albania Meridional, pertenecientes á los contingentes revolucionarios.



Una joven albanesa, de las muchas que han peleado por la independencia de su patria.



DIELLI

Dielli

The SUN

Albanian Weekly Newspaper

Ngu Ipeku.

Liri e Cqiperise

Mprom te drejtat e kombit Cqiptar

Direktor: Kristo Luarasi — Ekonom: A. Gurra.

Diario albanés revolucionario, que se publica en Boston (E. U.)

El diario que publican los revolucionarios albaneses en Sofía (Servia).

Por otra parte, la acción de los albaneses en pro de su libertad no se reduce á esto.

En los Estados Unidos publican los patriotas de Albania un semanario llamado «El Sol» y que no tiene más objeto que conservar palpitante la idea de la libertad albanesa, á la vez que sostener centros de cultura y de recolección de fondos para armar á los revolucionarios.

El señor Touché Thomas ha abandonado un establecimiento industrial que posee en el Sud del Brasil para entregarse á su propaganda patriótica y esto es suficiente para demostrar lo arraigado de sus sentimientos en pro del bien de su país.

WILL.



Jorge Kastrioti, el patriarca de los revolucionarios de Albania.

La bandera de los albaneses. Aguila negra sobre fondo rojo.

La Virgen de Itatí



Vista del santuario de Itatí.



El padre Bolaños, según un cuadro antiguo.

La imagen que se venera hoy en el santuario de Itatí fué hallada, según cuenta don José Alsina, el archivero de Corrientes en una de sus obras, sobre una de las muchas piedras que existen sobre el río Paraná, á poca distancia de la ciudad de Corrientes, como á dos leguas abajo del pueblo de Itatí. La encontraron unos indios ancianos, los que la llevaron á una iglesia que tenían los frailes franciscanos en la costa del Paraná. En la iglesia de los franciscanos construyeron un pedestal y colocaron en él á la imagen. Al día siguiente, ésta había desaparecido y fué vuelta á encontrar en la piedra donde primero se le halló. De nuevo se llevó la virgen á la iglesia y de nuevo desapareció para volver á su piedra, por lo cual se levantó en aquel sitio una pequeña iglesia.

El paraje donde había aparecido la imagen se denominaba Tabacué, lo que, en guaraní, quiere decir *(que fué pueblo)* porque antes de aquella época había existido en tal punto una pequeña aldea.

Sería extenso y pesado describir cuanto sucedió en aquel paraje y como fué creciendo el prestigio de la milagrosa imagen. Nos limitaremos pues, á manifestar que fué la actividad y la cristiana abnegación del padre Luis de Bolaños, la que dió notoriedad á la imagen y á sus milagros, — pues los hizo en profusión.

Bolaños había nacido en 1539, en Andalucía, y apenas ordenado de diácono, á los 33 años de edad, vino á estas tierras, entonces bajo el mando del adelantado Juan Ortiz de Zárate.

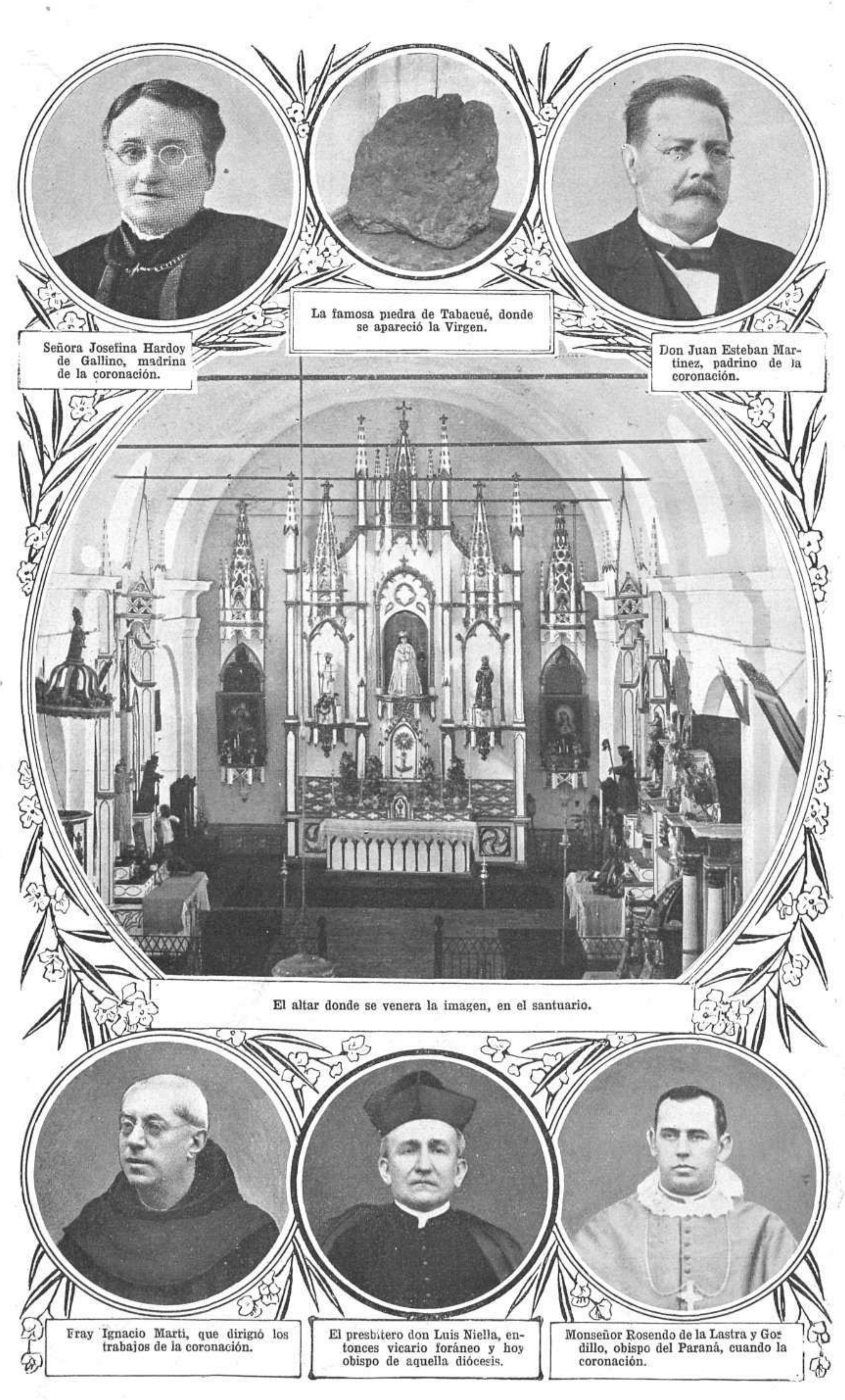
Con él vinieron otros religiosos, uno de los cuales era el licenciado Martín del Barco Centenera, el autor del famoso poema que lleva por título «Argentina».

Bolaños edificó más de cuarenta iglesias, fundó pueblos y fué un factor decisivo de la civilización de aquellos parajes.

El padre Bolaños murió en el convento de San Francisco, en Buenos Aires, el 11 de octubre de 1629, en olor de santidad y después de haber realizado milagros sobre los cuales existen certificados múltiples, en los archivos del convento.



Familias de Corrientes yendo al santuario, embarcadas.



Señora Josefina Hardoy de Gallino, madrina de la coronación.

La famosa piedra de Tabacué, donde se apareció la Virgen.

Don Juan Esteban Martínez, padrino de la coronación.

El altar donde se venera la imagen, en el santuario.

Fray Ignacio Marti, que dirigió los trabajos de la coronación.

El presbítero don Luis Niella, entonces vicario foráneo y hoy obispo de aquella diócesis.

Monseñor Rosendo de la Lastra y Gordillo, obispo del Paraná, cuando la coronación.



Fray Celestino Fourcade, dando clase en la escuela del convento.



Lugar donde fué hallada la corona de la Virgen, á los do³ años de ser robada.

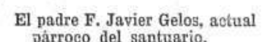
Olvidada durante algunos años, surgió en 1899 la idea de coronar á la milagrosa imagen y la coronación se llevó á efecto en 1900, con toda la magnificencia de que era merecedora la virgen veneranda. La corona con que se obsequió al santuario y que era valiosísima, fué robada del templo poco tiempo después de la ceremonia de la entrega, y el franciscano Fray P. Bertacagni, que era entonces párroco de la iglesia, fué encarcelado, falleciendo de pena en su encierro.

Mas, según parece, el robo no fué tal. En aquella época era obispo del Paraná monseñor de la Lastra (hoy fallecido). Corrió la versión de que las piedras de la corona, por las que se había pagado una suma enorme, eran falsas y sin valor. Ante esa versión, el gobierno ordenó que se investigara la verdad. El señor obispo consideró esto una ofensa y ordenó al padre Bertacagni que no facilitase el examen. Para que no hubiese investigación, el párroco secuestró la corona y denunció el robo. Se dió cuenta á la policía y se encontró que quien tenía secuestrada la corona era el párroco, por lo que lo prendieron. La corona fué hallada dos años después, á orillas del Paraná, por un botero paraguayo llamado Trifon Valenzuela, y restituída á la virgen el 25 de marzo de 1907.

El santuario está, actualmente, á cargo de frailes benedectinos y se sostiene tan sólo con las donaciones de los devotos. En el santuario hay una escuela donde se educan 116 niños.



El arzobispo Espinosa, los obispos de la Lastra, Romero, Benavente, Boneo, Padilla, Isasa y el del Paraguay, monseñor Bogarini, que coronaron á la Virgen.



El padre F. Javier Gelos, actual párroco del santuario.

La virgen de Itatí, por la que tiene devoción gran número de fieles á cuya influencia divina atribuyen muchas buenas obras, curaciones maravillosas y otras obras por el estilo, congrega todos los años, en la época de su jubileo á gran número de peregrinos y dicen los creyentes que no pasa año sin que, como sucede en Lourdes, el poder sobrenatural de la imagen se ponga en evidencia.

Y por esto, en toda la provincia de Corrientes y en muchos lugares limítrofes, la virgen de Itatí es mirada con veneración profunda.

RALPH.



Claustro del convento.



Casa de la época, ocupada por el correo.

Fiestas escolares



En la Escuela Normal de Profesoras. — «Patio andaluz», cuadro de los presentados en el festival celebrado en aquella escuela, festejando la terminación de cursos.

Alumnos que tomaron parte en la fiesta realizada por la escuela que dirige la señora Juana Comrie, en el local de la Sociedad Italiana de Belgrano, celebrando la clausura del año escolar.

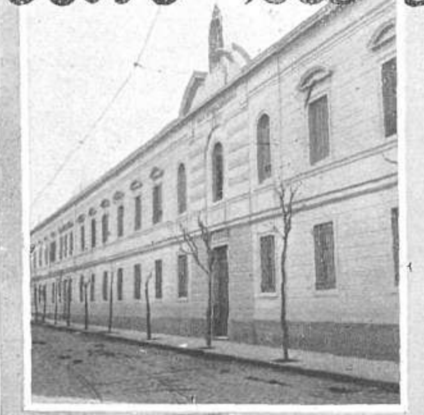


En el Ocaso de la Vida

Situado detrás de la Casa de Misericordia y ante el corralón Norte de la Municipalidad, se encuentra el asilo que sostiene la benemérita sociedad Damas de Misericordia, para albergar en él á mujeres ancianas y viudas.

Es el asilo un vasto caserón de paredes amarillentas, de arquitectura sobria y sencilla que parece indicar á quien lo contempla que allí no se rinde culto á las vanidades del mundo. En realidad, es aquel el refugio de la resignación y de la tristeza, por más que á ésta la atenúe en gran parte el cariñoso celo de la caridad.

Viven en aquel edificio más de ochenta ancianas que han tenido que recurrir, en el momento más triste de la vida, cuando ya las fuerzas extenuadas no les permitían realizar tarea que les diese como vivir, á la bondad de las Damas de Misericordia, providencia de esas pobres desesperanzadas.



El frente del Asilo.

Cuidan de las asiladas unas cuantas hermanas de caridad, las cuales necesitan tener inagotable tesoro de paciencia para manejar á las numerosas pensionistas.

Estas, por el hecho mismo de su ancianidad y por las amarguras que han torturado su espíritu, tienen caprichos extraños, susceptibilidades inesperadas y una desigualdad de genio de amistades y de trato

Visita de vecinas.

Conversando sobre labores.

Departamento destinado á las pensionistas de pr mera categoría.

Las ancianas paseando del brazo de las asistentes.

La señora Demófila de García, de 82 años de edad.

que desorienta y enerva.

Pero las hermanas de caridad, que tienen profundo conocimiento del mundo, saben tener conformidad para contemporizar con todo.

Es que son ellas ángeles tutelares que transforman en paraíso los sitios que de otro modo serían infiernos de amargura y de desesperación.

He visto á esas hermanas, llevando del brazo á las viejecitas tambaleantes y parlanchinas que sienten necesidad de narrar tres ó cuatro veces cada día una misma escena de rencillas familiares,



Las más viejecitas, en «pose» ante el objetivo.



A pesar de sus años, aun persiste su cuidado por las labores.



La cuidadora, Julia Sosa: criada en la casa.



Justina Morales, de 101 años de edad, la más anciana de asilo.

que tan pronto ríen recordando algún cómico paso de su existencia como se echan á llorar desesperadas cuando la memoria les recuerda algún detalle de dolorosa recordación.

Las he visto cumpliendo su misión de oirlo todo, demostrando gran interés por lo que oyen por centésima vez, riendo con lo gracioso, entristeciéndose con lo serio.

No pueden dejar de prestar atención para no disgustar á la que habla y tienen que mostrarse interesadas en saber lo que han oído, tantas y tantas veces...

Todo ello con paciencia incomparable...

No todas las asiladas están allí recogidas tan sólo por la caridad de la casa.



La viuda del comandante inglés Mr. Tarse, tomada de sorpresa.

Hay muchas que carecen de todo apoyo; pero hay buen número de ancianas por quienes parientes ó amigos abonan una modesta pensión de pocos pesos por mes.

Sin que haya grandes diferencias de alojamiento y alimentación, porque eso no estaría bien en una casa donde impera la caridad y, por lo tanto, la igualdad; hay sí, varias diferentes categorías de asiladas.

Las habitaciones son todas ellas espaciosas y están siempre muy limpias y bien cuidadas.

Algunas asiladas, vencidas por la ancianidad y la dolencia, pasan su vida en el lecho.

Una de éstas es Justina Morales, la más anciana de todas, pues tiene ciento un años.

Recuerda con asombrosa lucidez cosas de su juventud, las persecuciones de la época del tirano, las atrocidades de los mazorqueros...

No es posible, ni sería caritativo dar más detalles sobre quienes son las que allí se asilan, acogidas á la bondad de las Damas de Misericordia. Cerraré, pues, esta breve crónica con una última observación: el asilo admira por su orden y su limpieza y las asiladas, por su aspecto y por lo que dicen, se ve que están contentas; la institución llena pues, noblemente su objeto.

F. C. S.



Doña Luisa Liniers, descendiente del virrey de ese apellido.



Antonia Romero, de 86 años, inmóvil en su sillón desde hace 14.



Soneto

He bebido en tus labios la esencia de la vida,
me he extasiado en tus ojos plácidamente abiertos,
y tu lánguida mano en mis manos perdida,
me ha guiado en los floridos caminos de mis huertos.

La luna se ha igualado con tu blancura leve,
y en la noche, *te envía su luz propiciatoria,*
busca la hoja el yugo de tu piecito breve,
y Aglaé, con suspiros, te modula una historia.

En la alborada tibia, tú fuiste la primera
en dar su bienvenida de amor á Primavera,
y ella de sus caudales te dió su *don eterno;*
por eso mi destino con tu misión se hermana,
hoy, recoges la rosa y el perfume, mañana
seré yo el que reciba las nieves del Invierno.

ELÍAS DE LA QUINTANA.

¡Fin de Curso!

(Monólogo de un estudiante)

Como no estudió nada en todo el año,
al llegar el examen, presuroso
Juan trata de aprender todo, afanoso
para no sufrir luego un desengaño.

Ya cree ver al profesor huraño
que le interroga en tono sentencioso,
y él, *también,* se contempla tembloroso,
sentado, sin hablar, en un escaño.

¡Cuántas fatigas pasa el estudiante
que el libro en todo el curso no ha leído,
y cómo se adivina en su semblante
que está de su pereza arrepentido!
Mientras yo, *ni me achico ni me apoco,*
porque en el año... ¡no estudié tampoco!

JOSÉ GONZÁLEZ GALÉ.

Dib. de Sirio.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

JORGE MITRE, por ZAVATTARO



Aunque joven, ha mostrado
que sigue la tradición
de prestigio bien ganado,
que hace honor á «La Nación».

EL CHACHO

¡«El Chacho»! ¡El último caudillo de la montonera de los Llanos, el *outlaw* de Guaja que terminó trágicamente sus correrías en Olta!...

Ya sé que las páginas coloridas y violentas del *Facundo* se levantarán siempre cual muralla de odios inexpiables, contra el que intente evocar tu sombra para penetrar al misterio que aun envuelve la vida romancesca del famoso jefe de las multitudes llanistas, del irreductible lancero de cincuenta combates truculentos que hizo piafar su caballo de pelea durante cuarenta años á través de los territorios de San Luis, San Juan, Catamarca, Tucumán, Córdoba y La Rioja; derrotado ó vencedor sin que disminuyera jamás la estrella del prestigio que abisma, por las penurias, el desamparo y la miseria del vagar errante en las travesías del desierto y la sierra, bajo la nieve ó el sol abrasador de la llanura desolada, siempre en pos del enemigo; acosado como una fiera de los garabatales del nativo solar; molestando y fatigando por largo tiempo á los ejércitos regulares que pretendían estrecharlo en un círculo de lanzas y bayonetas, de las que escapa como una sombra impalpable para reaparecer más allá con indómitos bríos, agitando al libre viento de las serranías la roja banderola de aquella lanza que no tuvo reposo, y á cuyo tremolar brotaba de las breñas, como á la voz de un conjuro, la nueva masa de sus legiones de altivos llaneros. ¡Qué vida y qué plasmo para el arte!

Pero la atrayente figura de este incomparable guerrillero montaraz no surge del relato del *Facundo*, por más admirable y vigoroso que sea el colorido del esbozo, porque lo enturbia la pasión del combatiente político y más que cuadro de costumbres resulta un alegato constitucional para justificar la inmolación del viejo caudillo, cuando fatigado por los años — había cumplido 65 — y cansado de correrías y penurias, se entrega vencido al oficial que le persigue, teniendo todavía un puñado de sus bravos llaneros de la escolta, y no tiene una palabra de condenación hacia el jefe enemigo que le hiere amarrado, y hace clavar después en una pica su cabeza mutilada en medio del tranquilo caserío de que era patriarca.

A quelque chose malheur est bon! — responde el escritor púgil ufanándose de haber sido director de la campaña contra la montonera y hace decretar por la legislatura sanjuanina una espada de honor al autor de la fechoría, que vituperó una orden del día del ejército nacional, pues aquella ejecución sin forma de juicio de un general de la nación, cuyos actos, si eran atentatorios á la ley, en su calidad de prisionero, su juzgamiento sólo correspondía á la justicia y á las autoridades encargadas por la constitución de hacerla efectiva.

No es nuestro propósito — ni cabe en el breve comento consagrado á la efeméride del trágico episodio — reabrir el debate, innecesario ya por otra parte, sobre aquel acto vituperable de ruda barbarie que sacrifica en vez de conservar un tipo realmente extraño y hermoso como exponente único de una modalidad auténtica de nuestras costumbres del pasado, que al decir de su biógrafo, conservó intacta su naturaleza cerril, siendo dueño de un poder sin freno y que, sin embargo, «á pocos hombres ha hecho morir por orden ó venganza suya», según confiesa el autor de *Civilización y Barbarie*.

El dato es sugerente y digno de señalarse á los estudiosos que se interesan por averiguar los orígenes del pasado argentino.

Y cuando se piensa en la actuación extraordinaria y pujante del personaje del drama que terminó en Olta en 1863; cuando se recuerdan las aventuradas peripecias de aquella vida batalladora, desde su estreno en el *Tala* en 1826, batiéndose con el temerario Araoz de la Madrid, al lado de Quiroga—¡qué maestros! — y se ve al soldado novel recibir la primer lanzada al arrebatar á lazo un cañón al enemigo, hazaña que repite en la sangrienta batalla de la *Tablada*, que dura dos días; cuando desfilan ante nuestros ojos los nombres que jalonan en el mapa de cinco provincias otros tantos entreveros memorables, donde actúa con suerte varia pero con admirable valor,—*Palma redonda, Rincón del Manantial, Oncativo, Río IV*, el *Morro, Rodeo de Chacón, Miraflores, Ciudadela, Famaillá, Sañogasta, Puntas del Monte, Angaco, Rodeo del Medio, Coneta, Callecitas, Abra, Manantiales, Bañados de Ilisca, Leoncito*, el *Gigante, Puesto de Baldes, Ojos de agua, Lomas blancas*, las *Playas* y el *Caucete*, con el denso reguero de



Retrato y rúbrica de «El Chacho». (El retrato pertenece á la colección Leguizamón, y la rúbrica es de una carta que posee la señorita Rosario Vera de Peñaloza, directora de la Escuela Normal número 1, de la capital).

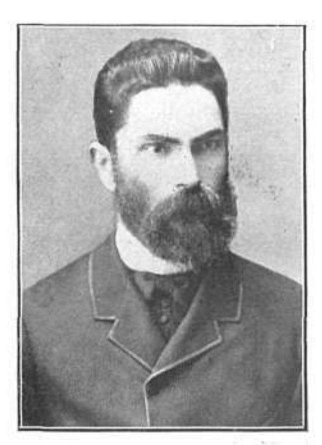


Otro retrato del general Angel Vicente Peñaloza («El Chacho»), reproducido de una fotografía de la época.



Puñales que usó el caudillo. (Colección Garmendia).

Lanza que tiene grabada en una de sus anillas el apellido Peñaloza. (Colección Garmendia).



Indalecio Peñaloza, hijo adoptivo de «El Chacho».



Anita Peñaloza, única hija del general.



Angel Vicente Peñaloza, hijo de Indalecio, y que actualmente estudia ingeniería en Córdoba.

sangre pródigamente vertida con lujo de bravura en cuarenta años de continua refriega, y en los odios que la guerra, el luto y la devastación debieron suscitar; — y á pesar de todo ello la documentación y la tradición levanta la figura del caudillo escarnecido rodeándola con una aureola extraña de bondad y de clemencia para el vencido! Y sin embargo, cayó inmolado al odio y á la saña del que no logró rendirlo...

* * *

Producto de una época tumultuosa, surgido del rudo ambiente combativo y violento, con todos esos misteriosos prestigios para acaudillar las muchedumbres campesinas que lo eligieron por jefe después de la tragedia de *Barranca Yácu* en 1835, como Ramírez, Güemes, Quiroga y Rosas, el Chacho tiene el mismo origen de gente decente, y como ellos, se hace gaucho para acomodarse al rústico escenario y se identifica con la manera peculiar de sentir y obrar de sus altaneros legionarios; como los tres primeros, tiene ese soberbio desdén por la vida que exalta el culto del coraje, y como ellos, sabe morir en la huella, según el expresivo decir campesino.



Principales jefes de «El Chacho». — En la fila superior: Domingo Yáñez, Guajarda y Belisario Quiroga. Sentados: Felipe Varela y Facundo Yáñez.

Era blanco, de ojos azules y pelo rubio cuando joven, apacible de fisonomía cuanto era moroso de carácter, — cuenta Sarmiento. Pertenecía á una de las familias más antiguas de la Rioja, y corría en sus venas la briosa sangre aragonesa de su bisabuelo. Sus padres fueron don Esteban Peñaloza y doña Ursula Rivero, riojanos; su nombre era Angel Vicente Peñaloza, como rubricaba sus cartas y documentos, pero *la tradición* ha conservado el diminutivo cordial con que le designaba el cura que lo crió, *Chacho.*

Era bueno, manso, alegre y leal en la amistad; vivió casi siempre en Guaja con su esposa y compañera de infortunios, doña Victoria Romero, de quien tuvo una sola hija, Anita, y un hijo adoptivo, Indalecio Peñaloza, que casó con doña Eudosia Flores Vera, parienta cercana del capitán don Ricardo Vera, á quien se entregó el general Peñaloza en el caserío de Olta, el 12 de noviembre de 1863.

En Guaja se conserva aun la casa del caudillo; en el patio existe el algarrobo centenario á cuya sombra pasaba los días tomando mate, y fumando, con «el angelito amortajado y lo de atrás colorado», — según pinta al cigarro encendido un simil serrano...

La intervención de Vera en la prisión del Chacho ha dado lugar á que se le imputara el asesinato del prisionero (Díaz, *Historia política y militar del Plata*, XI, p. 235, y Rivas, *Efemérides*, p. 354). Pero hoy está comprobado con testigos presenciales, entre los cuales figura un pariente de la víctima, que Vera, como jefe de vanguardia de la división nacional mandada por el mayor Pablo Irrazábal — vencedor en *Caucete* — alcanzó á Peñaloza en el caserío de Olta, y que éste, cansado, se le entregó sin hacer resistencia, cuando aun tenía elementos para luchar y escaparse.

Era un día lluvioso — escribe el doctor Pedro Delheye en la *Revista de la Biblioteca* de la Rioja, I, núm 5, p. 149, — y para guarecerse el viejo caudillo habíase refugiado bajo el alero de un galpón donde tomaba mate. Al ver llegar á Vera que le intimaba rendición:—Estoy rendido — dijo por primera vez el formidable lancero y, alcanzándole su daga añadió: — No tengo más armas.

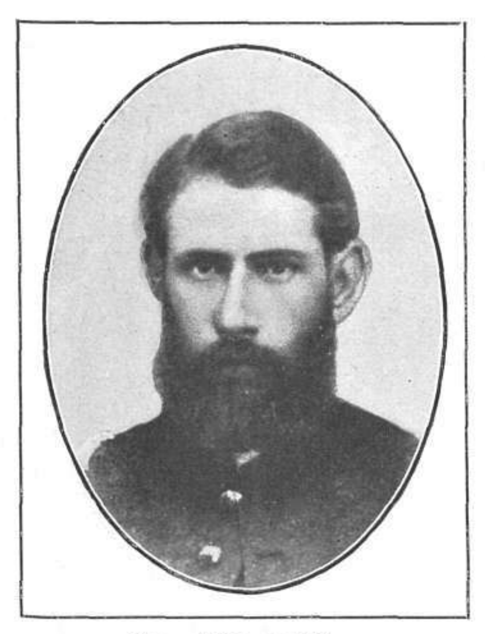
Se le pusieron centinelas y un chasque avisó á Irrazábal, que venía cerca, la captura. Breve tiempo después aquel militar llegaba á la casa y con visibles muestras de agitación preguntó:—¿Quién es «El Chacho»?, y al indicárselo ordenó que dos soldados lo amarrasen por los brazos y, sobre el pecho descubierto del que ya no podía defenderse, le sepultó la lanza que blandía en la diestra.

El herido se desplomó sin exhalar un gemido; entonces, sobre el cuerpo palpitante descargaron sus fusiles los soldados, y como si la muerte no hubiera saciado la sed vengativa, se separó la cabeza del tronco para exhibirla, clavada en una pica, en el centro de la plaza de Olta.

Y *añade la tradición comarcana* que al crimen siguió la afrenta brutal, pues se le cortaron las orejas para conservarlas en aguardiente...

El hecho produjo un grito de indignación y de estupor en las provincias. El autor de *Martín Fierro* trazó con rápida y valiente pincelada una *Vida del Chacho*, haciendo destacar los rasgos de la existencia extraordinaria del caudillo «menos brillante que muchos, pero más humano que todos». Y la lira de bronce de Andrade le consagró un canto vibrante — que en la edición póstuma de sus poesías aparece rotulado á Lavalle, — aquel en que invoca la sombra del inmolado en Olta de manera inconfundible:

Mártir del pueblo, tu cadáver yerto
Como el ombú que el huracán desgaja,
Tiene su tumba digna en el desierto,
Sus grandes armonías por concierto
¡Y el cielo de la patria por mortaja!



El coronel Vera, en 1878.

Predilecto de las muchedumbres que siguen fascinadas al formidable agitador en las aventuradas empresas á través del desierto, de las breñas del bosque y los senderos escabrosos de la montaña, ateridos por la nieve ó abrasados de sol y de sed; guerreando contra bravos como La Madrid ó tácticos como Paz; midiendo sus armas con Brizuela, Benavídez, Gutiérrez, Pacheco, Aldao y Oribe en la primera etapa; con el temerario Sandes — el de las cincuenta y tres heridas—con Arredondo y Rivas después, sin más armas que la lanza, la tercerola de pedernal, el facón, el lazo y las boleadoras; combate así la tiranía atravesando dos veces la cordillera de los Andes cubierta de nieve, y es tanto el amor á la selva natal, tan grande es su pasión por la libre correría y el fragor de los entreveros legendarios que al preguntarle cierto día en el destierro como le iba, contesta con aquellas palabras que pintan el estado del alma atormentada: — ¡Como méade ir, amigo! ¡En Chile y á pie!...





Familia del coronel Vera. — Su hija Felicinda, notable por la abundante cabellera; su esposa doña Eudosia F. de Vera; Felicinda Vera Arias y María Pía Vera, nietas, y Teodelinda Vera de Vera, nuera.

Por eso vuelve al terruño, á entregarse á su enemigo el general Benavídez, que lo defiende de las garras de Rosas, y es tan fiel á la palabra empeñada, que sólo sale de su caserío de Guaja al recibir la noticia de que han asesinado á su generoso protector, y viejo ya, todavía tiene bríos para saltar al caballo de pelea y empuña la lanza que levanta en masa las legiones de llaneros para realizar la asombrosa proeza de batirse con Sandes, Rivas, Arredondo y Paunero desde San Luis á Córdoba y La Rioja para ir á morir sacrificado tras el último desastre, sin desmentir en aquella cruenta cruzada sus rasgos de hidalguía y de clemencia para el vencido, que pinta este rasgo histórico.

Vencido en las *Salinas de Moreno*, son sacrificados diez y ocho prisioneros de sus tropas. Algún tiempo después celebra un armisticio por intermedio del comisionado doctor Elías Bedoya, que se firma en las *Banderitas*. En virtud del tratado exige que le devuelvan los prisioneros que le habían tomado en los diferentes encuentros. — Aquí tienen los que yo les he tomado, — exclama, — ellos dirán si los he tratado bien.

Los jefes contrarios enmudecieron sin encontrar respuesta. Entonces, con su calma de paisano, les dijo:

— ¿Será cierto, por Dios, lo que me han dicho? ¿Será verdad que todos han sido fusilados?... Y después dicen que yo soy el bandido y el salteador! — y montando á caballo se alejó, convencido de que nada había que esperar ya, que sólo la suerte de las armas decidiría aquella contienda á muerte, y fué á alistar sus montoneras para seguir peleando hasta morir, con el *obscuro fatalismo que traducía la leyenda de su puñal*: «Cuando á uno le llega la hora, entre los remedios muere».

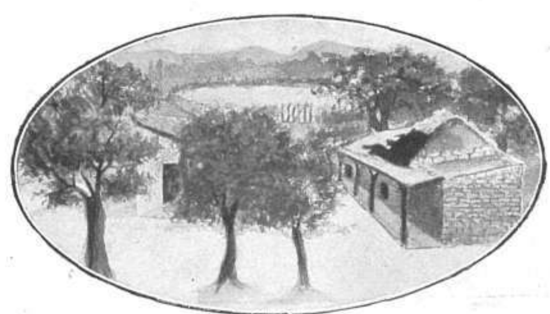
¿Presentía su fin cercano después del último desastre del *Caucete*? Posiblemente, desde que pudo resistir y no lo hizo, entregándose vencido á su destino...

¡Ah! Estos extraños acaudilladores de las muchedumbres campesinas tienen una importancia trascendental en los anales de nuestra historia y en su desenvolvimiento político. Se les ha escarnecido sin conocerlos, no se les ha estudiado con espíritu exento de pasión banderiza — *sine iræ et studio* — como aconseja el autor de los *Anales*.

« La función de la plebe argentina—dice José María Ramos Mejía—es tan importante como vaga y obscura todavía. La hemos condenado sin oirla, mal aconsejados por ese antropomorfismo histórico-político que nos obliga á asimilar á una persona ó figura histórica exclusivamente las fuerzas ciegas que discurren en las entrañas de la sociedad y que cumplen su destino sin odios ni cariños. Que haya colaborado ó producido hechos condenables no quiere decir que no fuera menos eficaz como agente de remotos beneficios que se aprecian más tarde. »

Tal es el criterio científico con que deben estudiarse serenamente por el historiador estas interesantes figuras del pasado. No como á los megateriums y gliptodontes que Bravard desenterró del suelo pampeano, monstruos inexplicables, pero reales según el decir de Sarmiento, sino como al hombreguión en su hora y en su áspero ambiente.

MARTINIANO LEGUIZAMÓN.



Casa de «El Chacho», en Guaja, provincia de La Rioja. (Acuarela de la señorita Rosario Vera de Peñaloza)

LA DIPLOMACIA

Un reportaje al ministro

Recuerdos de la monarquía.—En los jardines de la legación, después del banquete ofrecido por el ministro con motivo del centenario argentino, el último rey de Portugal del brazo de la esposa del ministro argentino.



Señora Susana B. de García Sagastume, esposa del ministro argentino en Portugal, y que goza de grandes simpatías en Lisboa por su belleza y distinción.

Lisboa, octubre 1912.

Es don Baldomero García Sagastume un ministro cordial y bondadoso; poeta, autor dramático también, que se adelanta hacia vosotros con la franqueza de su mirada, que os ofrece gentilmente la mano, y que os invita á conocer los aristocráticos salones de la legación. Dentro de su sobria elegancia, tiene el aspecto de un hombre sencillo, no mareado por los vapores de la inútil petulancia. Os muestra la cancillería, la sala de recepciones, los jardines: ricos biombos exóticos, divinamente pintados y bordados; ánforas valiosas y sonantes, llenas de magníficos dibujos, esbeltas como talles de mujer; sables y alfanjes antiguos de artísticas empuñaduras; curiosísimos obsequios y autógrafos del Mikado...

Luego os conduce á su gabinete de trabajo, de exquisito gusto japonés, y os habla cariñosamente de Buenos Aires, de sus largas peregrinaciones diplomáticas, de sus aficiones literarias, del Japón maravilloso, que ha conocido extensamente durante su residencia de enviado extraordinario. Es en este bello gabinete donde hemos dirigido á don Baldomero García Sagastume las preguntas que él ha contestado con suave gentileza mundana y fino tacto diplomático.

Escuchad:

— ¿Está Portugal tranquilo y conforme con su nueva forma de gobierno?

— Sí... Portugal atraviesa aun, puede decirse, por el período revolucionario. Las autoridades hállanse ya, como es sabido, legalmente constituídas, pero los partidos republicanos se encuentran en estos momentos en su período de respectiva organización, y esto, como era de esperarse, promueve ciertas dificultades, trayendo alguna perturbación. Las tendencias, dentro de las mismas ideas republicanas, son varias; y es, entonces, humano y natural que cada grupo con la mejor buena fe y patriotismo trate de que sean sus orientaciones las que predominen, considerando que con ellas la República se consolidará sobre bases que traigan la consideración en el



Retrato de la señorita Susana García Sagastume, hecho por Futume, fotógrafo de Tokio.

Halaga el patriotismo en el extranjero saludar en la persona del distinguido literato argentino D. José de Maturana, á nuestra magnífica revista "Caras y Caretas", de justa fama mundial.

Lisboa, Agosto 12/912

Baldomero García Sagastume.

Autógrafo del ministro argentino en Portugal, para CARAS Y CARETAS.

EN LISBOA

Y LA POLÍTICA

argentino en Portugal



Don Baldomero García Sagastume, enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de la República Argentina en Portugal.

exterior y la felicidad dentro de casa. A pesar de todo esto, puede asegurarse, en tesis general, que el país está tranquilo...

— ¿Y de acuerdo con el nuevo régimen?

— Creo que sí.

— ¿Existen muchos partidarios de la monarquía?

— El partido monárquico se encuentra completamente desorganizado, siendo, por consiguiente, imposible hacerse un juicio exacto de su actual valor político.

— ¿Producen alguna intranquilidad las pregonadas tentativas de los monárquicos?

— Según declaraciones del doctor Augusto de Vasconcellos, ministro de Negocios Extranjeros de Portugal, las invasiones de los emigrados portugueses no causan en el gobierno ni en el seno del partido republicano alarma alguna, en el sentido de que la república pueda con ello peligrar; pero preocupan grandemente porque ellas traen intranquilidad al país y hacen germinar desconfianza en el extranjero, donde puede juzgarse como no afianzado el nuevo régimen. De ahí, agregaba el doctor Vasconcellos, el deseo del gobierno de Portugal de obtener el apartamiento de los emigrados realistas portugueses del territorio continental de España.

El gabinete de trabajo del señor Sagastume, donde figura un hermoso retrato del general Mitre y una valiosa y artística biblioteca de ébano tallado, maravillosa obra de un notable artista japonés.

— ¿De qué manera está, entónces, consolidada la situación política?

— La situación política está por el momento consolidada — y nada hace creer que pueda dejar de estarlo — con el gabinete actual, que es de concentración, y en el cual se encuentran representados los principales grupos que forman el Congreso Legislativo..

....

A esta altura es cuando nos damos cuenta de que el diplomático ha dicho al periodista, todo lo que diplomáticamente podía decir. Y, agradeciendo la gentileza del señor ministro, salimos á la calle, donde un cielo magnífico nos saluda, en la claridad suprema de la tarde, y el sol, como un lírico amigo, nos invita á hacer versos, á reir y á cantar.

JOSÉ DE MATURANA.



En la galería de cuadros de la residencia del ministro argentino en Lisboa. — Una tela de gran mérito.

Cuadro al óleo de doña Emilia Santos Braga, eminente pintora de niños, tela que figura en la galería de la legación.



El observatorio astronómico de Córdoba



Don Carlos Dillon Perrine, director del observatorio.

Después de haber dedicado en nuestro número anterior unas páginas á la presentación gráfica del observatorio astronómico de La Plata, lógico es que hablemos ahora del que está en Córdoba y que, como el mencionado con anterioridad, es orgullo para nuestro país y demostración de lo que, por su cultura y adelanto, han hecho, á pesar de todo, nuestros gobiernos.

El observatorio de Córdoba, actualmente bajo la dirección del doctor Carlos Dillon Perrine, tiene, fuera de todas las demás misiones que cumplen á establecimientos de esa clase, la de proporcionar á todo el país la hora exacta. Como es sabido, en todo el territorio argentino nos guiamos por la hora del meridiano de Córdoba, y el observatorio, por medio de un cronómetro especial conectado eléctricamente con el telégrafo, hace saber la hora á todo el país.

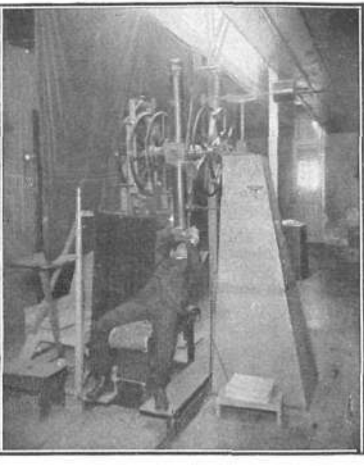
Por otra parte, el observatorio de Córdoba es una institución donde se trabaja y mucho. Durante el año corriente — para no citar hazañas de ejercicios anteriores — se ha hecho lo que vamos á exponer rápidamente. Se ha terminado (ya está impreso) el volumen número 20 de observaciones, volumen que contiene un catálogo de 5.791 estrellas; se ha trazado los cuatro primeros mapas de Durchmusterung, que también están impresos, y se tiene pronto para la impresión el volumen 21, con catálogo de 90.000 estrellas, situadas entre los grados 52 y 62, á la vez que adelanta el trabajo del volumen 22.



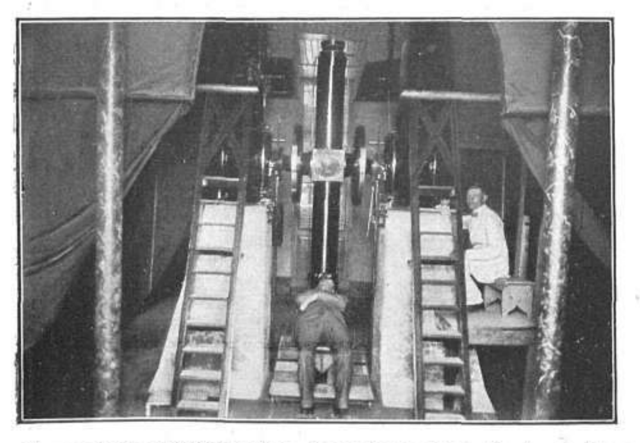
El telescopio astrográfico, con el que el señor Roberto Winter toma todas las noches fotografías estelares.



El gran telescopio ecuatorial, de objetivo de doce pulgadas de diámetro, uno de los mejores del observatorio.



Círculo meridiano, aparato fundador del observatorio, en el que hace sus estudios el señor E. Chaudet.

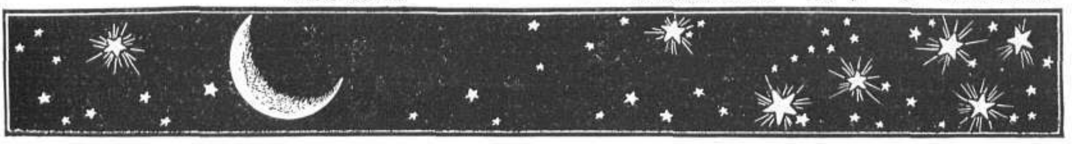


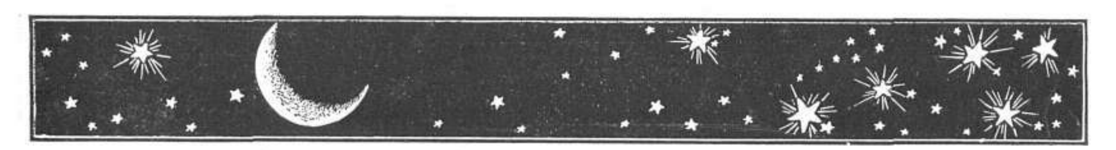
El gran círculo meridiano moderno, á cargo de los señores Chester Hawkins y Luis C. Guerni.

Como se pudo observar bien desde el establecimiento el cometa de Halley, hay en preparación un volumen con las observaciones á su respecto, volumen que tendrá gran número de ilustraciones, de las cuales aproximadamente una mitad están terminadas. Se publicará este volumen en 1913.

También están terminadas las observaciones para las próximas 17 regiones de los mapas de Durchmusterung, que se espera terminar el año que viene.

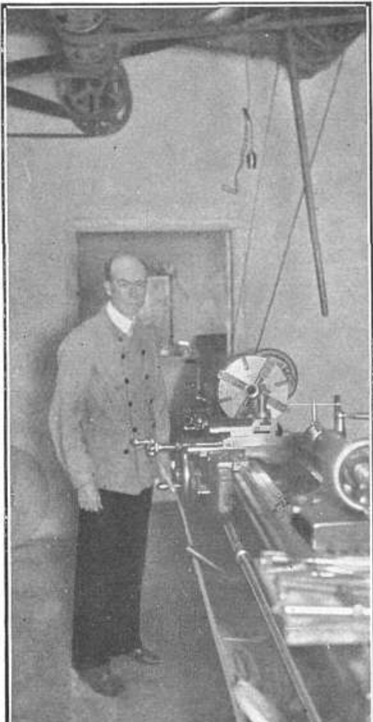
Todas las estrellas de 9.ª magnitud y más brillantes entre — 23° y — 32° son observa-







El personal técnico del observatorio.

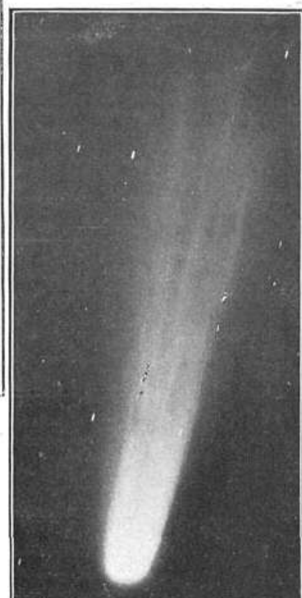


Parte del taller mecánico, donde se hace toda clase de compostura de los aparatos del observatorio.

das con el Círculo Meridiano de Repsold, de 125 milímetros, y figurarán en un catálogo. Muchas de estas estrellas están ya observadas. Este trabajo será publicado á la brevedad posible.

Se está observando, con el nuevo Círculo Meridiano de Repsold, las estrellas cuyas posiciones se necesita para la preparación del gran catálogo fotográfico. Este trabajo requerirá varios años para su determinación, pues hay que observar unas 10.000 estrellas con gran exactitud.

El Observatorio de Córdoba, ú Observatorio Nacional Argentino, que así se denomina, es uno de los 18 observatorios que están haciendo un gran catálogo de estrellas que cubrirá todo el cielo, y cuyas posiciones son derivadas de fotografías. Tiene este observatorio á su cargo la zona de 9 grados de ancho comprendida entre 23° y —32° de declinación Sur, así que el catálogo contendrá aproximadamente medio millón de estrellas. Se ha tomado ya casi la mitad de las fotografías necesarias. Aproximadamente la mitad de las placas tomadas han sido medi-

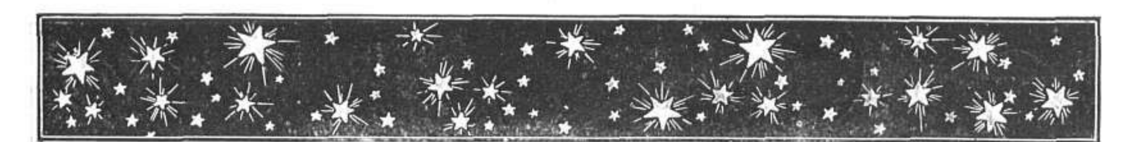


El cometa de Halley, fotografiado en el observatorio de Córdoba.



Armario del reloj eléctrico que envía telegráficamente la hora exacta y oficial á toda la república.





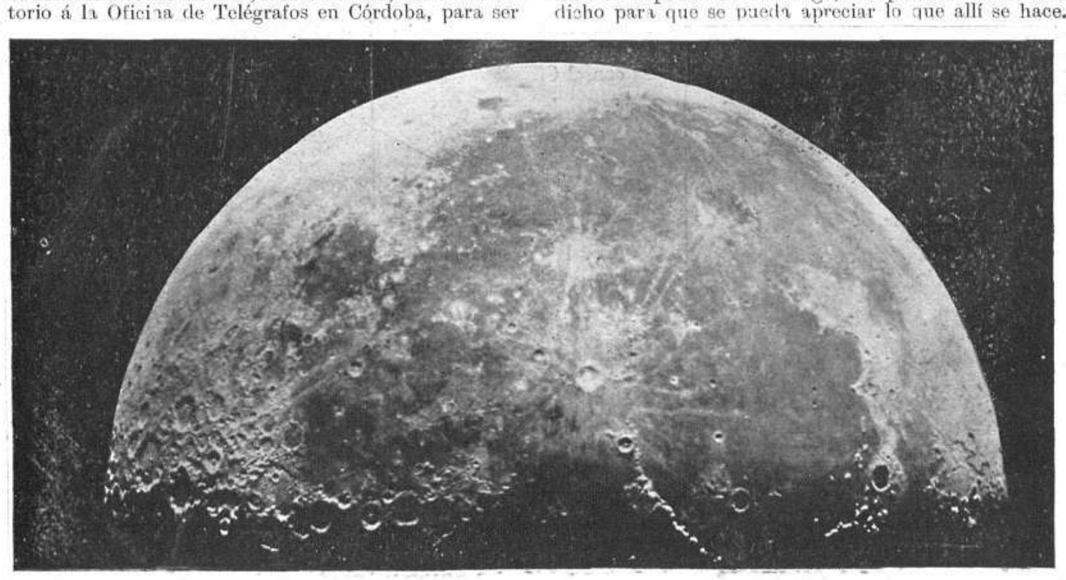
das y las posiciones de estrellas que resultan son preparadas para la publicación.

También se ha empezado el trabajo del gran sistema de cartas fotográficas de la misma región.

Para terminar el trabajo de Durchmusterung, empezado por el finado doctor Thome, se necesitan observaciones en la región de 62° de declinación Sur hasta el Polo Sur. Algunas observaciones han sido hechas en esta región, pero la mayor parte tiene aún que ser observada.

Vista de la instalación de los astrónomos de Córdoba, en Cristina (Brasil), donde estuvieron á estudiar el último eclipse de sol.

Como lo dijimos, una señal de tiempo exacta es mandada todos los días, á las 11 a. m., del Observatorio á la Oficina de Telégrafos en Córdoba, para ser distribuída por las líneas del gobierno á todas las partes de la República.



Fotografía de la Luna en cuarto menguante, hecha en el observatorio de Córdoba.

El observatorio edita cada año un libro muy útil. Es un «Efemérides» de 120 páginas, con posiciones de estrellas, del sol, etc., para uso de los ingenieros, etc.

El observatorio está ahóra ocupado en trazar los planos para el gran reflector que fué autorizado á adquirir. Diversas localidades en las montañas cerca de la ubicación del observatorio son estudiadas á fin de encontrar la mejor para colocar tal telescopio.

El gran espejo de 1 $\frac{1}{2}$ metros de diámetro será hecho en los excelentes talleres del observatorio, en Córdoba. Allí se hicieron los planos de la gran cúpula de acero que está fabricando el establecimiento de Warner & Swasey Co., de Cleveland, Ohio, casa que está haciendo también los planos para el montaje del telescopio, y es la que tiene más nombre y experiencia en lo que se refiere á construcción de grandes telescopios.

No nos es posible dar en estas páginas más que una rápida lista de todo el trabajo que se está haciendo, así que sólo se menciona lo grande. Muchas pequeñas investigaciones están en preparación, pero ni siquiera pueden ser mencionadas por falta de espacio. Sin embargo, nos parece suficiente lo dicho para que se pueda apreciar lo que allí se hace.

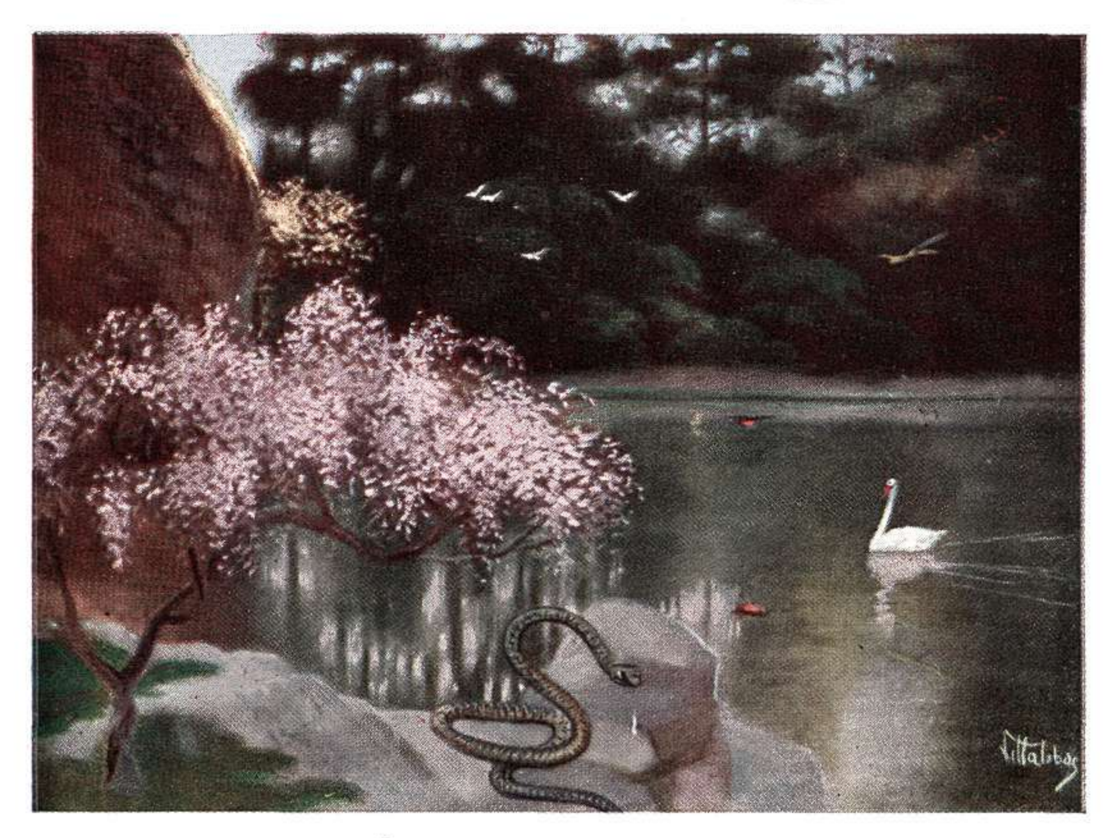


Otra fotografía de la Luna, en su plenitud.

Como los estudios astronómicos dependen, no sólo de la habilidad y ciencia de quien los hace, sino de la calidad de los aparatos de que dispone, el radio de acción del observatorio de Córdoba va á verse ensanchado por la adquisición del reflector que ya se ha mencionado. En cuanto éste se halle en condiciones de ser utilizado, los trabajos del observatorio, con ser muchos ahora, serán más todavía, desde que se podrá llevar la investigación más allá de lo que hasta ahora se está haciendo. Para poder dar cima á tan enorme trabajo, el personal del observatorio no descansa. Allí se observa y estudia todos los días del año, día y noche.

WILL.





LA VÍBORA EN EL BAÑO

La siesta ardorosa del verano montañés difundía en el espacio un nervioso reverbero de ondas aéreas, que como vahos de vapor de una caldera próxima, daba sofocación y asfixia á todos los seres vivientes en la selva del valle y en las faldas boscosas. Aleteaban de calor todos los pájaros, y asomaban sus cabezas de mil colores á las bocas de sus cuevas, entre las rocas, en los troncos de los árboles y desde los nidos abandonados, los reptiles. Podría decirse que, como en las comunes aflicciones, se sentían unidas con un cariñoso vínculo solidario, las más antagónicas especies.

A cada momento la quieta superficie del lago se agitaba y resonaba con el chapaleo de los que se arrojaban desde todos los sitios de la orilla y desde el follaje que lo sombreaba, al fresco baño de las límpidas aguas, dormidas entre peñascos, juncos y chilcas olorosas y excitantes.

Sobre una laja de un rincón solitario de la ribera, apareció lenta y silenciosa una culebra, anulada de rojo, verde, negro y amarillo, matizados y combinados á maravilla por ignoto artista bizantino; detúvose un instante medio enroscada como brazalete abandonado por una ninfa oculta, y luego, dejando caer sobre la piedra una gota de saliva espumosa y fina, lanzóse, como un collar que se arrojase á la deidad subacuática, dentro del baño incitante, en el cual nadaba en curvas tan graciosas como esquivas.

Un cisne blanco como un lampo de luna, vagaba distraído y absorto á su encuentro, y cuando casi rozó con sus plumas impalpables la eléctrica piel del ofidio, dió un grito de espanto que alarmó á la innúmera pléyade alada, é iba á lanzarse al vuelo, cuando la irisada víbora le dijo entre confiada y suplicante:

— No te espantes de ese modo, ¡oh divino fragmento animado del antiguo cielo heleno!; reconoce en mí, en este intante sublime de desnudez y de abandono, un hermano de tu remoto origen sacro. Mi veneno no está conmigo, porque al entrar en la linfa transparente he despojado mi alma y mi cuerpo de toda idea y esencia mortíferas, para estar toda entera en el seno de la Belleza, en el éxtasis de la Contemplación y en el ensueño de la Pureza ideal.

— Me hablas como desde un mundo desvanecido, del cual no guardo ni una vaga reminiscencia... Tus palabras me tranquilizan y siento hacia tí una dulce simpatía...

— Sí; las curvas de tu cuello y las de mi cuerpo son vibraciones unísonas de una misma emoción, y dioses ocultos entre las ondas y las zarzas de este lago, sonríen invisibles al mirarnos juntos, deslizarnos como una dulce melodía sobre el aire adormecido.

— ¿Y tu ponzoña, y tus dientes finos como agujas aceradas?...

— Soberano príncipe de la Elegancia y de la Gracia, esa es mi defensa en las luchas brutales de la vida terrena... Pero aquí, en presencia de la Línea y de la Armonía perpetuas, mi alma y mi cuerpo se sienten purificados y como difusos en la Paz suprema del Arte... Mientras no les es dado comprender este goce ideal, los seres venenosos padecen más que sus víctimas: éstas sufren y mueren en un instante, que puede ser su liberación, pero el dolor de los otros es incurable y eterno.

— No olvidaré el encanto de tus palabras, ni la leve melancolía de tus visiones de un reino futuro. Vayamos hacia él; tú, llevando entre tus anillos de metales preciosos aprisionado tu secreto de perfección, y yo, vogando sobre las adormecidas linfas de los lagos de la tierra, hasta llegar á ese inmenso y sereno océano azul, que conduce hacia el olvido luminoso de las formas...

Y al separarse, el Cisne inició de nuevo en el agua el ángulo ilimitado de su estela, y el pintado reptil fué á recobrar de la solitaria piedra su gota de veneno, y á ocultar entre las cuevas inaccesibles su misterio de Perfección.

J. V. González.

Ilust. de Villalobos.

Las grandes potencias se achican ó aquí no va á pasar nada gordo

(Fragmentos de una tragicomedia breve)

CUADRO I.

La escena representa una cancillería decentemente amueblada. Cuatro puertas laterales, de estilo balcánico. Al fondo, la Sublime Puerta. En un testero, un clavo diplomático, del que cuelga el viejo tratado de Berlín, bastante deteriorado; en otro testero y pendiente de otro clavo más grande, se ve el Tribunal de La Haya, pero no se ve para qué sirve. Al levantarse el telón, aparecen las grandes potencias europeas y se ponen á cuchichear como viejas comadres de barrio.

FRANCIA.— Esos chicos balcánicos son muy traviesos y es preciso hacerles comprender que hay juegos peligrosos.

ALEMANIA. — ¡Nada de reconvenciones paternales! ¡Castigarlos con mano dura, para que no vuelvan á meterse con la amiga Turquía!

AUSTRIA.—¡Hay que darles unos azotes!

ITALIA. — ¡Qué aprendan á respetarnos!

RUSIA. — ¡También la señora Turquía se las trae! Los hostiga siempre...

FRANCIA. — Pero no son ellos los que deben tomarse la justicia por su mano.

AUSTRIA. — ¡Eso es! Que nos presenten sus quejas y nosotras haremos á esa señora las debidas advertencias.

ITALIA. — Entre otras cosas, hay que decirle que Albania es ya mayor de edad y puede casarse. Precisamente, tengo en casa un príncipe que la haría feliz.

INGLATERRA. — Yo creo que le convendría más un sueco, amigo mío...

FRANCIA. — Ese es un detalle que no exige urgente solución. Ante todo, creo necesario ponernos de acuerdo para obrar enérgicamente.

TODAS. — ¡Es lo primero! (*En actitud de altivez y orgullosas de su poderío*).

RUSIA (*á Francia*). — Tome usted la iniciativa y proceda, en nombre de todas nosotras.

FRANCIA. — Por lo pronto, voy á amonestar severamente á esos niños. (*Entra y sale, sucesivamente, por las cuatro puertas laterales correspondientes á los Balcanes y vuelve á escena visiblemente alarmada*). ¡Señoras! Esos chicos no están en casa; han salido por la puerta falsa. Bulgaria se ha ido á Andrinópolis, Servia se ha mandado mudar á Uskub, Grecia se ha largado á Salónica, y el pequeño Montenegro se ha escapado á Scutari.

TODAS. — ¡Ah! (*con extrañeza*).

ALEMANIA y AUSTRIA. — ¡Esto no puede consentirse!

INGLATERRA. — ¡Merecen una fuerte reprimenda!

FRANCIA. — ¡Calma, señoras! Vamos á buscarlos y en presencia de todas nosotras, los llamaremos al orden.

INGLATERRA. — ¡Sí! Salgamos al campo, para detenerlos antes de que hagan alguna barbaridad.

TODAS. — ¡Vamos! (*Vanse, con gesto amenazador y murmurando entre dientes*). ¡No faltaba más!... ¿Qué se han figurado esos mequetrefes? ¿*Semos* ó no *semos*?

CUADRO II.

El campo de batalla. Los pequeños Balcanes están empeñados en una horrorosa pedrea contra los jóvenes y los viejos turcos. Llegan las potencias, y los combatientes no les hacen ningún caso.

FRANCIA. — ¡A ver! ¿Qué es eso, muchachos?

AUSTRIA. — ¡Aquí, niños! ¡Dejad en paz á la señora Turquía!

ALEMANIA. — ¿No sabéis que es amiga nuestra?

INGLATERRA. — ¿Y que nos debe dinero?

BULGARIA. — Si es por eso, no se aflijan ustedes. ¡Nosotros respondemos de las deudas!

AUSTRIA y ALEMANIA. — ¿Vosotros? ¡Con vuestro pellejo!

INGLATERRA. — En todo caso, ¿cuándo pagaréis?

SERVIA y GRECIA. — Cuando podamos. Y si no podemos... ¡fastidiarse!

ALEMANIA.—¡Qué insolencia!

AUSTRIA. — ¡A ver, tú, Montenegrito! ¡No te metas en Scutari!

— MONTENEGRO. — Y ustedes no se metan donde no las llaman.

FRANCIA (*á las potencias*). — Aflojemos un poco.

INGLATERRA. — Quizá se callen, ofreciéndoles unos dulces.

FRANCIA. — Si sois buenos, os daremos unos bombones.

LOS BALCANES. — ¡Gracias! Ya nos los tomaremos nosotros.

AUSTRIA (*á Servia*).— Yo te daré una salida por el Mar Egeo.

SERVIA. — Pero... ¡qué *salidas* tiene usted! Yo saldré por el Adriático... ó por dónde me dé la gana.

BULGARIA. — Y todos nosotros haremos lo que nos parezca.

ALEMANIA. — El Sultán nos ha prometido que atenderá vuestras aspiraciones.

LOS BALCANES. — Es turco... y no le hemos creído nunca.

FRANCIA (*á las potencias*). — Hay que aflojar un poco más.

INGLATERRA. — ¡Bueno! Mediaremos en la cuestión y celebraremos una conferencia...

LOS BALCANES. — ¿Conferencias? ¡A nosotros, *maní!*

LAS POTENCIAS. — ¿Cómo?

LOS BALCANES. — Que si quiere algo la señora Turquía, debe entenderse directamente con nosotros. Con que, ¡adiós!

LAS POTENCIAS. — ¿A dónde vais ahora?

LOS BALCANES. — ¡A Constantinopla!

LAS POTENCIAS. — ¿Sabéis lo que vais á hacer?

LOS BALCANES. — Sencillamente, aquel ejercicio de pronunciación enrevesada: «Constantinopla está constantinopolizada; el desconstatinopolizador que la desconstinapolizare, buen desconstantinopolizador será». ¡Y aquí estamos cuatro desconstantinopolizadores! ¡Ha llegado la hora! ¡Apártense ustedes, si no quieren recibir las salpicaduras! (*Los niños crecen de pronto y salen corriendo hacia el foro. Suenan disparos de cañón y fusilería*).

RUSIA. — ¡No sería extraño que nos alcanzara algún tirito!

FRANCIA. — ¡Sí, vámonos! Lo mejor será ver en que para eso y después decidiremos.

INGLATERRA. — ¡Lo que decidamos nosotras!... (*Vanse, cada una por su lado; pero al llegar al foro, Francia le da un golpecito en el hombro á Alemania, y le señala á lo lejos*).

FRANCIA (*á Alemania*). — Mire usted como avanzan. ¡Y qué disparos tan certeros! ¡Esos son mis cañones... y esa es mi táctica!

ALEMANIA. — Mejores son mis armamentos y mi estrategia. Lo que hay es que esos turcos están dejados de la mano de Alá...

INGLATERRA (*interrumpiendo, como siempre*). — ¡Qué oportunidad para discutir tonterías!...

(*Mientras desciende lentamente el telón y se van alejando las figuras, por un efecto de perspectiva diplomática, las Grandes Potencias se achican... se achican...*)

Dib. de Mirko.

JUAN DE LA CRUZ FERRER.

El jardín vedado

Para "Caras y Caretas".

— ¿Marta D.?

— Sí. ¿La conoció usted?

— Intimamente, no. Fuí presentado á ella hace dos años en París, en uno de los conciertos Colonne. Ultimamente la encontré en Baden - Baden... Creo que estaba enamorada de un violinista húngaro, ó polaco. ¡Era una mujer extraña!

— El violinista se llamaba Franz Strassi.

— Precisamente.

El Chablis y el Champagne habían animado los ojos sensuales y adormecidos de Edmundo H. Conversábamos de sobremesa en un extremo del gran salón de la «rotisserie», y nuestras voces se confundían con las *ráfagas* nerviosas de un vals de Waldteufel.

Sin que nos apercibiéramos de ello, de la descripción de una Atenas con campanas de tranvías eléctricos y bocinas de automóviles, nuestra conversación, arrastrada por el deseo de cambiar mil impresiones distintas, había caído en el eterno femenino, en aquel tema inagotable en el cual tantas veces antes de partir Edmundo para Europa, nos había sorprendido la madrugada de un opaco día de invierno.

— Presentí en ella, — había agregado Edmundo, siguiendo sin duda, una visión interior, — una curiosa sensibilidad de mujer. Sí... Era lo que yo llamo para mí, «una femenina», por la exaltación de la sensibilidad; seres de pasión encerrados en una femenilidad enfermiza, algo clorótica, decadente... Tuve ocasión de tratarla con cierta intimidad... Marta era una de esas mujeres que se recogen en lo más íntimo de su espíritu para gustar, silenciosamente, voluptuosamente, el sentimiento que las preocupa. La he «sentido». ¿Me comprende usted? Seré más preciso; con usted puedo serlo sin caer en una felonía: fuí su amante dos días, por sorpresa. Aun no sé, si sorprendí el cuarto de hora de un estado de alma ó el de una perturbación fisiológica, pero lo que sí sé, es que fué Marta la única mujer que me ha hecho sentir la intensidad del abandono, que más parecía un escalofrío de agonía...

... Ella vino á Buenos Aires, acompañando á su esposo, un ex socio de una casa de juego en Bélgica. El judío D. se proponía acreditar aquí, una nueva marca de automóviles: los Fayard-Deville.

Usted sabe cuánto me seduce ese mundo cosmopolita y burguesmente elegante que se agita en esta lejana capital de Occidente. En él conocí á Marta y á D. Desde el primer instante adiviné en ella á una mujer extremadamente amorosa bajo su aspecto pensativo y frío. Muy pronto, á su lado, me sentí envuelto por una seducción extraña. Lo que experimentaba era algo parecido á amor, pero demasiado cerebral, sin duda, para serlo. ¡No sé cómo explicárselo á usted!... Me extasiaba en la contemplación de aquella mujer de carne tan espiritualizada; de su rostro exangüe, de rasgos tan precisos y delicados; de sus ojos negros y pequeños, que á ratos tenía una ligera opacidad azul; de la casi imperceptible desviación de sus pupilas, que añadía un no se qué de elegancia y apasionamiento á la mirada cuando permanecía fija en ojos extraños. Veía el aspecto cansado de su cuerpo, que se me antojaba débilmente tibio, y no sé porqué ilógico capricho, sentía, entonces el deseo de ser acariciado por ella, contemplando su sonrisa un poco triste, con aquella desdeñosa tristeza que tenían sus labios pálidos... Y no es que hubiera una vulgar poesía sentimental en mi exaltación; es que la «veía» así! Para mí, en aquel todo que formaba una mujer encantadora, existía la atracción de lo enfermo. En sus veintiocho años de mujer me parecía que comenzaba á dibujarse,— línea y color, cuerpo y alma — el tipo definitivo de una mujer futura; un tipo que yo construía en mi imaginación: producto de la decadencia de una estirpe aristocrática de mujeres. Esto sería — no se sonría usted — la descomposición de la mujer pasada, á través de una estirpe de ultrasensuales, de morfinómanas, de cocainistas, de eteromanas, de fumadoras de opio... Pude observar, asociando mil sutiles detalles, que Marta era como muchas mujeres, las histéricas, por ejemplo, un ser sujeto á una fisiología, celosa, como el gatillo aceitado de una pistola; sus causas psicológicas traducíanse en efectos fisiológicos de una intensidad perturbadora. Y, esto solía ocultarlo, con prolongados silencios, en ese rincón muy obscuro que tiene el espíritu de toda mujer. En ella, como en todas, existía ese curioso instinto, que á veces ni el impudor logra debilitar, y que á medida que más refinada es su educación sentimental mayor intensidad adquiere; instinto que las obliga á recogerse en sí mismas, á ser mayormente reservadas sobre aquello que más vivamente ha satisfecho su espíritu de voluptuosidad. Este es el jardín vedado del alma de toda mujer. A él jamás llega el amante ó el esposo. Diríase que ellas ante el paso del hombre ponen una verja de silencio.



... la decadencia de una estirpe aristocrática de mujeres...

¡Pues así era, caro Edmundo, aquella Marta que usted conoció en París! Sólo dos pintores, con visiones distintas, hubieran podido reproducir sin exaltar, la espiritualización de su carne: Zuloaga y de la Gándara.

Una tarde la hallé sola en el pequeño saloncito de su departamento de hotel. Al entrar la ví sentada al piano. En aquel preciso instante comenzaba á tocar la «Marcha fúnebre en la muerte de un Héroe», de Beethoven. Me saludó con una ligera sonrisa y sin interrumpirse me señaló una silla. Me senté sin pronunciar una palabra, y escuché silenciosamente esa página, para mí, llena de emoción y de imponencia. El Erard, con una sonoridad un poco húmeda tenía voces de una opacidad triste bajo los dedos de Marta.

A ratos las notas de la sonata rugían bruscas de la caja armónica, y en medio del acompasado desfile de sonidos, aquello me sugería la visión de un inmenso cortejo fúnebre desfilando bajo el cielo de un día gris. De cuando en cuando, algo así como un gemido desgarrador de una muchedumbre inmensa que llorara, parecía desprenderse de aquella música sombría, fugaz como una ráfaga; como una explosión de humo de incienso que se elevara sobre miles y miles de cabezas desnudas é inclinadas.

El piano conservaba aún el eco de la última nota de Beethoven, cuando Marta comenzó á tocar «La Danza Macabra» de Saint Saens transcripta por Liszt. ¿Recuerda usted cuántas veces le he hablado de esta música que representa ¡quién sabe porqué azar! — un fenómeno dentro de mi educación musical? En ella, mi fantasía — un poco enferma tal vez — me lleva á la voluptuosidad de una especie de siniestro fandango, animado por ráfagas enloquecidas, de seres goyes-

cos, sobre un fondo sombrío ó de luces extrañas — claridades breves y falsas — especie de «mise - en - scene» que tiene algo de las sombrías telas de algunos pintores flamencos; transformo la música en visión, el sonido en imagen. Nota por nota, giro por giro, frase por frase, podría sin esfuerzo. describirle un espectáculo á lo Hoffmman...

— ¿En qué piensa usted? Oí la voz de Marta muy cerca de mi oído y sentí sobre mi hombro la ligerísima presión de su mano. Levanté la cabeza lentamente, sin sorpresa, como si aquello que sucedía hubiera sido esperado por mí. Estas extrañas indolencias, tiene á veces un gran deseo.

— ¡En usted! respondí con una voz de fiebre. La ví tan pálida, con ese ligero color de hoja muerta que revelaba en ella una profunda emoción, con aquel aspecto de sufriente de su sonrisa sensual, que sentí un deseo, casi espiritual de besar aquellos ojos de mirada húmeda; suavemente, sin vehemencia, con una especie de ternura lánguida. Pero en aquel instante — ¿pasional? ¿ ... ?, encontré sus labios, aquella herida sin sangre, abierta en su cara de enferma, y los besé prolongadamente, experimentando por mi boca la sensación de una herida por la que se me escapara la vida; sensación de vacío y de desmayo. Esto no lo olvidaré nunca.



... me sugería la visión de un inmenso cortejo fúnebre.

Por la noche, durante la cena, en aquel comedor de hotel lujoso, en tanto que una orquesta disfrazada de tzigana bajo el dolman rojo vertía desde lo alto todo el sensualismo artificial de un vals vienés, yo miraba á aquella mujer tratando de descubrir en ella, en un momento oportuno, una mirada de ternura, ó en la discreción de su frase, un doble sentido que hablara al recuerdo del amante de pocas horas antes. Nada... Cinco ó seis veces nuestros ojos se encontraron; ví algo de desdén, y hasta de repugnancia por mí, en aquella mirada glacial, en aquellos ojos que tenían tan secreto encanto. Habló poco. Apenas respondía con monosílibos á las preguntas vulgares de su marido. Parecía abstraída en un pensamiento inquietante. La vulgaridad de aquella música de hotel elegante—aires de un modernismo idiota — falsas danzas de apaches para «music - halls», operetas en boga, sin arte y con mucha música de España, tangos y matchichas de buen gusto para la moda brusca de los snobs, habían acompañado nuestra cena, y quizá influyera en su ánimo, pensé yo. Mientras Marta completaba su «toilette» en sus habitaciones, D y yo fuimos al «fumoir» á terminar nuestros cigarros. La mala impresión me perseguía. No comprendía la actitud de aquella mujer sobre la cual hacía ya tres horas tenía mis derechos. No sé que algo de desprecio había en sus ojos que humillaba mi orgullo de hombre.

Esa misma noche, creo que tuve la explicación del fenómeno. Daba su primer concierto en uno de nuestros principales teatros un violinista húngaro. Decíase que Franz Strassi poseía, sino una ejecución superior, más alma que el célebre Kubelick. Fuimos.

Una vez instalados en el «avant - scene» pude contemplar con precisión aquella cabeza de mujer, peinada con ese elegante descuido que dan las parisienses á sus cabellos; aquellos cabellos de un suave color castaño, que en los cambios de luz parecían de un rubio obscuro, y que yo horas antes los había sentido compactos, abundantes, oleaginosos al acariciarlos.

Momentos después aparecieron en el escenario dos figuras grotescas; ambos músicos saludaron al público; el violinista, con su ligerísima inclinación de cabeza; el que lo acompañaba al piano con un saludo militar, de muñeco, brusco, exagerado, de cosa rígida que se rompe, prusiano.

A medida que el nocturno de Chopin, brotaba purísimo y doliente del instrumento, Marta hundió sobre su pecho lleno de aristocracia la expresiva cabeza, y, lentamente, abstraída por completo, se sumergió en un éxtasis interior, silencioso, casi sombrío. Aquel violinista de rostro tostado, de cejas, ojos y cabellos renegridos, tenía el aspecto de un rudo y melancólico napolitano, sin la belleza del tipo meridional. Era la negra mirada concentrada quién sabe en qué punto ideal del alma, con el entrecejo torturado por la tensión de la emoción que ponia en el nocturno del genio enfermo de Federico Chopin, hacía correr por el cuerpo grácil y vibrante de Marta, estremecimientos contenidos, intermitentes, tenuísimos, casi imperceptibles.

Con la polifonía nerviosa de una «humoreske» de Dworak y las variaciones en «la menor», de Paganini, Marta pareció transformarse. El divino y el diabólico músico genovés, ponía en sus pupilas de párpados tostados, esa opacidad azul que aparecía cuando evocaba algo muy «interior». Al cortar el arco la última variación, como una cuchilla que guillotinara sonidos, ella se estremeció, como si aquella herida hubiera sido hecha en su carne. Un suspiro ansioso levantó su pecho, y una mirada rápida, de soslayo denotó en ella la desconfianza de un secreto pudor.

Hubo un instante, cuando el violín y el alma del artista parecían vibrar al unísono unidos por una misma emoción en los acentos velados de nostalgia y lejanía, de una rapsodia de Brahms, en que Marta se estremeció; ví en sus párpados, húmedos por esa última lágrima de los agonizantes, y en su boca pálida y contraída, la expresión de un especie de espasmo íntimo del espíritu.

Terminó el concierto con una balada de Wieuxtemps. El cuerpo de Marta, poro por poro, concentrado por entero en los giros de la melodía hasta la última nota, se aflojó en la butaca en un ligero desvanecimiento, como si el hilo invisible de sonidos que la sostuviera hubiese sido cortado por las mil manos que ovacionaban al artista.

Al abandonar la sala su aspecto era el de una desfalleciente. Sin levantar los ojos del suelo se apoyaba con todo el peso de su cuerpo en el brazo de su esposo...

Al siguiente día volví al hotel. La encontré de espaldas, mirando á través del visillo, la calle bañada por un sol tibio de septiembre. Estaba densamente pálida, friolenta, afiebrada. Creo que cuando me sonrió había algo de ternura en sus labios. Al estrechar su pequeña mano—«casi transparente» bajo mi presión un tanto apasionada—rocé un cuerpo tibio, débilmente blando... En el silencio de aquel cuarto de mujer, al mirarnos sin pronunciar una palabra, sin insinuar un ademán que nos hiciera olvidarlo todo, tal vez ella experimentó el deseo hosco, rencoroso, de mostrarme su debilidad, de humillar mi amor propio de hombre con una de esas palabras irreparables, que derrumban el pequeño ídolo sentimental creado por la caricia entre un hombre y una mujer.

El «silencio» de su mirada me produjo la sensación de la «enemiga». ¿Me comprende usted, Edmundo? ¡La enemiga!... El ser rencoroso que se debate en el abandono; que no quiere ser jamás suyo, y que lo es porque una fuerza superior á su antipatía cerebral la arroja en sus brazos.

La atraje bruscamente, con ese ademán brutal que tanto gusta á la mujer. Ella trató de desasirse pronunciando una palabra odiosa. Casi avergonzado comprendí que su resistencia era superior á mi empeño. De pronto, ¡no sé que ví en sus ojos! Hice un pequeño esfuerzo. Ella me apartó suavemente, suplicante; y con una voz de sollozo, estremecida por la pasión, murmuró:

— ¡No!... ¡No!... ¡Estoy tan enferma!

Y como una sonámbula, echando la cabeza hacia atrás, cerró los ojos y me ofreció la boca, como una desfalleciente, como una muerta, como una «cosa».

Samuel Linnig.

Dib. de Dumont.

LAS FUENTES DE ROMA



Fuente lateral de la plaza Navona.

Es Roma una ciudad cuyas múltiples bellezas no pueden apreciarse ni de una ojeada, ni siquiera en los días que concede el turista moderno al conocimiento de cada capital, por más que ya haya dedicado á Roma, en su itinerario, dos ó tres días, ó tal vez una semana más que á otras ciudades. Hace poco, un viajero argentino me decía, al despedirse de mí, terminada una breve visita á esta capital: « Me voy con la curiosidad de recorrer de nuevo toda Roma para visitar sus fuentes famosas. Son, por sí solas, merecedoras de una visita á Roma, exclusivamente para verlas. ¡Sería tan interesante poder reunir las fotografías de todas en mi álbum !» Las palabras del viajero argentino me sugirieron la idea de hacer la presente nota para la primera revista argentina: las fuentes de Roma en conjunto, como exponentes de arte. El lector que no conozca Roma, apreciará, sin duda, ante las fotografías adjuntas, que mi amigo tenía razón sobrada para decir lo que dijo. Pero no es tan sólo por su aspecto por lo que las fuentes romanas interesan y placen. Hay, unida á cada una de ellas, un trozo



Fuente de La Boca de la Verdad



Fuente del Panteón.



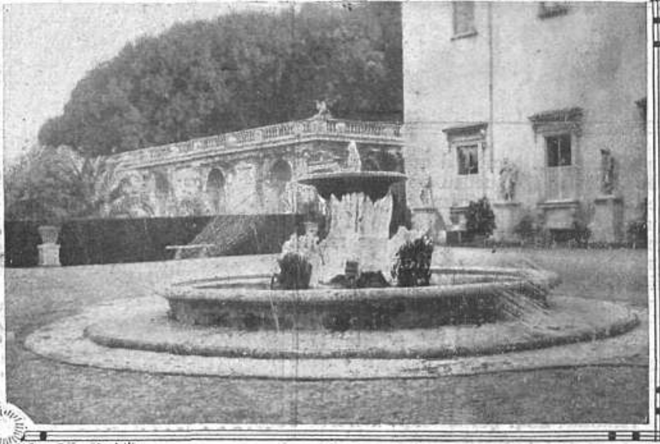
Fuente central de la plaza Navona.



Fuente de Trevi.



Fuente del agua Paula.



Fuente de la Villa Médicis.

de leyenda, una página de historia, algo que les da personalidad y vida y acrecienta el interés que despiertan. Es que esas fuentes de Roma, que han visto desfilar civilizaciones, que han sobrevivido á catástrofes y traspuesto épocas parecen apoyar, con su sobrevivencia, la verdad de lo que nos contaron... Y en el conjunto de cuanto tiene en sí la ciudad Eterna, se destacan con el mérito de su leyenda, á la vez que por su belleza arquitectónica. — Roma, octubre, 1912.

Corresponsal.



Fuente del Tritón.

Fuente de Las Tortugas.



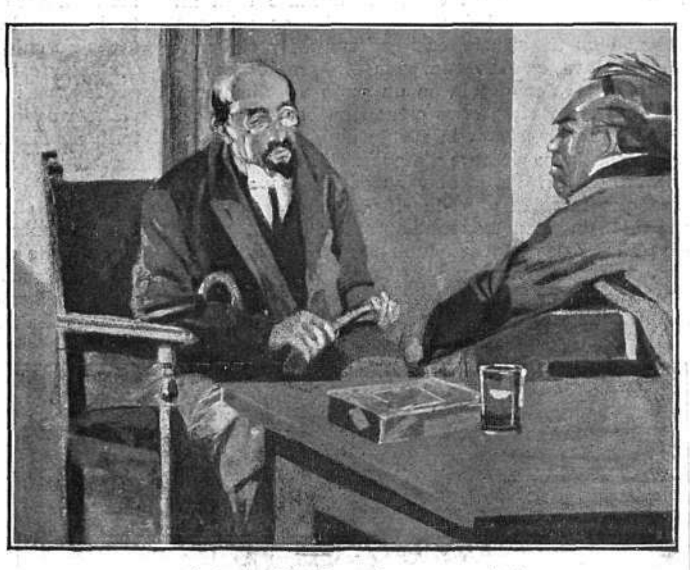
Fuente pontifical del Agua Agria (acetosa).

LA VIDA DE RUBÉN DARÍO

ESCRITA POR ÉL MISMO PARA "CARAS Y CARETAS"

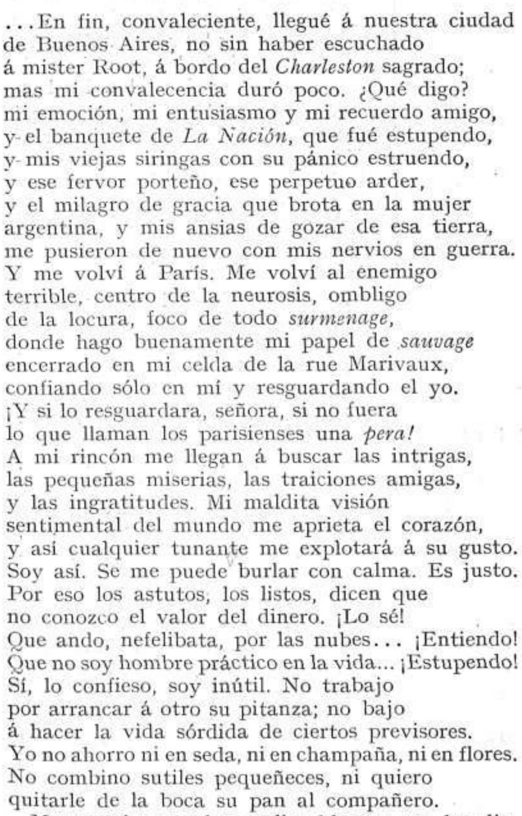
(Véase nuestro número anterior)

LXI



—Me tomé algún tiempo de reposo en París.

Una vez vuelto de ese largo viaje, me tomé algún tiempo de reposo en París. Inesperadamente recibí cablegrama del Ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua, en que se me comunicaba mi nombramiento de Secretario de la Delegación nicaragüense á la conferencia Panamericana de Río de Janeiro. Debería reunirme en Francia con el Jefe de la Delegación señor Luis F. Corea, que era Ministro en Wáshington. Una semana después salimos para el Brasil. Ya he narrado en un diario las circunstancias, anécdotas y peripecias de este viaje y mis impresiones brasileñas y de la conferencia, á raíz de este acontecimiento. Vine de Río de Janeiro, por motivos de salud, á Buenos Aires. Mis impresiones de entonces quizás las conozcáis en verso, en versos de los dirigidos á la señora de Lugones, en cierta mentada epístola:



...En fin, convaleciente, llegué á nuestra ciudad
de Buenos Aires, no sin haber escuchado
á mister Root, á bordo del *Charleston* sagrado;
mas mi convalecencia duró poco. ¿Qué digo?
mi emoción, mi entusiasmo y mi recuerdo amigo,
y el banquete de *La Nación*, que fué estupendo,
y mis viejas siringas con su pánico estruendo,
y ese fervor porteño, ese perpetuo arder,
y el milagro de gracia que brota en la mujer
argentina, y mis ansias de gozar de esa tierra,
me pusieron de nuevo con mis nervios en guerra.
Y me volví á París. Me volví al enemigo
terrible, centro de la neurosis, ombligo
de la locura, foco de todo *surmenage*,
donde hago buenamente mi papel de *sauvage*
encerrado en mi celda de la rue Marivaux,
confiando sólo en mí y resguardando el yo.
¡Y si lo resguardara, señora, si no fuera
lo que llaman los parisienses una *pera!*
A mi rincón me llegan á buscar las intrigas,
las pequeñas miserias, las traiciones amigas,
y las ingratitudes. Mi maldita visión
sentimental del mundo me aprieta el corazón,
y así cualquier tunante me explotará á su gusto.
Soy así. Se me puede burlar con calma. Es justo.
Por eso los astutos, los listos, dicen que
no conozco el valor del dinero. ¡Lo sé!
Que ando, nefelibata, por las nubes... ¡Entiendo!
Que no soy hombre práctico en la vida... ¡Estupendo!
Sí, lo confieso, soy inútil. No trabajo
por arrancar á otro su pitanza; no bajo
á hacer la vida sórdida de ciertos previsores.
Yo no ahorro ni en seda, ni en champaña, ni en flores.
No combino sutiles pequeñeces, ni quiero
quitarle de la boca su pan al compañero.
Me complace en los cuellos blancos ver los dia-[mantes.
Gusto de gentes de maneras elegantes
y de finas palabras y de nobles ideas.
Las gentes sin higiene ni urbanidad, de feas
trazas, avaros, torpes, ó malignos y rudos,
mantienen, lo confieso, mis entusiasmos mudos.
No conozco el valor del oro... ¿saben esos
que tal dicen, lo amargo del jugo de mis sesos,
del sudor de mi alma, de mi sangre y mi tinta,
del pensamiento en obra y de la idea en cinta?
¿He nacido yo acaso hijo de millonario?
¿He tenido yo Cirineo en mi Calvario?...

De vuelta á París fuí á pasar un invierno á la Isla de Oro, la encantadora palma de Mallorca. Visité las poblaciones interiores; conocí la casa del archiduque Luis Salvador, en alturas llenas de vegetación de paraíso, ante un mar homérico; pasé frente á la cueva en que oró Reymundo Lulio, el ermitaño y caballero que llevaba en su espíritu la suma del universo. Encontré las huellas de dos peregrinos del amor, llamémosle así: Chopin y George Sand, y hallé documentos curiosos sobre la vida de la inspirada y cálida hembra de letras y su nocturnal y tísico amante. Ví el piano que hacía llorar íntima y quejumbrosamente el más lunático y melancólico de los pianistas, y recordé las páginas de *Spiridion*.

LXII

El gobierno nicaragüense nombró á Vargas Vila y á mí — Vargas Vila era Cónsul General de Nicaragua en Madrid — miembros de la Comisión de límites con Honduras, que Nicaragua envió á España, siendo el rey don Alfonso el árbitro que debía resolver definitivamente en el asunto en cuestión. El ministro Medina, era el jefe de la Comisión; pero nunca nos presentó oficialmente, ni contaba, ni quería contar con nosotros para nada. Vargas Vila tiene sobre esto una documentación inédita que algún día ha de publicarse. El fallo del Rey de España, no contentó, como casi siempre sucede, á ninguna de las partes litigantes, y eso que Nicaragua tenía como abogado nada menos que á don Antonio Maura. La poca avenencia del ministro Me-

dina conmigo hizo que yo me resolviese á hacer un viaje á Nicaragua.

Hacía cerca de diez y ocho años que yo no había ido á mi país natal. Como para hacerme olvidar antiguas ignorancias é indiferencias, fuí recibido como ningún profeta lo ha sido en su tierra... El entusiasmo popular fué muy grande. Estuve como huésped de honor del Gobierno durante toda mi permanencia. Volví á ver, en León, en mi casa vieja, á mi tía abuela, casi centenaria; y el Presidente Zelaya, en Managua, se mostró amable y afectuoso. Zelaya mantenía en un puño aquella tierra difícil. Diez y siete años estuvo en el poder y no pudo levantar cabeza la revolución conservadora, dominada, pero siempre piafante. El Presidente era hombre de fortuna, militar y agricultor, mas no se crea que fuese la reproducción de tanto tirano y tiranuelo de machete como ha producido la América española. Zelaya fué enviado por su padre, desde muy joven, á Europa; se educó en Inglaterra y Francia; sus principales estudios los hizo en el colegio Hoche, de Versalles; peleó en las filas de Rufino Barrios, cuando este Presidente de Guatemala intentó realizar la unión de Centro América por la fuerza, tentativa que le costó la vida.



...hacían demasiada política y muy poca administración...

Durante su presidencia, Zelaya hizo progresar el país, no hay duda ninguna. Se rodeó de hombres inteligentes, pero que, como sucede en muchas partes de nuestro continente, hacían demasiada política y muy poca administración; los principales eran hombres hábiles que procuraban influir para los intereses de su círculo en el ánimo del gobernante. Esos hombres se enriquecieron, ó aumentaron sus caudales, en el tiempo de su actuación política. Otros adláteres hicieron lo mismo; la situación económica en el país se agravó, y las malquerencias y desprestigios de los que rodeaban al jefe del Estado, recayeron también contra él. Esto lo observé á mi paso. El descontento había llegado á tal punto en Occidente, cuando se creyó, con motivo del matrimonio de una de las señoritas Zelaya, que el Presidente entraba en connivencias con los conservadores de Granada, que había preparada en León, para una próxima visita presidencial, una conjuración contra la vida del general Zelaya.

Amigos míos, entre ellos, principalmente, el doctor Luis Debayle y don Francisco Castro, ministro de Hacienda, y el mismo ministro de Relaciones Exteriores, señor Gámez, pidieron al presidente la legación de España para mí. La unánime aprobación popular, el pedido de sus amigos, y su innegable buena voluntad, hicieron que el general Zelaya me nombrase ministro en Madrid; pero no sin que tuviese que luchar con intrigas palaciegas y pequeñeces no palaciegas, que hacían su sordo trabajo en contra, y esto á pesar de que la legación tenía un pobre y casi desdoroso presupuesto, que fué todavía mermado á la salida del señor Castro del ministerio de Hacienda.

LXIII

Partí, pues, de Nicaragua con la creencia de que no había de volver nunca más; pero había visto florecer antiguos rosales, y contemplado largamente, en las noches del trópico, las constelaciones de mi infancia. La familia Darío estaba ya casi concluída. Una juventud ansiosa y llena de talento se desalentaba, por lo desfavorable del medio. Y se sentía soplar un viento de peligro que venía del lado del Norte.

Cuando llegué á París, la contrariedad del Ministro Medina al saber que iba yo á sustituirle en su puesto diplomático de España — pues él era representante de Nicaragua en cuatro ó cinco países de Europa — se exteriorizó con tal despecho, que me juró aquel provecto caballero, no volver á poner los pies en España. Me dirigí á Madrid con objeto de presentar mis credenciales. Me hospedé en el Hotel de París, y procuré que aquella Legación, con información de pobreza, tuviese una exterioridad, ya que no lujosa, decorosa. La prensa me había saludado con toda la cordialidad que inspiraba un reconocido amigo y queredor de España.

Recibí la visita del primer Introductor de Embajadores, Conde de Pie de Concha, noble gentilísimo, y me anunció que el Rey me recibiría en seguida, pues tenía que partir no recuerdo para qué punto. A los tres días debía verificarse la ceremonia de la entrega de mis credenciales; y todavía un día antes, andaba yo en apuros, porque no había recibido de París mi flamante y dorado uniforme. Felizmente me sacó del paso mi buen amigo el doctor Manrique, ministro de Colombia; él hizo que me probara el suyo y me quedó á las mil maravillas; y he allí cómo el antiguo Cónsul General de Colombia en Buenos Aires, fué recibido por el Rey de España, como ministro de Nicaragua, con uniforme colombiano.

Su Majestad el Rey estuvo conmigo de una especial amabilidad, aunque en este caso todos los diplomáticos dicen lo mismo. Me habló de mi obra literaria. Conversó de asuntos nicaragüenses y centroamericanos, demostrando bien informado conocimiento del asunto, y dejó en mi ánimo la mejor impresión. Cada vez que hablé con él, en el curso de mi misión, me convencí de que no es solamente el rey sportman de los periódicos é ilustraciones, sino un joven bien pertrechado de los más diversos conocimientos, y hecho á toda suerte de disciplinas. Una vez concluída mi conversación con el monarca, pasé á presentar mis respetos á las reinas. La reina

Victoria apareció ante mí vista como una figura de arte. Por su rosada belleza, la pompa rica de su elegancia ornamental, y hasta por la manera como estaba dada la luz en el estrecho recinto donde me recibió de pie y me tendió la mano para el beso usual. ¡Cuán hermosa y rubia reina de cuentos de hadas! Hablé con ella en francés; todavía no se expresaba con facilidad en español. Y tras cumplimientos y preguntas y respuestas casi protocolares, fuí á saludar á la reina madre doña María Cristina, delgada y recta, con la particular distinción y aire imperial que reveló siempre la archiduquesa austriaca que había en la soberana española. Se mostró conmigo afable y de excelente memoria. Así, después del acostumbrado diálogo diplomático, me dijo que recordaba la ocasión en que, en una de las ceremonias de las fiestas colombinas, le había sido presentado por su primer ministro, don Antonio Cánovas del Castillo.

Después hice mi visita á las infantas: Doña Isabel, acompañada de su inseparable marquesa de Nájera, hoy fallecida. El excelente carácter de doña Isabel, su cultura y su llaneza, bien conocidos de los argentinos, no ocultan la Borbón que hay en ella; y cuyo amor al arte supe en esa oportunidad y en otras posteriores, por su conversación y por su museo. La infanta doña Luisa, una linda Orleans,casada con el viudo don Carlos, delicada y fina, aunque *sportswoman* airosa y vigorosa que va de cuando en cuando á bañar su beldad de sol de Sevilla. Y la desventurada infanta María Teresa, desventurada como su pobre hermana, y tan desventurada como sencilla y bondadosa, cuya muerte acaba de llorar toda España. Me recibió en compañía de su marido el príncipe don Fernando de Baviera, hijo de su tía la infanta doña Paz. Doña María Teresa, ingenuamente sufrió conmigo una equivocación, lamentable para mí, *¡hélas!*, pues, acostumbrada á representantes hispano-americanos como los Wilde, los Iturbe, los Candamo, los Beiztegui, me confundió con esos millonarios, y me habló de mi automóvil... ¡Pobrecita infanta María Teresa! A la infanta doña Eulalia no la pude saludar, pues ya se sabe que es una parisiense y que reside en París.

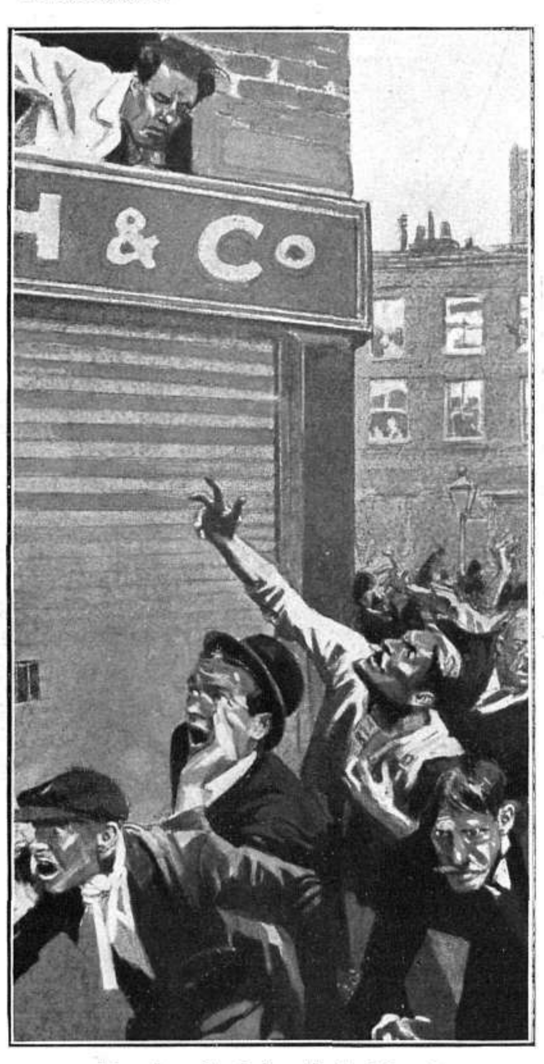
LXIV

En el cuerpo diplomático, no sabiendo jugar al *bridge*, y con el sueldo que tiene un secretario de legación de cualquier país presentable, y con lo de la literatura y los versos, hacía yo, entre los de la carrera, un papel suficientemente medianejo... Entre los embajadores, disfruté la grata cortesía del fastuoso britano Sir Maurice Bunsen, y la acogida siempre simpática y afectuosa del Nuncio, monseñor Vico, hoy cardenal. Mi único amigo verdadero era el embajador de Francia, porque era también amigo de las musas, íntimo de Mistral, y autor de páginas muy agradables, lo cual, señores positivos, no obsta para que actualmente sea director de la Banque Otomane en Constantinopla.

A todo esto, el gobierno de Nicaragua, preocupado con sus políticas, se acordaba tanto de su legación en España como un calamar de una máquina de escribir... Y ahí mis apuros... No, no he de callar esto... Después de haber agotado escasas remesas de mis escasos sueldos, que según me ha dicho el general Zelaya, tuvo que poner de su propio peculio, y cuando ya se me debía el pago de muchos meses, *La Nación* de Buenos Aires, ó, mejor dicho, mis pobres sesos, tuvieron que sostener, mala, pésimamente, pero en fin, sostener, la legación de mi patria nativa, la República de Nicaragua, ante su Majestad el rey de España... En fin, para no tener que hacer las de cierto ministro turco, á quien los acreedores sitiaban en su casa de la Villa y Corte, trasladé mi residencia á París, en donde no tenía que aparentar, ni gastar nada, diplomáticamente.

LXV

La traición de Estrada inició la caída de Zelaya. Este quiso evitar la intervención yankee, y entregó el poder al doctor Madriz, quien pudo deshacer la revolución, en un momento dado, á no haber tomado parte los Estados Unidos, que desembarcaron tropas de sus barcos de guerra para ayudar á los revolucionarios



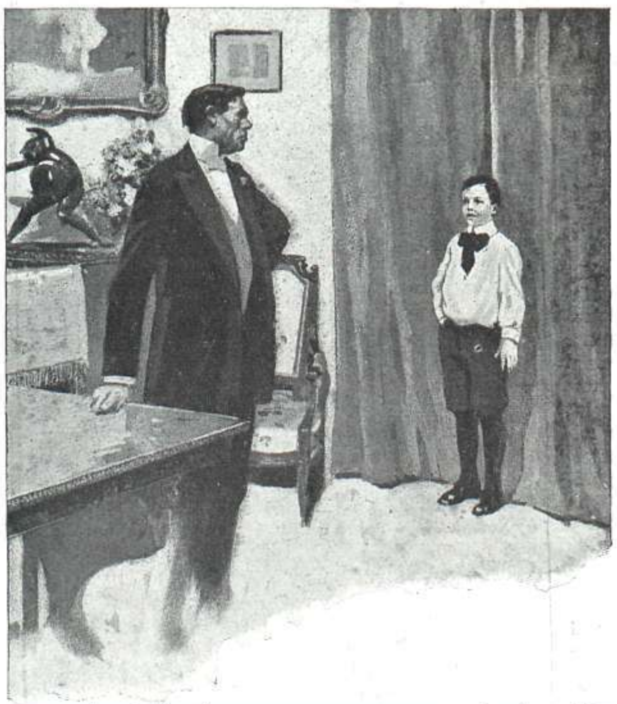
...Y por las calles de la población daban vivas...

Madriz me nombró Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario, en misión especial, en México, con motivo de las fiestas del centenario. No había tiempo que perder, y partí inmediatamente. En el mismo vapor que yo, iban miembros de la familia del Presidente de la República, general Porfirio Díaz, un íntimo amigo suyo, diputado, don Antonio Pliego, el ministro de Bélgica en México y el conde de Chambrun, de la legación de Francia en Wáshington. En La Habana se embarcó también la delegación de Cuba, que iba á las fiestas mexicanas.

Aunque en La Coruña, por un periódico de la ciudad, supe yo que la revolución había triunfado en Nicaragua, y que el presidente Madriz

se había salvado por milagro, no diera mucho crédito á la noticia. En La Habana la encontré confirmada. Envié un cablegrama pidiendo instrucciones al nuevo gobierno y no obtuve contestación alguna. A mi paso por la capital de Cuba, el Ministro de Relaciones Exteriores, señor Sanguily, me atendió y obsequió muy amablemente. Durante el viaje á Vera Cruz conversé con los diplomáticos que iban á bordo, y fué opinión de ellos que mi misión ante el gobierno mexicano, simplemente de cortesía internacional, y mi nombre, que algo es para la tierra en que me tocó nacer, estaban fuera de las pasiones políticas que agitaban en ese momento á Nicaragua. No conocían el ambiente del país y la especial incultura de los hombres que acababan de apoderarse del gobierno.

Resumiré. Al llegar á Vera Cruz, el introductor de diplomáticos, señor Nervo, me comunicaba que no sería recibido oficialmente, á causa de los recientes acontecimientos, pero que el gobierno mexicano me declaraba huésped de honor de la nación. Al mismo tiempo se me dijo que no fuese á la capital, y que esperase la llegada de un enviado del ministerio de Instrucción Pública. Entretanto, una gran muchedumbre de veracruzanos, en la bahía, en barcos empavesados y por las calles de la población, daban vivas á Rubén Darío y á Nicaragua, y mueras á los Estados Unidos. El enviado del ministerio de Instrucción Pública llegó, con una carta del Ministro, mi buen amigo don Justo Sierra, en que en nombre del Presidente de la República y de mis amigos del gabinete, me rogaban que pospusiese mi viaje á la capital. Y me ocurría algo bizantino. El gobernador civil, me decía que podía permanecer en territorio mexicano unos cuantos días, esperando que partiese la delegación de los Estados Unidos para su país, y que entonces yo podría ir á la capital; y el gobernador militar, á quien yo tenía mis razones para creer más, me daba entender que aprobaba la idea mía de retornar en el mismo vapor para La Habana... Hice esto último. Pero antes, visité la ciudad de Jalapa, que generosamente me recibió en triunfo. Y el pueblo de Teocelo, donde las niñas criollas é indígenas, regaban flores y decían ingenuas y compensadoras salutaciones. Hubo vítores y músicas. La municipalidad dió mi nombre á la mejor calle. Yo guardo, en lo preferido de mis recuerdos afectuosos, el nombre de ese pueblo querido. Cuando partía en el tren, una indita me ofreció un ramo de lirios, y un puro azteca: «Señor, yo no tengo que ofrececerle más que esto»; y me dió una gran piña perfumada y dorada. En Vera Cruz se celebró en mi honor una velada, en donde hablaron fogosos oradores y se cantaron himnos. Y mientras esto sucedía, en la capital, al saber que no se me dejaba llegar á la gran ciudad, los estudiantes en masa, é hirviente suma de pueblo, recorrían las calles en manifestación imponente contra los Estados Unidos. Por la primera vez, después de treinta y tres años de dominio absoluto, se apedreó la casa del viejo cesáreo que había imperado. Y allí se vió, se puede decir, el primer relámpago de la revolución que trajera el destronamiento.



... me sonríe infantilmente un rapaz que se me parece, y á quien yo llamo «Güicho»...

Me volví á La Habana acompañado de mi secretario, señor Torres Perona, inteligente joven filipino, y del enviado que el ministro de Instrucción Pública habíale nombrado para que me acompañase. Las manifestaciones simpáticas de la ida no se repitieron á la vuelta. No tuve ni una sola tarjeta de mis amigos oficiales... Se concluyeron, en aquella ciudad carísima, los pocos fondos que me quedaban y los que llevaba el enviado del ministro Sierra. Y después de saber, prácticamente, por propia experiencia, lo que es un ciclón político, y lo que es un ciclón de huracanes y de lluvia en la Isla de Cuba, pude, después de dos meses de ardua permanencia, pagar crecidos gastos y volverme á París, gracias al apoyo pecuniario del diputado mexicano Pliego, del ingeniero Enrique Fernández, y, sobre todo, á mis cordiales amigos Fontoura Xavier, ministro del Brasil, y general Bernardo Reyes, que me envió por cable, de París, un giro suficiente.

LXVI

El nuevo gobierno nicaragüense, que suprimió por decreto mi misión en México, no me envió nunca, por más que cablegrafié, mis recredenciales para retirarme de la legación de España; de modo que, si á estas horas no las ha mandado directamente al gobierno español, yo continúo siendo el representante de Nicaragua ante su majestad católica.

Y aquí pongo término á estas comprimidas memorias, que, como dejo escrito, he de ampliar más tarde. En mi propicia ciudad de París, sin dejar mi ensueño innato, he entrado por la senda de la vida práctica... Llamado por el artista Leo Merelo para la fundación de la revista «Mundial», entré luego en arreglos con los distinguidos negociantes señores Guido, y he consagrado mi nombre y parte de mi trabajo, á esa empresa, confiando en la buena fe de esos activos hombres de capital.

En lo íntimo de mi casa parisiense, me sonríe infantilmente un rapaz que se me parece, y á quien yo llamo *Güicho*...

Y en esta parte de mi existencia, que Dios alargue cuanto le sea posible, telón.

Buenos Aires, 11 de septiembre - 5 de octubre, de 1912.

RUBÉN DARÍO.

Dib. de Ares.



LA SOMBRA DE CYRANO

(Cuentito de amor)

La elegancia de aquel muchacho madrigalesco y fino, con ojos de soñador y palidez de aristócrata, había encendido en Eulalia el fuego del amor — que suele, cuando abrasa, no ser el amor mismo.

El muchacho era esquivo por timidez, y sabía disfrazar la vulgaridad de sus ideas callando con oportunidad admirable. En hermosura habíale dado naturaleza cuanto le negó en elocuencia é ingenio.

También amaba el muchacho, pero su timidez — disfrazada inconscientemente de indiferencia — le permitía el difícil arte de dejarse amar.

Nada hubiera encendido con mayor facilidad la pasión de Eulalia, como esta aparente indiferencia.

Una noche, en que el pudor dormía, decidió vencerle, y le habló de amor en el jardín, mientras Febrero entibiaba el aire con una insinuación imperiosa de pecado.

No correspondió el mancebo á aquel requerimiento de amor. Algo contuvo en él la vulgaridad de sus instintos, en tanto que ideas nuevas se elaboraban en su cerebro. Bruscamente, interrumpió las caricias de un silencio, y como clavado por un espíritu dominador, expresó con brio desusado en él, la mayor rebelión de un idealista contra la dulce realidad del placer:

— «Con ser tan grande tu pasión, señora, no igualará jamás la perfección de mi amor. Tan señor es él en mi espíritu, que temo, tocando la realidad, romper el encanto. La caducidad de la materia trae como consecuencia la imperfección del amor carnal. Dejadme pensar que de pétalos de rosas se hicieron tus carnes y que tus ojos son la materialización de un misterio, y que tus cabellos son la fabulosa lluvia del oro, en un sueño de avaricia. El amor vive de un eterno deseo idealizado y contenido; son nuestros cuerpos dos líneas paralelas, que sólo deben encontrarse en el Infinito, donde nuestra imaginación no alcanza á concretar imágenes, donde el ideal está limitado por la perfección...»

El pudor despertó, é hizo lo suyo. Las manos de Eulalia ocultaron discretamente el rojo vivo de sus labios.

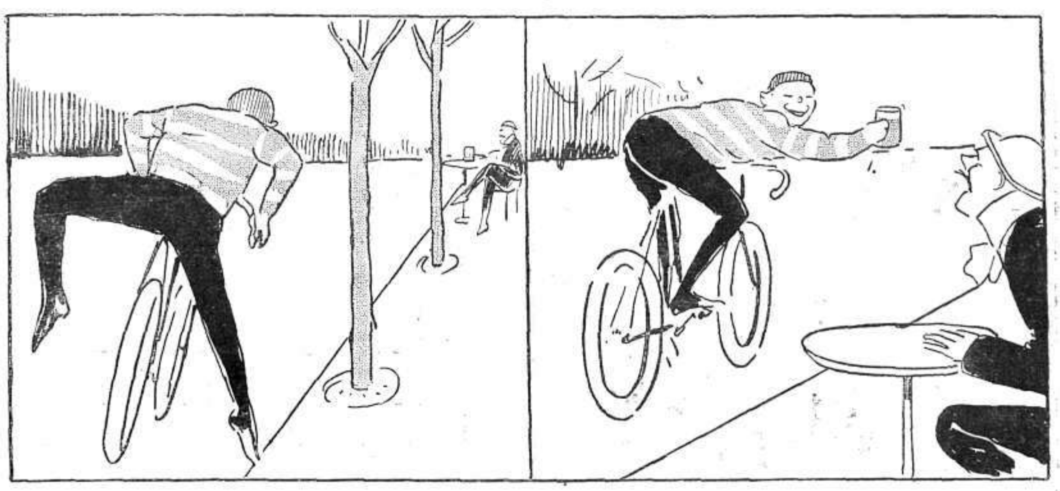
La sombra de Cyrano, que vaga por los jardines, idealizando el amor y conteniendo la realidad brutal de nuestros instintos, abandonó al mancebo. El cerebro quedó vacío de nuevo, y el espíritu pobre hasta la infelicidad.

Febrero, venció sin embargo, en la imaginación de Eulalia.

Ilust. de Vázquez.

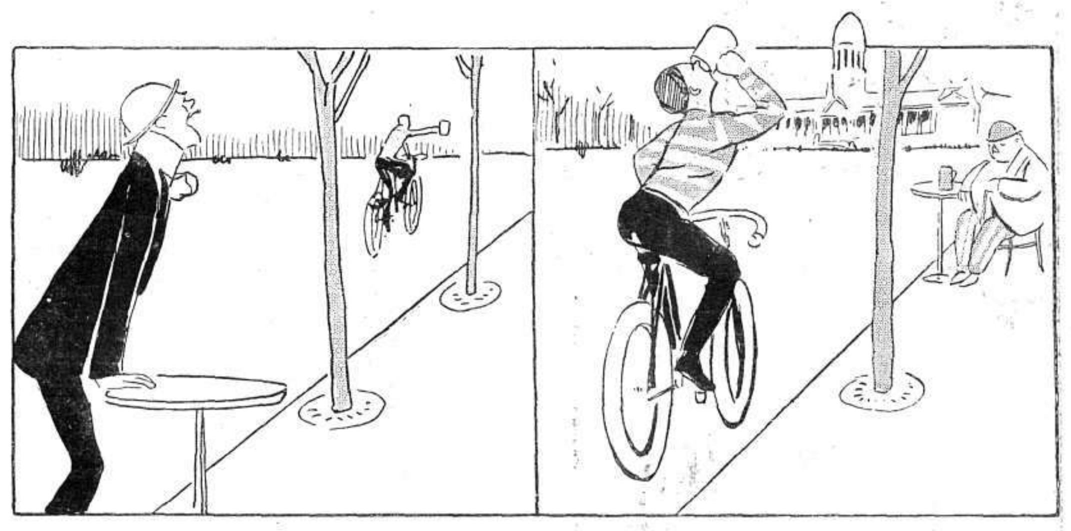
NICOLÁS BARROS.

Un ciclista aprovechado



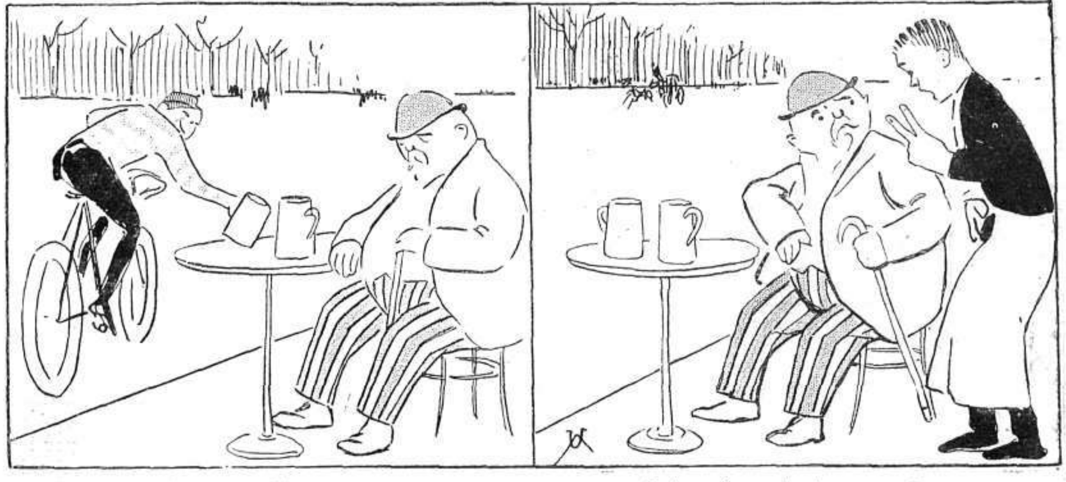
Parte veloz, como un rayo,
por la Avenida de Mayo.

A su paso, con presteza,
se lleva un chop de cerveza.



Produciendo el estupor
del pobre consumidor.

Luego, moderando el paso,
de una vez se traga el vaso.

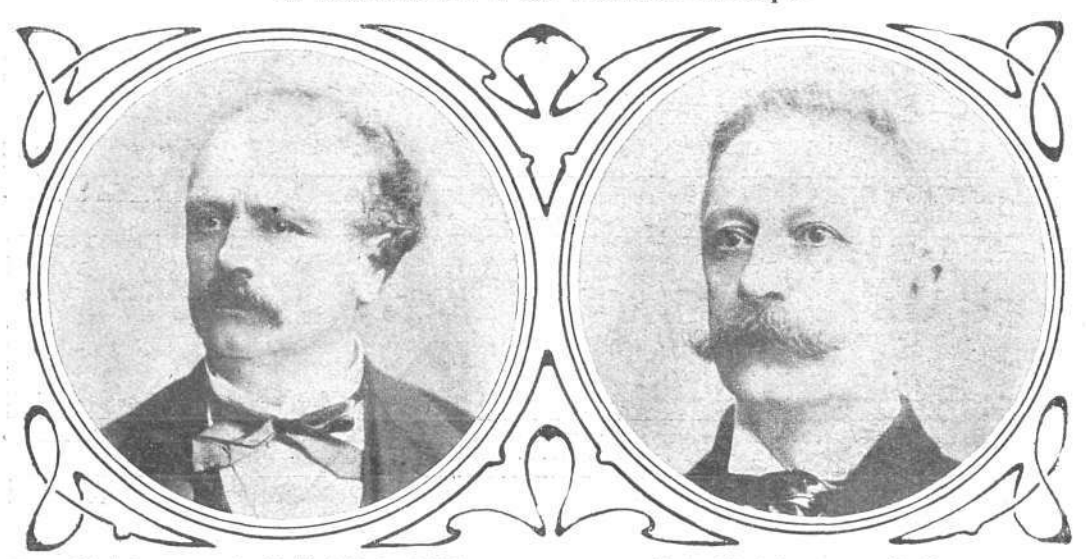


Que deja, tranquilamente,
en la mesa de un durmiente

Quien, después de un sueño casto
ha de abonar doble gasto.

Dib. de Utrillo.

El monumento á los doctores Larroque



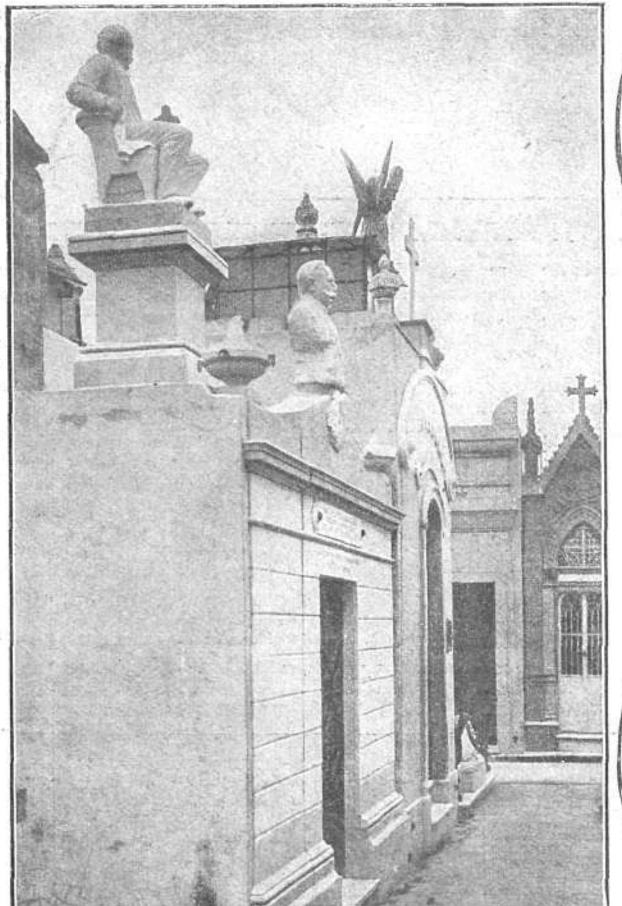
Doctor Alberto Larroque, rector del Colegio Nacional del Uruguay.



Doctor Alberto Larroque, magistrado.

A los 32 años de fallecido el celebrado educador doctor Alberto Larroque, sus discípulos inaugurarán el 1.º de diciembre próximo un mausoleo que le han erigido, lenta pero perseverantemente, hasta verlo terminado con la estatua sedente del venerando maestro.

Los méritos del doctor Larroque, como educador, le hacen acreedor, no sólo á la



Sepulcro de los doctores Larroque, en la Recoleta



Estatua del doctor Larroque, en el mausoleo.



Busto del doctor Larroque, en el sepulcro.

Los alumnos del doctor Larroque, vivientes todavía



General Julio A. Roca, doctor Victorino de la Plaza, general Benigno Ferreyra, doctor Lucilo del Castillo, coronel Martín Souberán, senador Valentín Virasoro, doctor Jorge Damianovich y doctor Lisandro Segovia.



Doctor Isaac Chavarría, doctor Honorio Leguizamón, doctor Luis F. Araoz, coronel Lucas Córdoba, doctor Juan J. Britos, doctor Eleodoro Damianovich, ingeniero Juan B. Martínez y Juan O'Connor.



Doctor Isaac Larrain, doctor Alejo Ledesma, doctor Mariano Benítez, Benjamín del Castillo, Gerardo Francisco Bozzano, Rafael Paradelo, José M. Elías y Guillermo Araoz.



Dermidio Latorre, Eusebio Daoforti, Francisco Olivera, Emilio Acevedo, doctor Eduardo Wilde, Dámaso Salvatierra, doctor Benjamín Basualdo y Francisco Guanes.

gratitud de sus discípulos, sino al reconocimiento nacional, pues es obra suya la preparación de toda una pléyade de hombres ilustrados é ilustres que han ocupado, durante varios años, todos los puestos dirigentes de la sociedad, desde la jefatura del Estado, las bancas del parlamento, los estrados de la magistratura, la redacción de la prensa, la cátedra universitaria y de los colegios nacionales, las altas jerarquías del ejército y de la armada, hasta las misiones diplomáticas, la redacción de nuestros códigos ó de sus concordancias, la delimitación de nuestras fronteras internacionales y las exploraciones en nuestros ríos y territorios, hasta ayer en poder de la barbarie y entregados hoy á las quillas del comercio ó á los engranajes de la agricultura y de la industria.

Nada dice mejor del trabajo de conciencia de un labrador que la excelencia de los frutos cosechados.

Los alcanzados por la labor del doctor Larroque no pueden haber sido más ópimos, y si no todos han mostrado igual grado de lozanía ó madurez, ello puede bien ser imputable ó á condiciones de ambiente ó á la influencia de persistente atavismo.

Del archivo del doctor Luis F. Araoz hemos tomado los retratos de los discípulos del gran taumaturgo, que aun viven, y que rayan todos los dinteles de los sesenta si no los han franqueado ya.

Su hijo y discípulo Alberto, arrancado tan prematuramente á las funciones de la alta judicatura, dormirá á su lado el eterno sueño, por resolución de sus condiscípulos y amigos, á quienes había significado, en sus últimos momentos, esta suprema aspiración.

Como un símbolo, su busto en mármol inmaculado ha sido colocado sobre el dintel del mausoleo.

Justo era que un distinguido de la legión guardase la puerta de aquel santuario consagrado á la apoteosis del maestro.

HONORIO LEGUIZAMÓN.

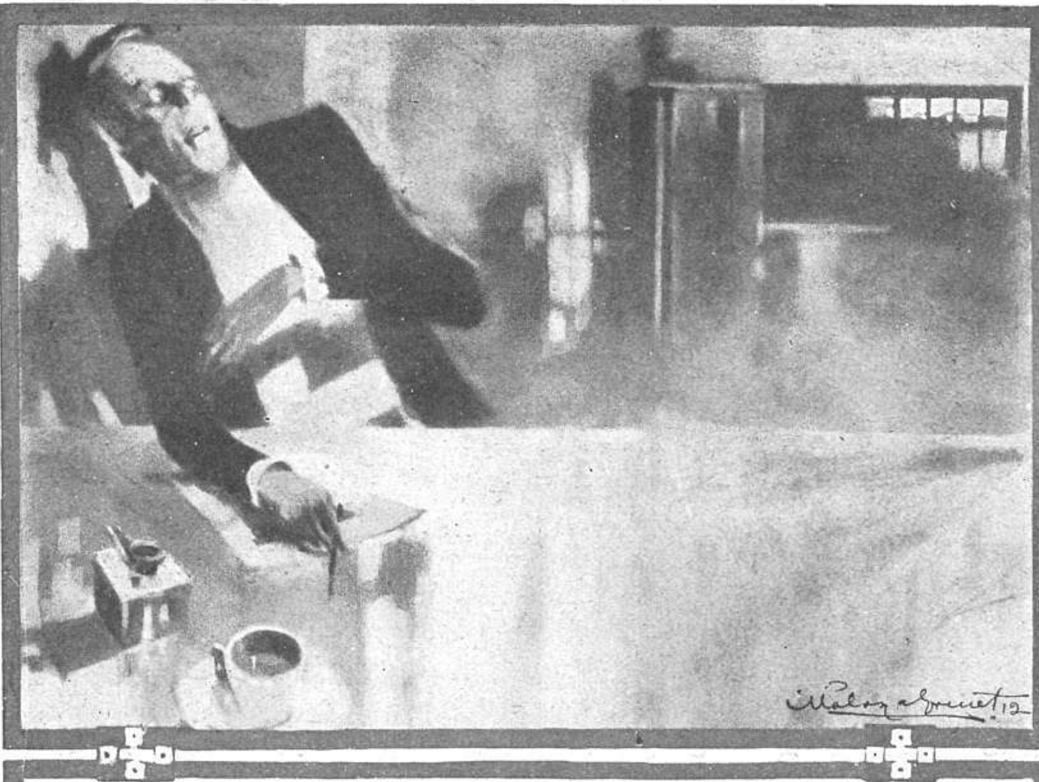
Necrología



Señorita Rafaela Maci. — Señora Angela Mansilla Núñez de Pini. — Ingeniero Adolfo F. Büttner. — Señor Manuel Elordi. — Señor Antonio Carrera. — Señor Pedro L. Medina.

EL CANTO DE LA ANGUSTIA

(De "El libro fiel")



Yo andaba solo y callado
Porque tú te hallabas lejos;
Y aquella noche
Te estaba escribiendo,
Cuando por la casa desolada
Arrastró el horror su trapo siniestro.

Brotó la idea, ciertamente,
De los sombríos objetos:
El piano,
El tintero,
La borra de café en la taza,
Y mi traje negro.

Sutil como las alas del perfume
Vino tu recuerdo.
Tus ojos de joven cordial y triste,
Tus cabellos,
Como un largo y suave pájaro
De silencio.
(Los cabellos que resisten á la muerte
Con la vida de la seda, en tanto misterio.
Tu boca donde suspira
La sombra interior habitada por los sueños.
Tu garganta,
Donde veo
Palpitar como un sollozo de sangre,
La lenta vida en que te meces durmiendo.

Un vientecillo desolado,
Más que soplar, tiritaba en soplo ligero
Y entretanto,
El silencio,
Como una blanda y suspirante lluvia
Caía lento.
Caía de la inmensidad,
Inmemorial y eterno.
Adivinábase afuera
Un cielo,
Peor que obscuro:
Un angustioso cielo ceniciento.

Y de pronto, desde la puerta cerrada
Me dió en la nuca un soplo trémulo.
Y conocí que era la cosa mala
De las casas solas, y miré el blanco techo,
Diciéndome «es una absurda
Superstición, un ridículo miedo».
Y miré la pared impávida,
Y noté que afuera había parado el viento.

Oh aquel desamparo exterior y enorme
Del silencio.
Aquel egoísmo de puertas cerradas
Que sentía en todo el pueblo.
Solamente no me atrevía
A mirar hacia atrás, aunque estaba cierto
De que no había nadie; pero nunca
Oh nunca habría mirado de miedo.
Del miedo horroroso
De quedarme muerto.

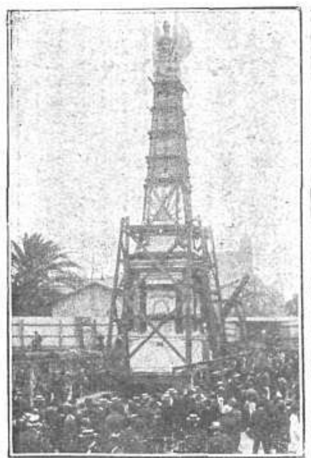
Poco á poco, en vegetante
Pululación de escalofrío eléctrico,
Erizáronse en mi cabeza
Los cabellos.
Uno á uno los sentía,
Y aquella vida extraña era otro tormento.

Y contemplaba mis manos
Sobre la mesa, qué extraordinarios miembros;
Mis manos tan pálidas,
Manos de muerto.
Y noté que no sentía
Mi corazón desde hacía mucho tiempo.
Y sentí que te perdía para siempre,
Con la horrible certidumbre de estar despierto.
Y grité tu nombre
Con un grito interno,
Con una voz extraña
Que no era la mía y que estaba muy lejos.
Y entonces, en aquel grito,
Sentí que mi corazón muy adentro,
Como un racimo de lágrimas
Se deshacía en un llanto benéfico.
Y que era el dolor de tu ausencia
Lo que había soñado despierto.

LEOPOLDO LUGONES.

Dib. de Málaga Grenet.

La Histórica Pirámide



La Pirámide en su sitio definitivo.



El escribano municipal, señor Vicente Hoyo, leyendo el acta en el momento de ser cimentada la Pirámide en el lugar designado.



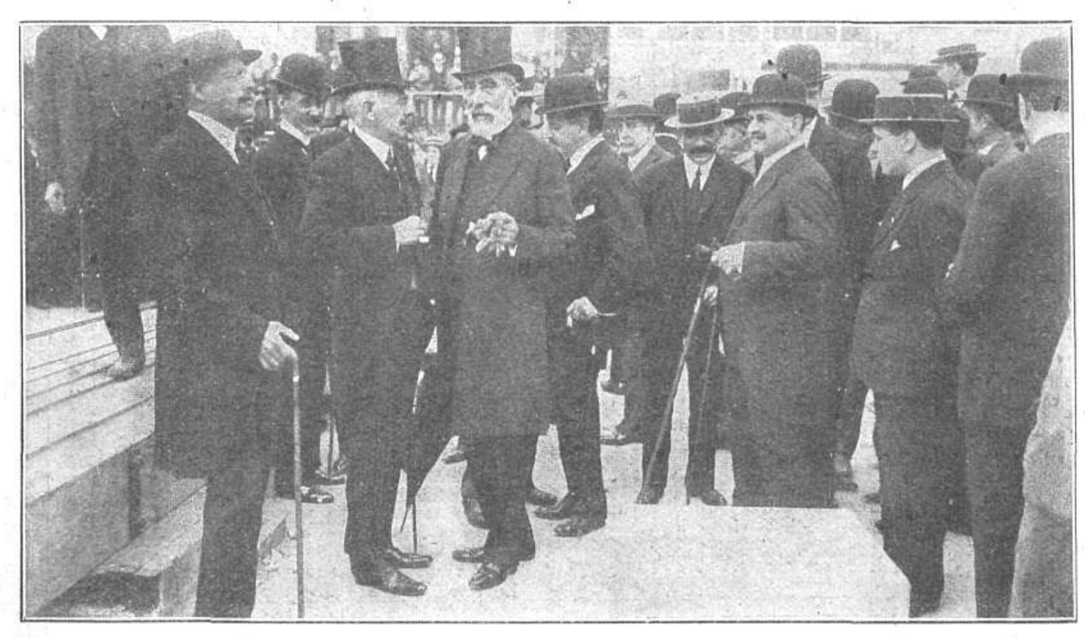
El presidente de la comisión patriótica, señor García Morales, leyendo su discurso.



Niñas y niños de las escuelas públicas de la capital, cantando el himno nacional al pie de la Pirámide.

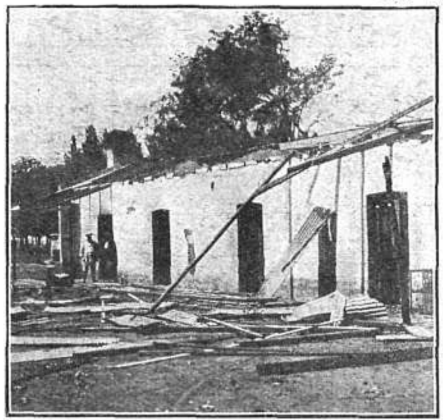


El doctor Julio V. Villafañe, hablando.



El intendente municipal, los ministros del interior y de relaciones exteriores y algunos funcionarios, junto á la piedra sobre la cual descansa la Pirámide.

La tromba del Bragado



Estragos hechos por la tromba en la estancia «El Recuerdo», de los señores Biaus.



Una fotografía poco común: la tromba de aire remolineando por encima de la población del Bragado.

El 20 del corriente se presenció en el Bragado uno de los fenómenos atmosféricos que con mayor frecuencia acontecen en algunas zonas de los Estados Unidos, pero que, hasta ahora, no habían sido anotados sino rara vez entre nosotros. Se trataba de una enorme tromba de aire, que después de pasar por encima de la población, sin hacer mayor daño, recorrió algunos sitios de la campaña, causando perjuicios de consideración.

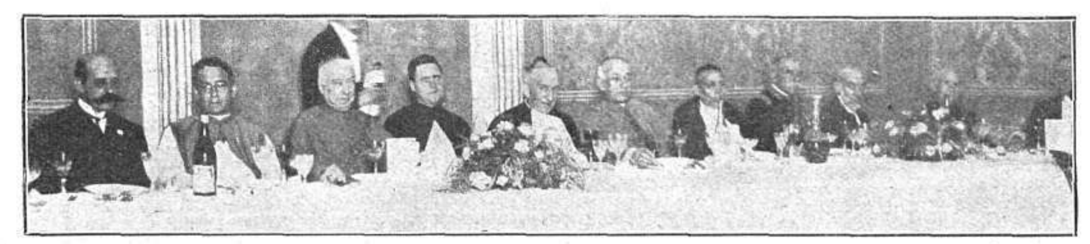
Los perjuicios mayores los produjo en el partido de Alberti, en el deslinde con el Bragado por el lado de la estación Mechita, en que destrozó varios galpones y derribó tres casas de material.

Las víctimas fueron atendidas inmediatamente por los médicos municipal y de policía, no ofreciendo el estado de ellas el menor cuidado.

A fin de remediar la situación afligente en que ellas han quedado, y por tratarse de gente pobre, la intendencia municipal inició una subscripción entre el vecindario, con el mayor éxito.

La fotografía adjunta fué tomada por el señor Giannini, nuestro corresponsal en Bragado.

Las fiestas de Santa Fe



Cincuentenario de la fundación del Colegio de la Inmaculada Concepción. — Cabecera de la mesa del banquete celebrado en el colegio.



Inauguración del hospital. — Grupo de concurrencia femenina.



Aniversario de la Sociedad Damas de Beneficencia. — Señoritas encargadas de atender la confitería.

Profilaxia interventora

—Amigo Indalecio, haces bien en preparar los fumigadores. El paludismo electoral es endémico en las provincias del norte y hay que sanearlas.

Dib. de Villalobos.

Circolo Mandolinístico Italiano



Concurrentes al pic-nic ofrecido por el «Circolo Mandolinistico Italiano» á sus asociados, el domingo 24 del corriente, en el local del Tiro Italiano de Villa Devoto.

Enlaces



Saborido Forest-Reyes Lazo. Arias Ocampo-Trebino Costa. Gadea-Zambrano.

Carreras á pie

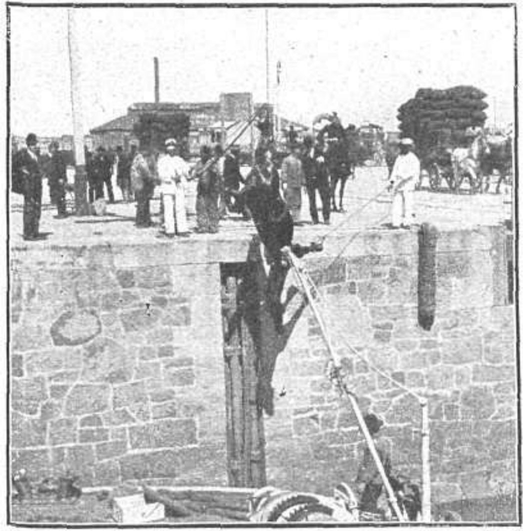


Los corredores que tomaron parte en la carrera organizada por el Club Pedestre Argentino, el domingo último. — En el momento de la largada.



El ganador, Miguel Nigri, aclamado por los espectadores.

Un accidente en el puerto

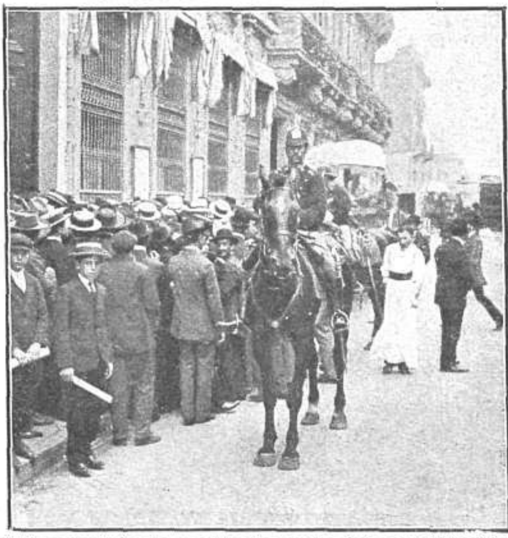


Personal del puerto extrayendo, con un guinche, los caballos de un carro, caidos al dique 4 por haberse desbocado.

En el dique cuarto cayeron al agua los tres caballos de una chata que entraban desbocados á la calle Viamonte y el puerto, sin que el carrero pudiese sujetarlos.

El personal del puerto realizó la extracción de los caballos que perecieron ahogados sin que los esfuerzos que se hicieron pudieran salvarlos.

La lotería del millón



Público esperando que se abran las puertas de la administración de la Lotería, ansioso de adquirir billetes del millón, el primer día en que se pusieron en venta.

Grande era la ansiedad pública por la lotería del millón, tradicional en nuestra vida, y que tiene la virtud de forjar ensueños y esperanzas que se disiparán, ó no, á la hora del sorteo.

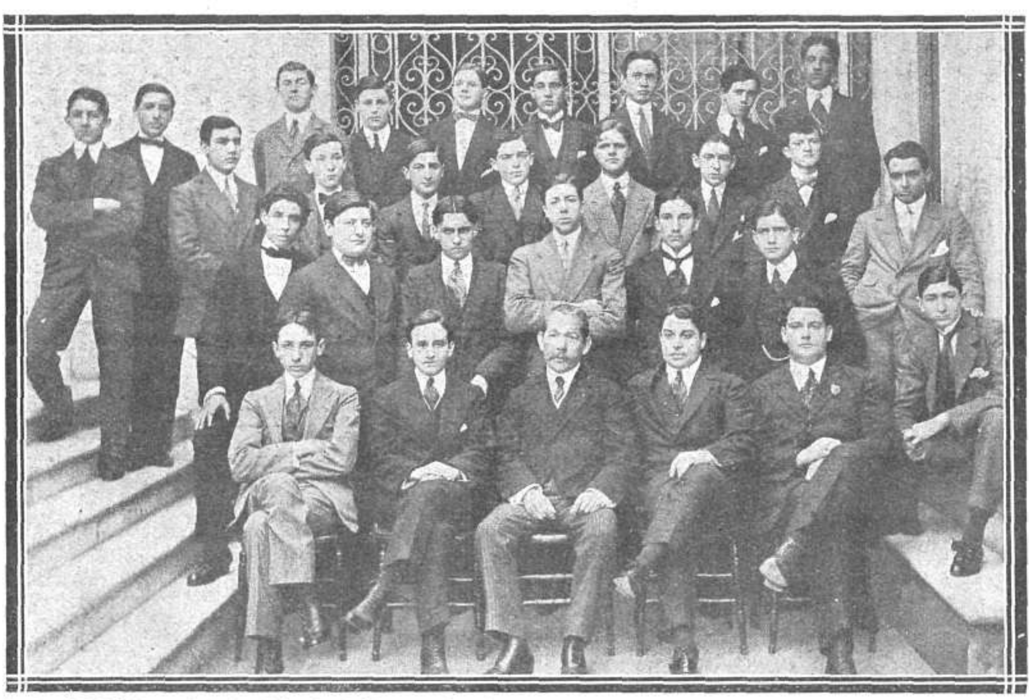
Se verá en nuestro grabado reflejado en parte el afán del público por adquirir billetes el primer día que salieron á la venta.

En nuestra casa



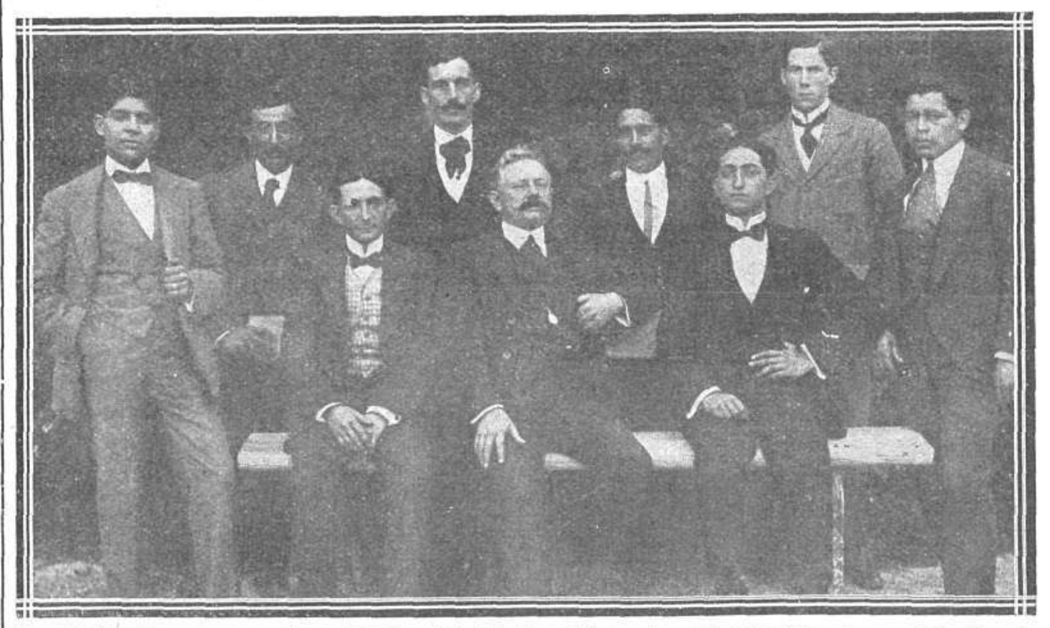
Los señores Carlos Perichon, ingeniero Alfredo Orfila, director de la Casa de Moneda, y José Schaffner, de la firma Curt Berger y Cía., con nuestro director y nuestro administrador, en la visita que hicieron en la semana pasada á CARAS Y CARETAS.

Colegio Nacional Domingo Faustino Sarmiento



5.° año, 1.ª división. — Sentados, de izquierda á derecha: J. Galli, O. Trebino, Pantaleón Molina (rector), Augusto Burgos, E. O. Saager, Raúl Ceroni; 2.ª fila: L. Piazza Vallejo, A. Perazzo, A. Franchelli, J. A. Raffo, J. Bazán, C. Becco, C. Curutchet; 3.ª fila: C. Molina, L. Sáez, O. Lucero, C. Scheid, E. Perazzo, C. Rodríguez Larreta, J. Tarditi, R. Jorge, R. Sosa; 4.ª fila: P. Laborde, R. Albert, L. Testa, J. Ferrari, J. Romero, A. Picchioni, R. Dillón.

Escuela de Avicultura de La Plata



Grupo de alumnos que egresaron este mes de la Escuela de Avicultura, últimamente creada en La Plata, y los que, dado el impulso que va adquiriendo esa industria en nuestro país, vienen á llenar una necesidad en las prácticas agrícolas, las que necesitan técnicos capaces de orientarlas y propender á su perfección.

CURSO

Escuela Profesional de Mujeres, N.º 1



Alumnas egresadas, señoritas: Emma Tonini, Amelia Ameghino, Carolina Pozzi, Rosa Repetto, María T. Taboada, Genoveva D. Tore, Margarita Cáfaro y Juana Mosca.

Colegio Británico



Bachilleres de 1912. — De izquierda á derecha, sentados: Andrés de Camilli, Héctor A. Lacarra, Domingo Elicegui, Carlos J. Kowalk, Leandro Barrón, Elías Argaño; de pie: Eduardo Devoto, Remo Viano, Alfredo Ramos, Nicolás González Llanos, Ismael Arroyo, Urbano Núñez.

En la Escuela de la Isla Maciel



Miembros del Consejo escolar, con el director, señor San Julián, y familias que concurrieron á la fiesta celebrada en la escuela núm. 6, con motivo del fin del año escolar.



Antes de iniciar la fiesta. — Los escolares, entonando el himno nacional.



«La miga de pan»: niños proveyéndose del panecillo que diariamente les da bajo esa asociación.



Desfile de alumnas por delante de la comisión examinadora y autoridades escolares.

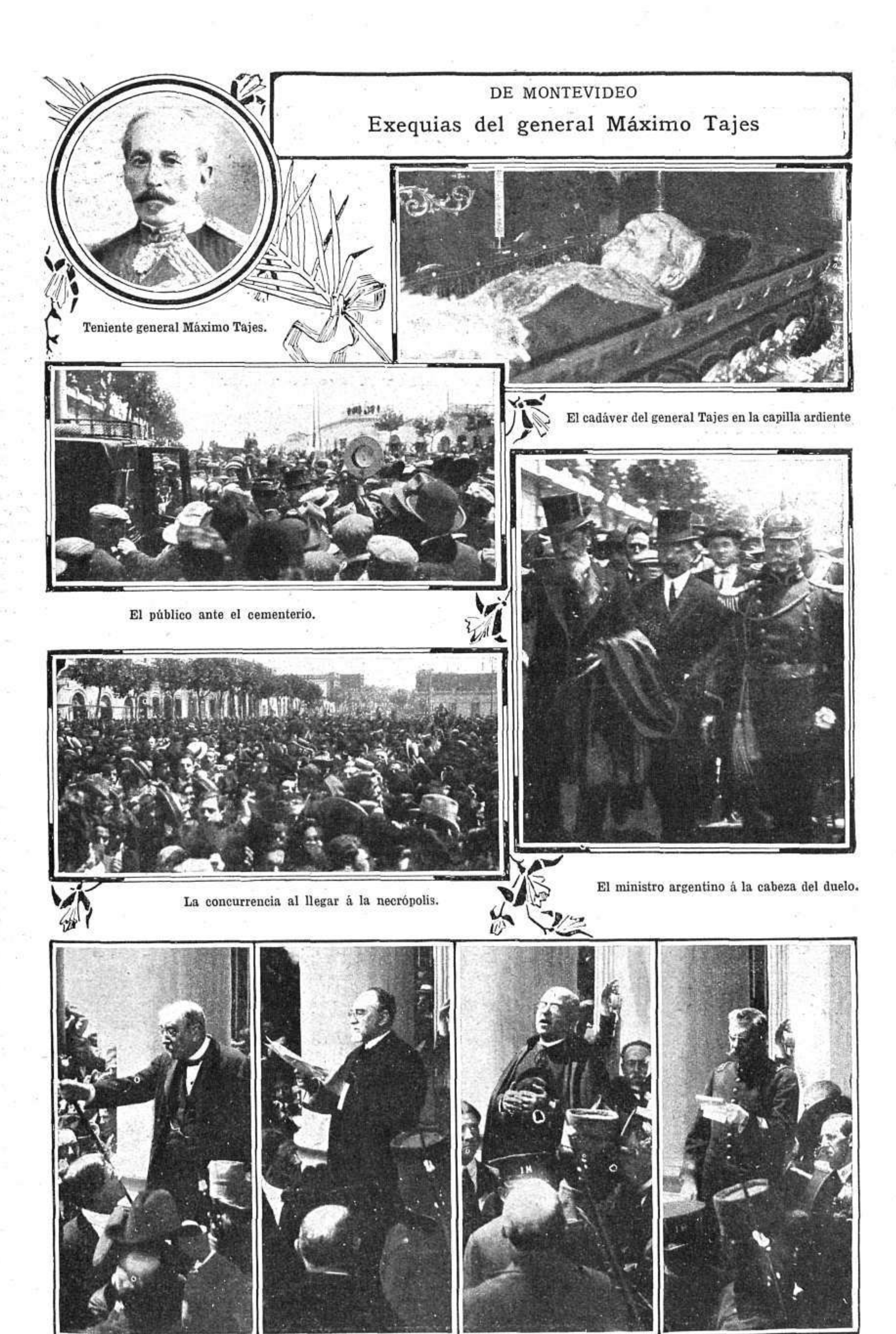
Festival de la sociedad "Madres Argentinas"



Niñas que representaron alegorías en la función que, á beneficio de su obra filantrópica, dió la sociedad «Madres Argentinas», el 21 del corriente, en el Prince George's Hall.

DE MONTEVIDEO

Exequias del general Máximo Tajes



Teniente general Máximo Tajes.

El cadáver del general Tajes en la capilla ardiente

El público ante el cementerio.

El ministro argentino á la cabeza del duelo.

La concurrencia al llegar á la necrópolis.

Doctor L. Melián Lafinur. — Doctor Ernesto Frías. — Monseñor Eusebio de León. — Coronel Luis Queirolo.

Los oradores que pronunciaron discursos en el acto del sepelio.

De Rosario

El corso de las flores



Detalle del palco oficial durante la última noche del corso de las flores.

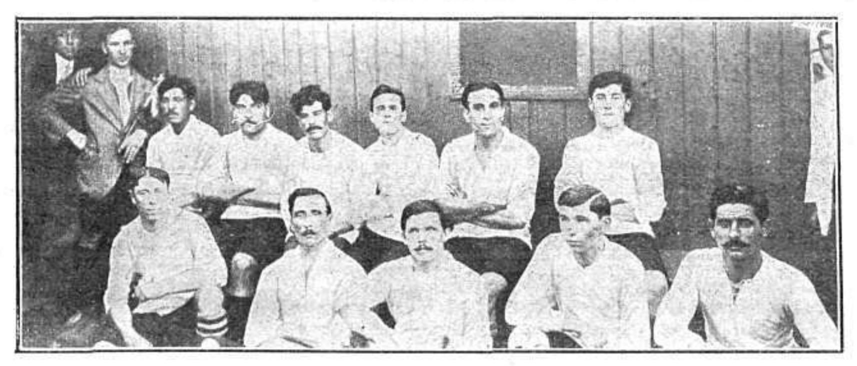
En la Asociación de Maestras Normales

El viernes 22 del corriente, por la noche, tuvo lugar, en el salón de la Biblioteca Argentina, la segunda conferencia organizada por la Asociación de Maestras Normales. Esta estuvo á cargo de las señoritas Juana E. Hazenbronch y Estefanía Silveyra, que desarrollaron el tema sobre la geografía argentina, con especiales detalles de su sistema hidrográfico. Fueron muy merecidamente aplaudidas.



Señoritas Juana E. Hazenbronch, Estefanía Silveyra y demás que tomaron parte en la fiesta.

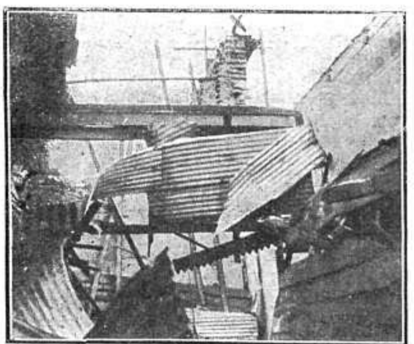
El triunfo del team Federación Rosarina



Team de la Federación Rosarina de Football, que ganó por dos goals.

Se jugó con todo éxito, en el field del Club Atlético Rosario Central, el partido entre las Federaciones Argentina y Rosarina. Este encuentro había despertado gran interés, por cuya razón las tribunas se vieron atestadas de espectadores. La lucha, con bastante empuje, se mantuvo con alternativas por espacio de cincuenta minutos terminando al fin con el triunfo, por dos goals, del team de la Federación Rosarina.

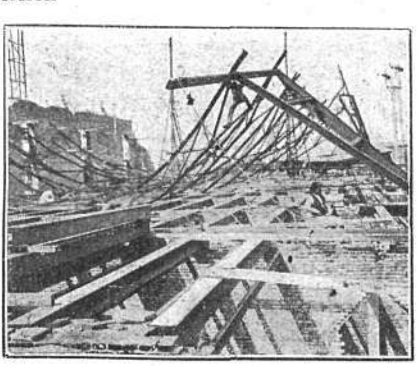
Los terribles efectos de un ciclón



Interior del edificio de la calle 3 de Febrero, 1430, aplastado por el murallón de una obra nueva, por efecto del ciclón.



Doña Josefa de Bouquet, que fué aplastada por el derrumbe.



Estado del edificio en construcción, de la «Quilmes», el cual ya iba á ser terminado.





Doctor J. Daniel Infante.



Los tres miembros de la minoría, señores Pedro J. Tietjen, Germán V. López y doctor Oscar Meyer.

Señor E. Correa.



Ingeniero Héctor Thedy.



Señor Otto Stauch.



Señor Gervasio J. Colombres.



Rosario tiene municipalidad flamante.

Las últimas elecciones han renovado el personal. El Concejo Deliberante se ha visto reformado de pronto, volviendo á su seno figuras que llevaban mucho tiempo alejadas de los negocios edilicios. Los nuevos concejales, cuyas efigies pueden contemplarse en esta página, á través del temperamento del dibujante Fornells que los conoce bien y los ha puesto en solfa muy hábilmente, son gente conocida. No es necesario hacer la biografía de ninguno de ellos ni hace falta tampoco historiar su actuación, pues son conocidísimos en donde actúan. Lo que se dice hoy por hoy es que todos tienen grandes deseos de trabajar y anuncian para dentro de poco una transformación completa de Rosario, ciudad destinada á ser, en poco tiempo, la más hermosa de la república.

Hay, pues, que esperar la acción de los nuevos concejales, que verles poner manos á la obra y llevar á cabo sus planes que han dicho tener en cartera para juzgar si el nuevo gobierno comunal viene ó no viene á mejorar la situación del Rosario.



Señor Eduardo Bondone.



Señor Hipólito Zubia.



Señor José Castagnino.



Señor Santiago Pinasco



Señor Bernardo Erb.



Señor Antonio R. Andújar

La hazaña del ingeniero Newbery



El ingeniero Newbery en la estancia de Anchorena, en la Colonia, República Oriental, con los señores Aarón de Anchorena, Luis Blaquier, Jorge Sauze, Jorge Casares, Nicolás García Uriburu, ingeniero Carlos Aubone, Manuel Quintana (hijo), Manuel Quintana, doctor Vicente López, señor Quesada y otros.



En el Palomar: el ingeniero Newbery y el señor Souza Dantas.

En el aeródromo El Palomar festejóse el martes último, — en ocasión en que se celebraba un almuerzo ofrecido por el ingeniero Jorge Newbery al directorio de la compañía Nacional de Tabacos,— la hazaña del intrépido aviador que, superando á cuantos habían realizado vuelos entre nosotros, hizo un viaje de ida y vuelta á la costa uruguaya, en condiciones admirables de rapidez y buen manejo de su aparato.

El viaje del ingeniero Newbery á la Colonia ha batido el record de rapidez y, por la forma en que se realizó, consagra á su héroe como campeón de Sud América.



Ensayos de volación en el Palomar: el ingeniero Mascías llevando á don Severo Vaccaro como pasajero.



La demostración al ingeniero Newbery en el Palomar. — Parte de los concurrentes al almuerzo, en el que estuvieron los señores: coronel Arenales Uriburu, León Durán, Hermán Hetsch, Alberto Testoni, Arturo Viader, Souza Dantas, comandante Mosconi, ingeniero Alberto R. Mascias, ingeniero Jorge Duclot, mayor Obligado, mayor Rufino, en representación del general Vélez, Lisandro Billinghurst, doctor Domingo Schoo, ingeniero Horacio Anasagasti, Severo Vaccaro, doctor Guillermo Schulz, Manuel Ramos Vivot, Carlos F. Borcosque, ingeniero Carlos Aubone, Avelino Molina, Carlos A. Pueyrredón, capitán de la guardia real inglesa Gibbs, coronel José Edurand, Jorge M. Lubary, tenientes Origone, Jiménez Kramer, Goubat, Agneta, de Viedma, Ferreyra, Zanni y Brignosa.

Banquete al señor Labougle



Cabecera de la mesa del banquete con que fué obsequiado, el 25 del corriente, el señor A. Labougle, en el Jockey Club.

Una pianista de siete años

La niña Julia Rosalía Pereyra Pallejá, tocando el piano.

En nuestro número anterior nos ocupábamos de un niño violinista que, á los diez años de edad, muéstrase un perfecto maestro, ejecutando con singular maestría y con admirable sentimiento difíciles composiciones de los autores clásicos. Federico Dávila Miranda, que así se llama el precoz ejecutante, se hará oir dentro de poco, en un concierto que permitirá juzgar sus extraordinarias facultades y su raro talento. Admirábamos, con justa razón, tan joven violinista, dominando su instrumento como avezado profesor, cuando llegó á nuestro conocimiento un caso, indudablemente más notable que aquél: el de una niña de siete años que toca el piano con un acierto extraordinario y logra interpretar con acabado estilo las más difíciles producciones clásicas.

Llámase ese portento, — que portento puede decírsele, — Julia Rosalía Pereyra Pallejá. Nació en La Plata el 14 de febrero de 1905 y comenzó sus estudios muy temprano, demostrando desde el primer momento tal afición y cariño por la música, que sus maestros vieron en ella, desde que comenzaron su enseñanza, una futura concertista de primera fila.

Hace poco, en un concierto realizado exclusivamente para que se hiciese conocer tan extraordinaria ejecutante, la niña pianista ejecutó varias piezas y se conquistó grandes y muy merecidos aplausos.

En general, cuando se trata de niños ejecutantes prodigiosos, media la circunstancia de que sus padres han sido músicos y de que el niño ha nacido ya con el cerebro preparado para esos estudios, además de que, desde que tiene uso de razón, oye hablar de música y escucha como tocan otros y, poco á poco, favorecido por el ambiente, va aprendiendo insensiblemente hasta que, cuando se le empieza á enseñar, ya sabe mucho y ya está preparado para aprender rápidamente.



La niña pianista, su hermana Adelia (de cinco años), que toca el violín, y el profesor de ambas, señor Roldán.

Pero, en el caso de esta niña prodigiosa, no media esa circunstancia. Ni sus padres, ni nadie de su familia que recuerden éstos, ha tenido mayores inclinaciones musicales. La afición de Julia Rosalía es, pues, tanto más extraordinaria.

En una audición privada, á que fuimos invitados, tuvimos el placer de oir á la portentosa niña y de constatar cuán merecidos tuvieron que ser los elogios que de ella hicieron todos los cronistas musicales de la prensa de la capital cuando su audición en público. Venciendo dificultades que á primera vista parecerían insalvables para unas manos tan pequeñas, la precoz pianista hace sonar el instrumento con vigoroso impulso y ejecuta con suma limpieza. Su maestro, el profesor Roldán, que guía con acierto su educación musical, ha ido enseñándole cada vez trozos más dificultosos á su alumna y ha visto, con el asombro consiguiente, que no hay dificultades que no venza.—X.

La precoz pianista, jugando con su conejo favorito.

Fiesta en los Elevadores de Granos

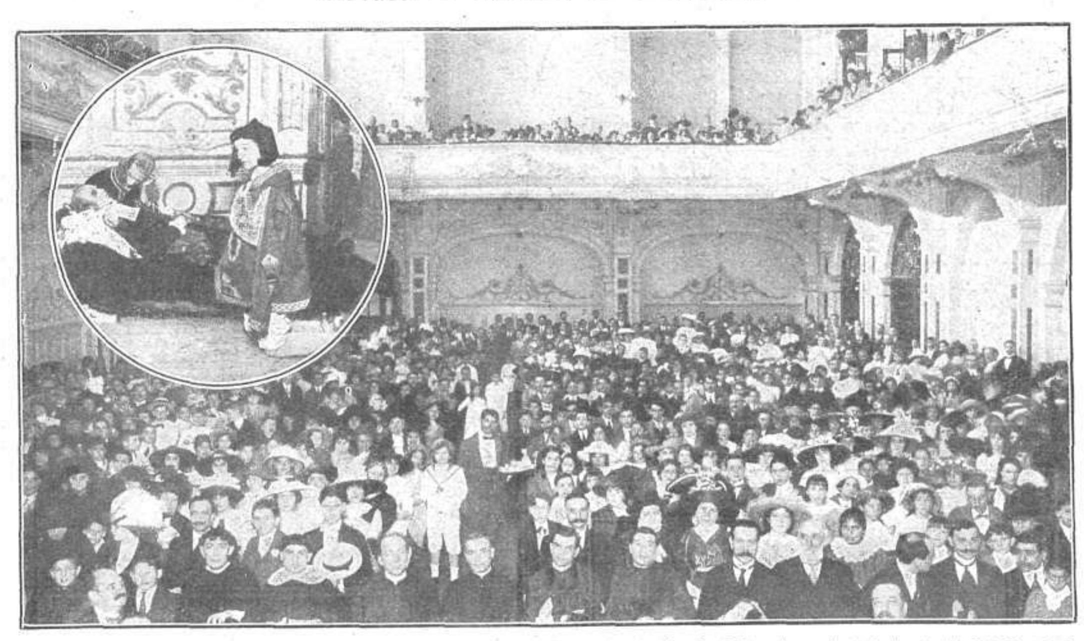


Grupo de la concurrencia al pic-nic ofrecido por el personal de los Elevadores de Granos á sus ingenieros, el domingo pasado.



Una de las mesas durante el almuerzo.

Círculo de Obreros de la Merced



Aspecto del Prince George's Hall durante la fiesta celebrada el 24 del corriente, festejando el 5.° aniversario de la fundación del Círculo de Obreros de la Merced. — En el círculo: los intérpretes de «La agonía de Colón», representada en la fiesta.

Las funciones del teatro popular



La sala del teatro Apolo, durante la función popular celebrada el viernes 22 del corriente.

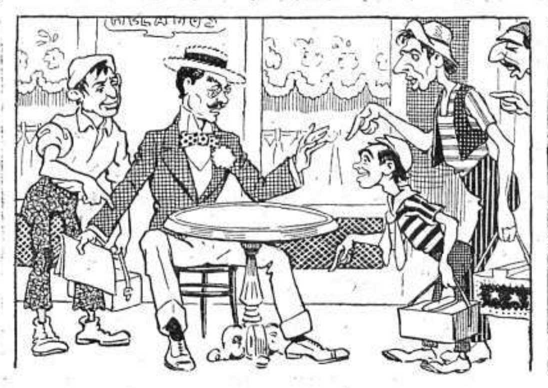
Un vermouth tranquilo



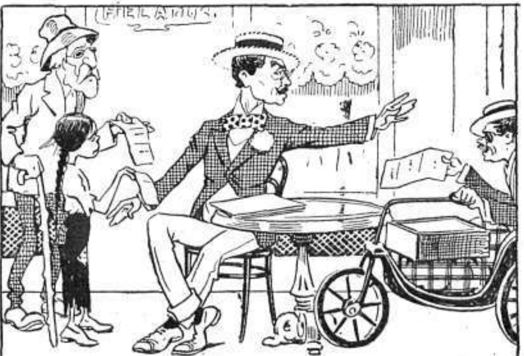
— Un vermouth con bitter y soda, manises, aceitunas, papitas, anchoas y alguna otra novedad, para tomarlo aquí tranquilamente.



— Una limosnita para esta pobre viuda con tres hijos y los que vengan.



— ¡Lustre, señor!... lustre... lustre... lustre...



— ¿Queréis haceros ricos? ¡llevo la grande!!...



— ¡De seda de Smirna!... ¡Santis, bonitis, baratis!



— ¡Niño! ¿Tarjetas postales?...



— Un «capuyito», niño, un «capuyito».



— ¡Mozo!... Suspenda el vermouth; ya no lo preciso.

Dib. de Redondo.

En Belgrano, Palermo y Núñez

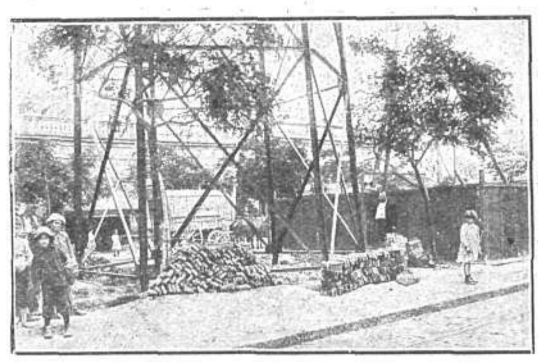
Las obras de desagüe

Las *justísimas reclamaciones* de los vecinos de Belgrano, Palermo y Núñez, han sido escuchadas esta vez por las autoridades comunales, quienes se han apresurado á calmar la ansiedad general, *iniciando las obras de desagüe.* El objeto principal de éstas es facilitar á la corriente que afluye de caudales mayores de agua y que en épocas lluviosas se desborda por falta de cauce natural, *un desahogo que evite inundaciones.*

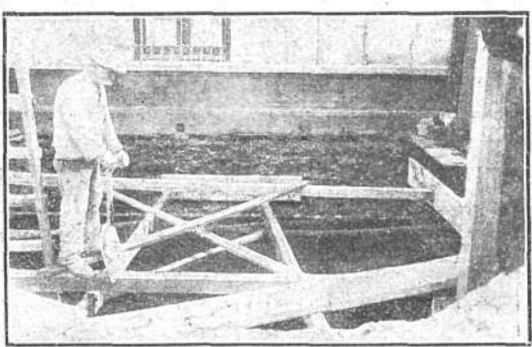
No hace muchos meses, con motivo de una lluvia torrencial, se inundaron infinidad de hogares, sufriendo sus moradores *pérdidas materiales de consideración.* En la calle Blanco Encalada y Cuba se ahogaron tres personas. Un niño de diez años, hijo de un guardabarrera, fué salvado milagrosamente. Si no hubo más desgracias personales, fué debido á la eficaz intervención de la policía y de los vecinos, que fueron en auxilio de los inundados.



Canal de la calle García del Río, en Núñez, cuyo fondo ostenta una gran cantidad de desperdicios, arrastrados por las lluvias, y que van poco á poco estancándose en todo su trayecto.



Estado actual de las obras de desagüe, en la calle Cabildo y Repubilquetas.



Alcantarillas del F. C. C. A., cuya construcción impedirá que las aguas se desborden inundando los hogares.



La calle Blanco Encalada, en Belgrano, peligrosísima por las frecuentes inundaciones á que está expuesta, y que tiene en permanente zozobra á los vecinos

A raíz de estos sucesos, los vecinos se reunieron pidiendo que se tomara la intervención debida y se evitara la repetición de tal desastre.

La municipalidad se ha apresurado á evitar males mayores, dando principio á las obras de desagüe que se encuentran ya muy adelantadas.

Se canalizan las corrientes de *García del Río, Blanco Encalada* y Maldonado; se construyen nuevos puentes y las alcantarillas que darán curso natural á las aguas, impidiendo su desborde.

Todo esto ha tranquilizado á aquel vecindario que vivió tanto tiempo afligido, temiendo por sus vidas ó por sus haciendas. J. M. B.



Arroyo Maldonado, en Palermo.

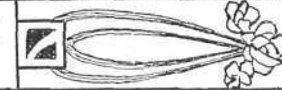




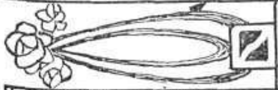




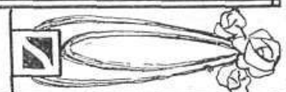
Público que concurrió á la velada que el centro «El Arlequín» ofreció el sábado pasado en el salón Mariano Moreno.



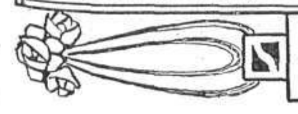




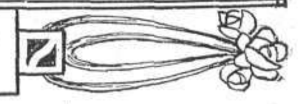
Aspecto del salón durante la función teatral dada por la sociedad «Aspirantes á la Unión».







El salón de la «Colonia Italiana», en la velada que celebró el sábado último el centro «Respeto al Arte».



Peregrinación española á Luján



Niñas de los colegios, llegando á la estación Once.



La banda del Colegio de Artes y Oficios.



Las alumnas del Colegio de San Francisco, subiendo á los coches del ferrocarril.



En la estación Once: familias y público tomando el tren de la peregrinación.

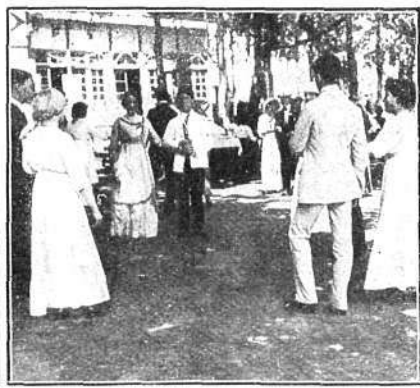
Pic-nic del "Circolo Mandolinístico Italiano"



Bajo los árboles.



Antes del almuerzo: «haciendo tiempo».



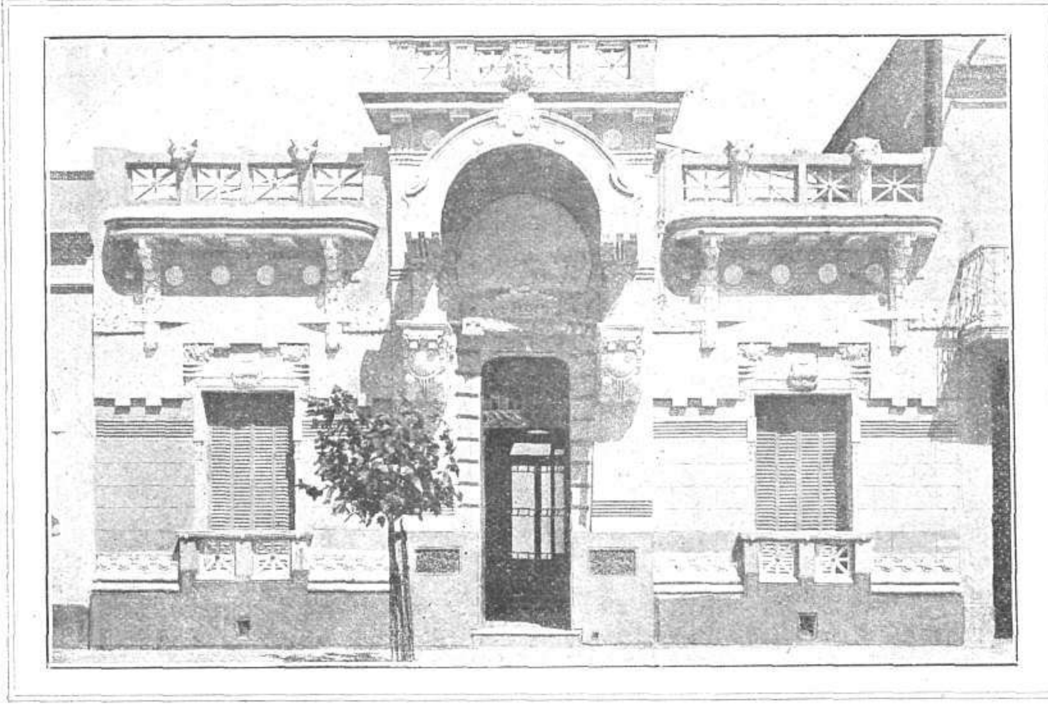
Bailando «lanceros», en el parque del Tiro de Villa Devoto.



Una de las mesas, durante el almuerzo.



Grupo familiar en el jardín.



Frente del local de propiedad del Círculo.

El Círculo de Periodistas de la Provincia

La Plata, noviembre de 1912.

«... aunque lo prediquen periodistas descalzos, que los hay tan descalzos como los mismos frailes...» decía el terrible crítico Valbuena en las páginas de esta misma revista, al hacer la crítica de «Los crepúsculos del jardín», de Leopoldo Lugones».

Hoy, creo, que los periodistas en semejantes condiciones han quedado relegados al montón de los mitos prehistóricos. El periodista, si bien es cierto que por lo general no le da su profesión para gastar automóvil y casa propia de cuatro ó cinco pisos, no anda descalzo, metafóricamente hablando, porque nuestro país ha llegado á un grado de adelanto intelectual que *no* permite,—quizás menos aún que en la vieja Europa,— que sea considerado el periodista como uno de tantos luchadores fracasados antes de comenzar la contienda.

En la provincia de Buenos Aires, en La Plata sobre todo, ha llegado á ser lo que debía. Allí tiene su casa, de la que nos vamos á ocupar, y que lleva la simpática denominación de «Círculo de Periodistas de La Provincia».

Hagamos un poco de historia: La primera asociación de periodistas de la Provincia, se fundó allá por el año de 1890, con el título de «Centro de la Prensa». Vivió poco, sin duda á causa de que no estaba aún preparado lo bastante el ambiente para instituciones de esa naturaleza, tan es así que muchas son las personas que habiendo *vivido por aquella época en La Plata*, ignoraban su fundación y existencia.

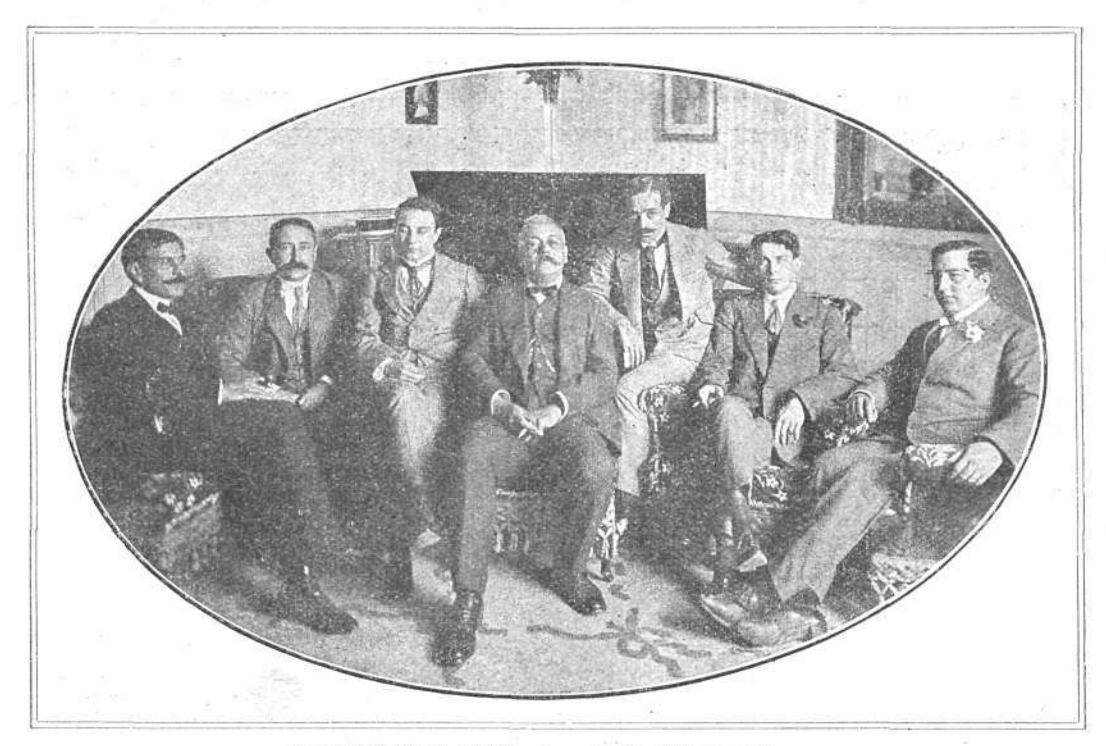


Ezio Mongiardino, presidente del Círculo

Esta primera tentativa fué seguida por otra, tendiente á los mismos fines, que trajo como consecuencia la fundación del «Círculo de Periodistas de La Plata». La diversidad de opiniones entre los miembros del Círculo, dió margen á la separación de muchos de ellos, que constituyeron á su vez la «Asociación de Periodistas de la Provincia», que se refundió en el actual «Círculo de Periodistas de la Provincia».

Desde entonces, ordenadamente, sabiamente casi, se empezó á trabajar por el mejoramiento gremial y desde ese instante han ido naciendo, al calor de este noble y franco género de vida de la colectividad, las mejores iniciativas que han servido, mediante su realización feliz, para dar una idea de lo que puede obtenerse por el esfuerzo común, cuando el interés individual no se hace sentir más que para ayudar á la obra común.

Son pruebas de esta afirmación, el «Patronato de Vendedores de Diarios», á los que se les provee de ropa y calzado, en la medida que permiten los fondos disponibles. La «Liga Popular contra la Tuberculosis» es también obra del círculo y así



La comisión directiva del Círculo, en el salón del local social.

tantas obras buenas que hoy benefician no ya sólo á los del oficio, sino al público en general.

Esta liga cuenta con más de mil socios y á fines del corriente año inaugurará su primer dispensario gratuito y público. La adquisición de casa propia, con la que cuenta desde dos años, la biblioteca popular Florentino Ameghino y el Ateneo Mariano Moreno, éste último á inaugurarse próximamente, son obra de ese espíritu de solidaridad que costó no poco cimentar, pero es el nervio que impulsa hoy segura y francamente á la institución.

De más está decir que los socios del Círculo de Periodistas, gozan de una larga serie de beneficios personales por el hecho sólo de pertenecer á él, como el socorro mutuo que se practica asistiendo á cada uno en caso de enfermedad, falta de empleo, etcétera, etc. Pero de todos los progresos alcanzados, ninguno de la trascendencia del que actualmente está en estudio. Nos referimos á la «Caja de Seguros y Pensiones de la Prensa Argentina».

Su realización importa nada menos que garantizar á todos los miembros del periodismo nacional contra posibles derrumbes financieros, allá para la época en que el agotamiento que trae aparejada la ruda labor diaria, haga temer vejeces con horizontes de miseria. Para entonces es para cuando se quiere asegurar un bienestar que bien poco costará adquirir, mediante la precitada caja.

En la sala de lectura.

Esa Caja de Seguros y Pensiones de la Prensa Argentina tendrá, entre otros efectos útiles y meritorios, el de despertar en un gremio, por qué no decirlo, eminentemente manirroto, la inclinación al ahorro, desde que permitirá á cualquier periodista ir formando un fondo con cuotas insignificantes, insensiblemente abonadas.

Para que la marcha de ésta no pueda estar en ningún momento á merced de intereses de círculos, su desvinculación será absoluta de las asociaciones gremiales, por más que sólo puedan formar parte de ella los miembros de la prensa nacional.

El único derecho que se reserva el Círculo es el dar practicabilidad á la iniciativa, ya que desde el momento en que quede definitivamente terminada la formación de la Caja, se entregará á un directorio formado por los elementos más representativos del periodismo y es desde ahí que la administración ó dirección de la misma serán obra de los asociados.

Es actualmente presidente del Círculo de Periodistas de la Provincia, el señor Ezio Mongiardino, corresponsal de «El Diario» en esta ciudad, persona muy estimada no sólo en el periodismo, sino fuera de él, por sus relevantes dotes morales é intelectuales, que hacen de su presidencia sea una de las más fructíferas de las que ha tenido el Círculo, no queriendo decir con ello que las anteriores lo hayan sido menos, pues todas, á cual más, lo han sido en grado extremo.

En estos últimos días, y con motivo del banquete anual de solidaridad, se ha puesto una vez más de manifiesto la buena armonía que reina entre sus asociados, así como también el espíritu de cultura y progreso que hacen de aquel ambiente un campo propicio para los gestos nobles, de los que no se muestra parca nuestra raza.

Los periodistas de La Plata dan, pues, un ejemplo digno de ser imitado y que les permite estar orgullosos de haber logrado, en poco tiempo y en forma tan decisiva como rápida, la realización de una obra como muchas instituciones han perseguido años y años, antes de ver satisfechos sus propósitos.

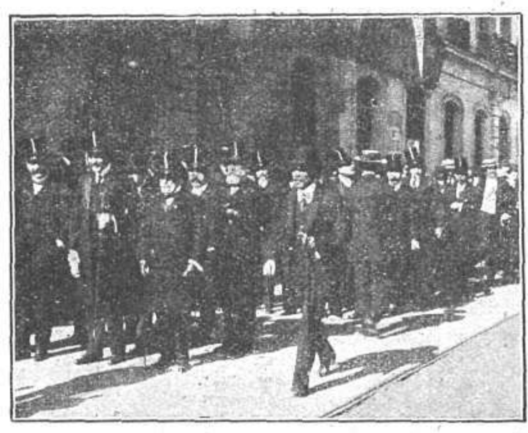
«... aunque me lo prediquen periodistas descalzos...» Como se ve, lo que decíamos anteriormente se cumple y hoy ha quedado relegado la tal clasificación de mito la aseveración del terrible Valbuena.

Wenceslao Paunero Usher.

Corresponsal.

De Chile

Manifestación de protesta por el asesinato de Canalejas



Miembros de la colectividad española, encabezando la manifestación.



Los manifestantes frente á la legación de España.

Federación de Estudiantes de Chile

En el Teatro Municipal de Santiago fué celebrado con una gran fiesta social el día 17 del mes en curso, el 6.º aniversario de la fundación de la Federación de Estudiantes de Chile. A fin de hacer de este festival un verdadero acto conmemorativo lleno del encanto de la mayor variedad, la comisión organizadora había dispuesto un vasto programa de canto, música y declamación, que obtuvo, al ser puesto en práctica, las ovaciones de la concurrencia que llenaba la sala del Municipal de bote en bote.

Al iniciarse la fiesta, un coro de niñas, acompañado por la orquesta, entonó el himno chileno siendo entusiastamente aclamadas.

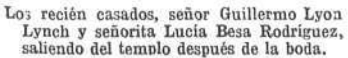


Coro de niñas que, bajo la dirección del maestro Soro, cantó el himno compuesto por el mismo para el último congreso internacional, durante el festival celebrando el 6.º aniversario de la Federación de Estudiantes.

Las personas que presidieron el acto.

Enlace



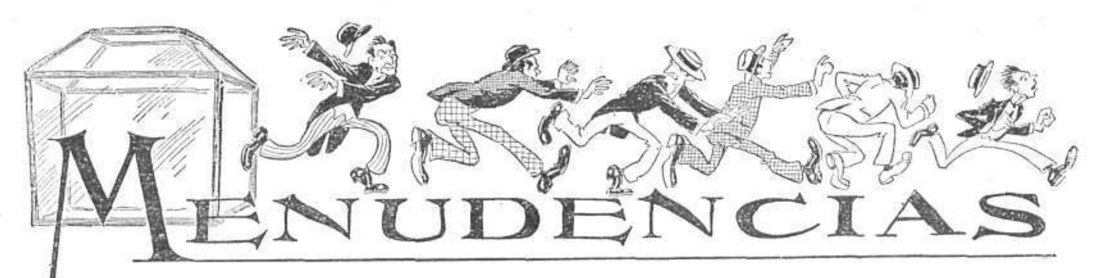


Los recién casados, señor Guillermo Lyon Lynch y señorita Lucía Besa Rodríguez, saliendo del templo después de la boda.

El día de los niños



Comisiones de damas de la alta sociedad chilena, recolectando fondos para auxilio de los niños pobres.



El señor Castañeda Vegas ha quedado afeitado y sin visita; nueve de los diputados santiagueños, que tenían que componer el quorum para que él ligase una senaturía nacional, se han ido de villegiatura á Tucumán, dejando al pobre candidato en la más triste orfandad.

El doctor Castañeda Vega, dicen que pasa el tiempo cantando:

En mi pobre rancho
Vidalitá!
no existe la calma,
desde que dejaron,
Vidalitá,
sin quorum la Cámara.

* * *

El doctor Garro anda de mudanza; se dice que se le ha visto con toda una tropa de carritos de la Mosca hacer el traslado de los trastos de su ministerio.

Por cierto, que con motivo del traslado, se ha comprobado no sólo que la justicia está mal, sino que la instrucción pública anda por los suelos.

* * *

El doctor Cárcano ha dejado aquel carácter alicaído que durante la estadía de los radicales en Córdoba había adoptado. Ahora se le ve contento y decidor respirar alegría por los poros. Se dice que cuenta con cuarenta electores. Los radicales también cuentan lo mismo, pero hasta hoy ni nos salen las cuentas ni sabemos quien nos hace el cuento.

* * *

En una de las últimas sesiones del Concejo Deliberante del Rosario, se leyeron tres mensajes del nuevo intendente.

¡No empieza mal! Lo malo es que el Concejo, después de enterarse de los mensajes, los destinó al archivo, sin discutirlos.

No se desanime, sin embargo, el señor intendente... ¡y siga escribiendo!

Le aplaudirá el pueblo entero,
si es, bajo esa doble faz
de intendente mensajero,
un mensajero de paz.

* * *

Por Bragado pasó, el día 22, una tromba terrible. Según la información de un corresponsal, «en una extensión de 20 metros, por todo el trayecto que la tromba recorrió, quedó formada una calle, por haber arrasado todo cuanto á su paso encontró.»

Deduzco, por los detalles,
que esa es una tromba buena.
¡Ya la quisiera Anchorena
para abrir algunas calles!

Un diario ha observado un error de cálculo en la resolución dictada por el ministro de hacienda con respecto á una nota presentada por el Centro Azucarero.

De esta lamentable equivocación aritmética resulta una diferencia de 10.700 toneladas entre lo calculado por el ministro y lo que da la realidad.

Si comete tal error
el secretario de hacienda,
los de otros departamentos
¿qué harán, al echar sus cuentas?

* * *

Las sufragistas de Filadelfia votaron por una mayoría aplastadora una resolución que implica el derecho de adherirse á los partidos políticos.

Lástima que aquí no se realicen esas campañas feministas, porque una resolución como la de Filadelfia podría definir la situación que la reciente disidencia ha creado al partido conservador.

¿A quién seguirán las señoras?

Sus sufragios, de qué parte
se inclinarán, no aseguro.
¿Las conquistaría Luro?
¿Se las llevaría Ugarte?

* * *

Los concejales Palacio y Duhalde son acreedores á la gratitud de las damas.

El «eterno femenino» se ha presentado ante el Concejo Deliberante en forma de moción subscripta por dichos señores y en la que se propone la circulación de coches de tranvía destinados exclusivamente á las señoras.

El hombre, egoísta y descortés, no se había preocupado de la incómoda y prolongada espera á que tenían que sujetarse las señoras en las esquinas, para lograr asiento en los tranvías.

Ahora veremos pasar éstos con «completos» femeninos y seremos los hombres los que tendremos que aguardar horas y horas, de pie.

« ¡Justo castigo á nuestra perversidad; »

* * *

Publicaciones recibidas:

Himno á la Independencia Española. — Hermosa composición musical, del presbítero don José Gálvez Ruiz y letra de don Servando Camuñero. Editado en España.

Almanaque del Mensajero, para 1913, publicado por le viuda de M. Sundt.

Fuentes de la Historia Argentina. — Facsímil de la primera edición del poema «Argentina y Conquista del Río de la Plata», por el arcediano don Martín del Barco Centenera, precedido de notas bibliográficas y biográficas de Carlos Navarro Lamarca.

EN EL PRÓXIMO NÚMERO:

Terminada la publicación de "La Vida de Rubén Darío", CARAS Y CARETAS, ofrecerá en sus páginas, en el número próximo, entre otras valiosas producciones, el siguiente material literario de primer orden:

"Presentación", artículo del literato uruguayo D. José E. Rodó, escrito para esta revista.

"Historia de dos Huérfanos", novela corta, inédita, de Salvatore Farina, ilustrada por Alvarez Dumont.

"Nuestros Humoristas", cuatro páginas de artículos de los más famosos humoristas argentinos. Continuación de las series publicadas en los números 731 y 735.

Y la décimatercera de las **Fábulas** que el Dr. Joaquín V. González dedica á la juventud argentina, desde las páginas de CARAS Y CARETAS.

EN EL OFFICE



La señora devuelve este frito porque no está hecho con aceite BAU; dice que lo haga otra vez, pero con aceite BAU.

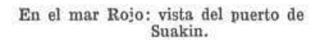


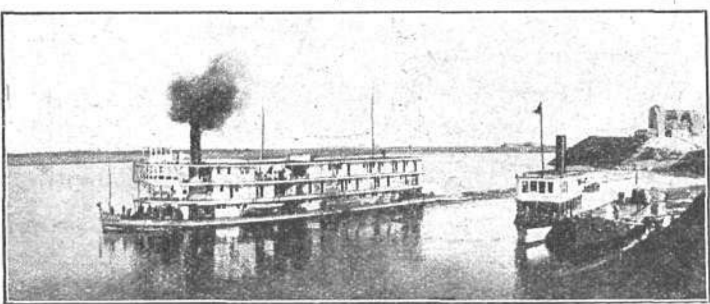


Egipto, residencia de invierno

Los ingleses que, como es sabido, conocen maravillosamente el modo de encontrar el lado práctico de todas las cosas de este mundo, pensaron, tan pronto como se instalaron en Egipto en calidad de dueños y señores, en que aquella comarca tenía necesariamente que ser visitada por muchos viajeros que dejaran su dinero allí y que se sintieran, ante el cuadro de un progreso



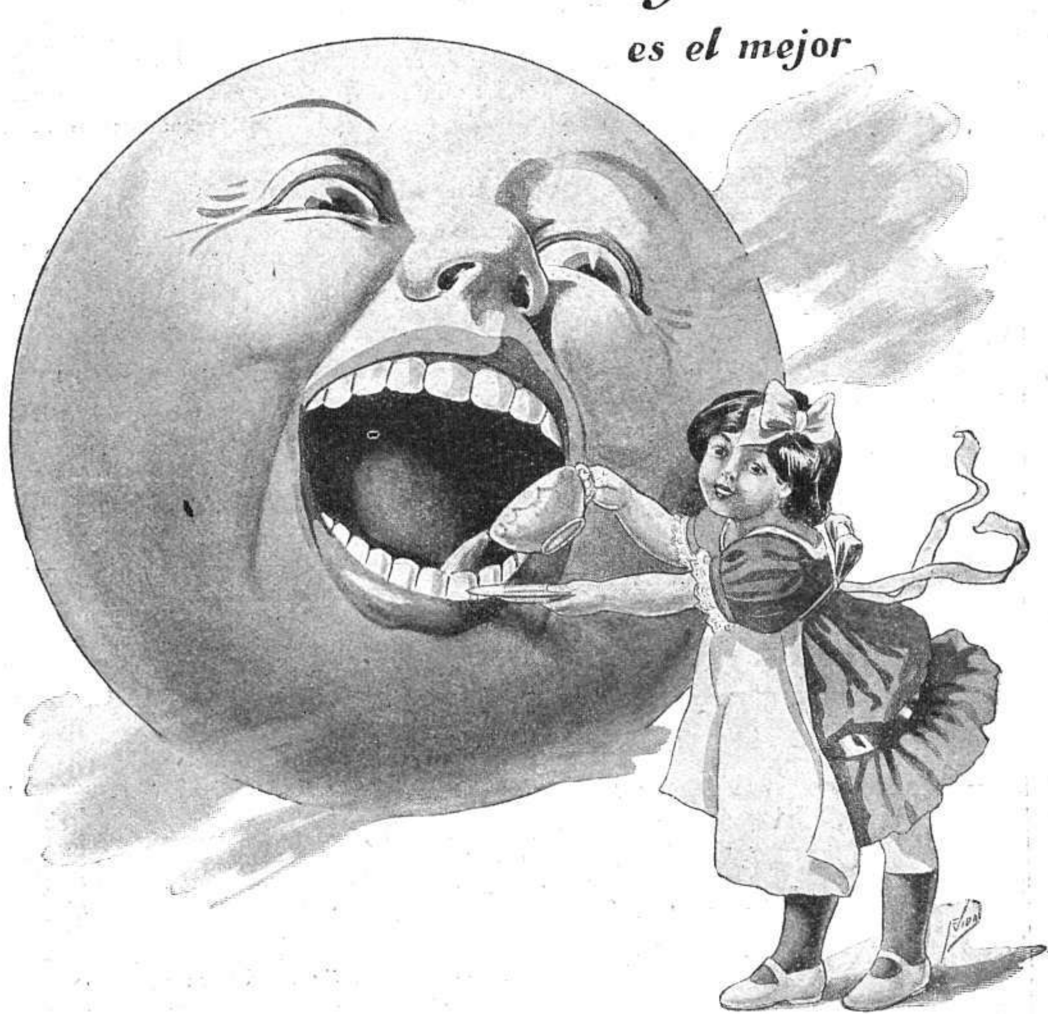

En el mar Rojo: vista del puerto de Suakin.



Para ver el Nilo: vapores de turismo que recorren toda la extensión del río.

La famosa Esfinge.

Té La Magnolia

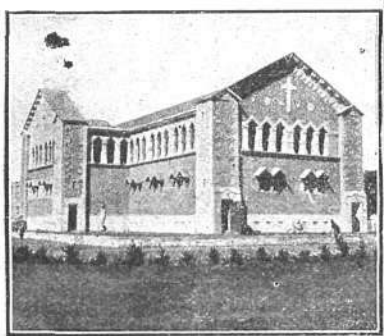


UNICOS INTRODUCTORES

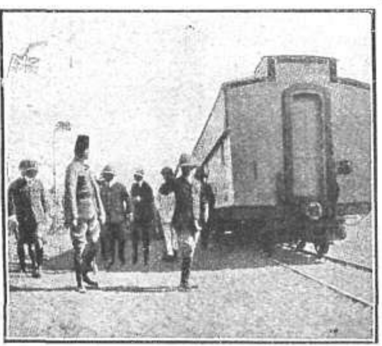
Kay y Cía

BUENOS AIRES

Egipto, residencia de invierno


La catedral de Khartum.


Un hijo del desierto.

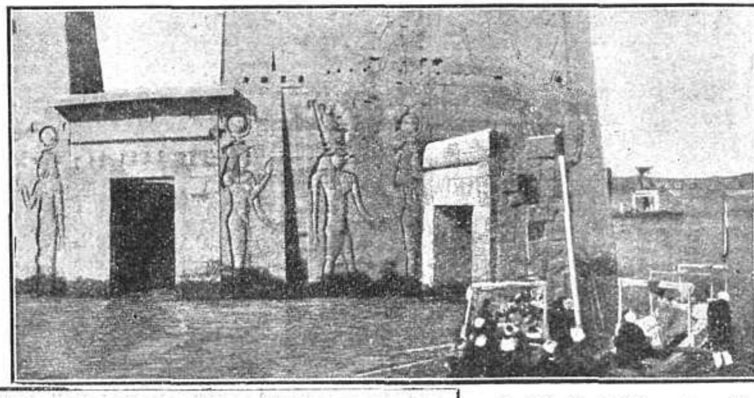

El tren de lord Kitchener.

grande y próximo, inclinados á meter capitales en negocios egipcios. No es necesario insistir en afirmar que el propósito tardó poco en ser una realidad, de modo que actualmente es Egipto uno de los sitios á donde los ingleses van á pasar el invierno, huyendo de las húmedas brumas londinenses ó de los helados cierzos escoceses. El viaje á Egipto, desde Inglaterra, es, ya se haga por mar ó por tierra, agradable y variado. Por mar, figuran en su itinerario visi-

En Odorman: lavando en el Nilo.


En el Cairo: escena callejera.

tas á puertos españoles y africanos y la travesía del Mediterráneo; por tierra, permite su par de días de paseo por París, su visita á Italia y, por fin, abriéndose como pórtico de las bellezas que han de contemplarse en la tierra objeto del viaje, el panorama encantado del Mediterráneo azul y de sus islas como canastillas de flores y verdura surgiendo del cristal de las aguas. En Egipto, gracias á que la actividad de cuantos negocian con el turista, sabe donde ponerse en juego, no faltan hoteles excelentes ni



La bella isla de Filaes: el propílio de sumergido templo de Isis.

medios de transporte para verlo todo, ya se quiera ir á lo príncipe, ya se viaje como lo hacen muchos ingleses que no gastan, durante el tiempo de su viaje, más de lo que gastan normalmente viviendo en Londres, de modo que pueden, gracias á ese sistema admirablemente metódico, aprovechar cualquier licencia, cualquier ocasión de las que allí concede el comercio y la banca á sus empleados, para visitar países que, como Egipto, son dignos de verse y á la vez deliciosos.

El templo de Komombo, cercano de Edfú

LA CONSERVACION DE LA VISTA

La Farmacia Inglesa Murray, Florida, 501, una de las farmacias más antiguas, establecida en el año 1870, muy conocida y de toda confianza, deseosa siempre de conservar su bien ganado puesto entre los establecimientos (casi *podríamos decir instituciones*), que han hecho de Buenos Aires una ciudad por todos conceptos europea, nos brinda un nuevo progreso: un adelanto digno de la reputación bien cimentada de que goza.

Nos referimos á la Sección de Optica y Consultorio Oculístico que recientemente ha inaugurado en la calle San Martín, 424.

Difícilmente podrá encontrarse en parte alguna del mundo nada mejor montado ni donde se haya atendido con mayor cuidado y perfección á todos los detalles; donde las posibles necesidades del público hayan sido previstas con amplitud semejante. El enfermo de la vista, el que necesita hacerse un examen concienzudo y *científico de los ojos*, encuentra allí permanentemente asistencia médica, pues siempre se halla un médico de guardia, dispuesto á prestar su ayuda profesional á cuantas personas deseen consultarle.



Sala de espera del consultorio de la Farmacia Inglesa Murray.

En la sala de asistencia nada falta. Cuantos instrumentos ha inventado la ciencia figuran en el consultorio de la Farmacia Murray, y el lujo en los detalles científicos revela la atención sin límites que ha presidido la instalación y adquisición de materiales.

Las facilidades acordadas al público, según nos comunicó el director Sr. H. Morris Lyon, especialista diplomado en Londres y según pudimos constatar por nosotros mismos, son realmente excepcionales, al extremo de que llega á tocar los bordes de la filantropía. ¡Figúrese el lector que en la sección óptica se cobran desde 10 pesos por un par de lentes y que en este precio están incluídos no sólo el examen de la vista, sino que también la asistencia médica! Es imposible pedir más por tan poco dinero, especialmente en nuestro país, donde cualquier consulta profesional vale bastante más.

Pero no es esto sólo: con un altruismo que le honra, los clientes tienen el derecho á devolver los lentes adquiridos ó *cambiarlos si en treinta días* de prueba se hallase que no prestaban el servicio deseado.

Naturalmente que este último caso es bastante raro, pues las equivocaciones forzosamente tienen que ser casi de todo punto imposibles, si se tiene en cuenta que las consultas no están simplemente á cargo de vendedores prácticos, sino que por el contrario son atendidas por médicos especialistas.

Allí se corrigen los defectos de la vista y, con base absolutamente científica, se disipa cualquier duda que pueda tener el paciente.

Ocurre con frecuencia el caso de personas que en ninguna casa encuentran lentes que llenen por completo sus necesidades y esto se debe en gran parte á que jamás se les ha hecho un examen perfecto de la vista, en el que exactamente se determine la clase de cristal más conveniente para cada ojo, pues es un error suponer que en todos los casos deben ser ambos iguales.



Sala para exámenes de la vista.

Consultorio Médico-Oculístico.

Las fotografías que publicamos darán una idea del lujo del mueblaje, con que ha sido alhajado el consultorio de la calle de San Martín, 424, y de la corrección que en todos los detalles se observa. Todo allí es moderno. Todo constituye la última expresión del adelanto científico.

Tanto el Sr. Lyon, como la Farmacia Murray, merecen sinceros plácemes por haber sabido llegar á poner á tanta altura una rama de la ciencia médica á la que no se daba aún toda la importancia que realmente tiene.



Erróneamente se recurre para ello á las cremas, pomadas grasosas, aguas cosméticas y á otros procedimientos externos que, con raras excepciones, lejos de conseguir lo que se desea, perjudican seriamente la piel.

Hay que buscar en las intoxicaciones intestinales la verdadera causa de las afecciones cutáneas, y tratarlas y destruirlas en su origen, es decir, en el intestino y en la sangre, por el verdadero y único remedio curativo de las erupciones en general, la

"Levadura de Frutas Gibson"

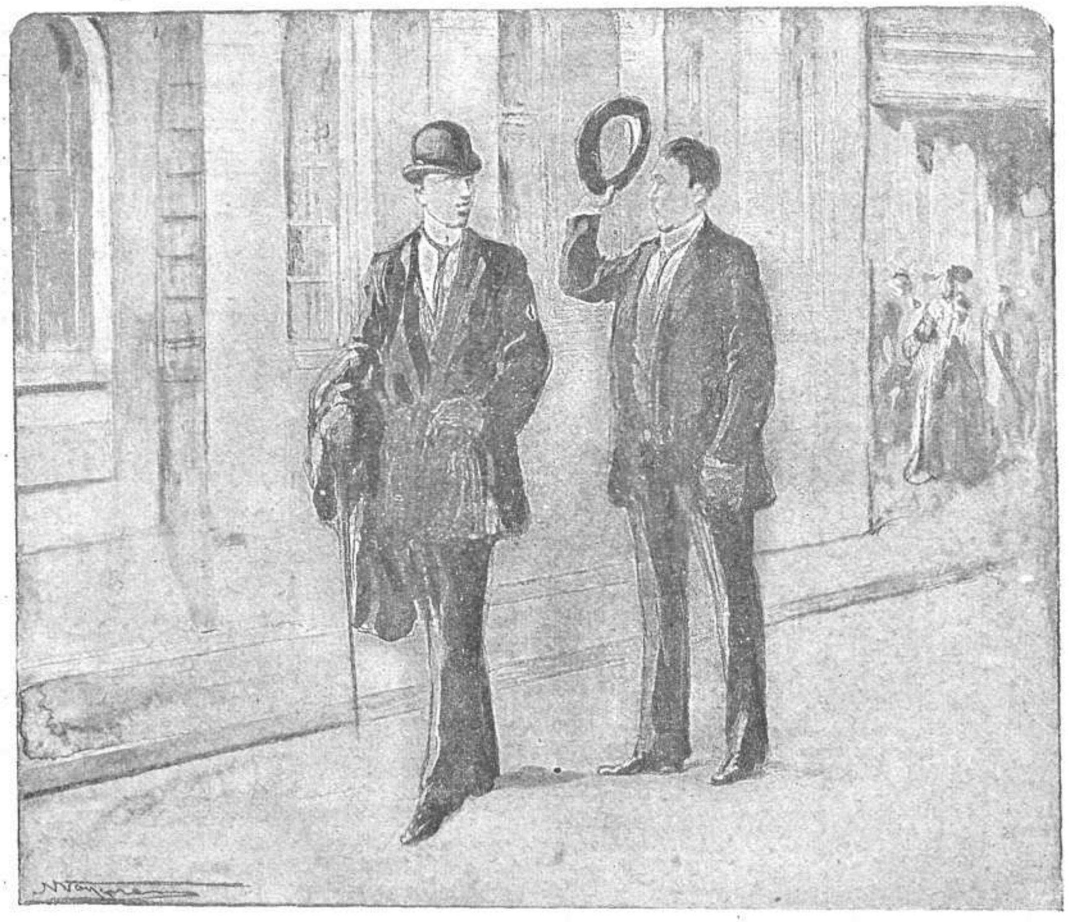
Nuestra preparación no es una droga; es una bebida higiénica, deliciosa, tan agradable como el champagne. Preparada con frutas frescas de la estación, tiene las propiedades laxativas de éstas.

Mueve el vientre sin la violencia de los purgantes, y está indicada como remedio específico de la forunculosis, herpes, eczemas, barros y demás erupciones cutáneas

SOLICITEN FOLLETOS, GRATIS.

Farmacia y Droguería Diego Gibson

168, DEFENSA, 192 - Sucursal: Bmé. Mitre y San Martín.



—Discúlpeme si le detengo— e dijo en forma cortés y enérgica.

EL SISTEMA DE LORD TICKENHOME

Novela escrita para CARAS Y CARETAS

por **TULLIO PANTEO**

(Continuación)

Porque el abogado Simón gozaba de una fama y de una consideración ilimitadas y excepcionales.

Consejero buscado por las más distinguidas familias, administrador exacto y meticuloso, abogado de los más importantes establecimientos bancarios de Londres, era hombre de gran intelectualidad y de enorme experiencia.

Pero era de edad avanzada y se levantaba tarde por hábito. Hasta las once no quiso despertarlo Withe, aún cuando el asunto fuese de importancia y urgencia, calculó que se hallaría de regreso para aquella hora en que solía encontrarse en su despacho, leyendo la correspondencia y los periódicos, y se dirigió al Palacio de Justicia.

La suerte debía serle propicia, Al llegar á un cierto punto de la calle fué saludado por una persona. Se volvió y se encontró frente á frente con Sir Pikmann, el célebre ilusionista á quien había tenido ocasión de conocer en una fiesta.

— Discúlpeme si le detengo — le dijo en forma cortés y enérgica. — Tengo necesidad de usted. ¿Tiene la bondad y tiempo disponible para acompañarme?

— Ciertamente, señor abogado. Es para mí un alto honor...

— Pero hablemos claro. Si fuese necesario su concurso, ha de admitir su recompensa. ¿Puede usted disponer de todo el día y de la noche?

— No tengo nada de urgencia que hacer y estoy completamente á su disposición. Unicamente le advierto, ya que usted ha hablado de ello, que el importe de mi trabajo asciende á cuarenta guineas... Por más que ahora no sabría á ciencia cierta dónde encontrar mi «troupe».

— Ni tampoco tiene necesidad de ella. Yo le necesito á usted solamente. En cuanto á los honorarios, estamos de acuerdo, aun cuando al saber usted lo que se requiere de su trabajo los encuentre exiguos... El pago será anticipado...

— Explíqueme entonces de qué se trata.

— Más tarde se lo explicaré todo. Ahora es necesario que prepare, en una casa que estará completamente deshabitada, los fenómenos más extraños ó impresionantes que pueda sugerirle su arte. De modo que una persona, al entrar, sufra la impresión de hallarse en poder de una energía superior y misteriosa. Teniendo, sin embargo, presente que esa persona es de las más inteligentes, equilibradas y cínicas que se conocen...

— Lo tendré en cuenta. Le expondré un programa apenas haya visto el lugar donde he de operar. ¿A qué hora tiene que estar todo pronto?

— Lo antes posible...

— ¡Por ejemplo!...

— A media noche...

— ¡Es imposible!
— Es cosa de suma urgencia...
— ¿Le conviene á las dos?
— Siempre que no pase ni un minuto de esa hora...
— Le doy palabra de honor.

Había llegado á los tribunales. Withe despidió á Pikmann citándose para el medio día, hora en que lo esperaba en su casa á almorzar; en seguida se dirigió hacia el despacho del Procurador General del Estado.

— ¿En qué puedo servir á mi ilustre adversario? — preguntó en tono de broma el magistrado al verle.

— En muchas cosas, excelencia, siempre que me conserve la antigua confianza...

— En cuanto de mí dependa; ya sabe Vd. que no puedo negarle nada.

— Mil gracias. Empiezo pues. ¿Recordará usted que en el número 22 de Fitzocir Street, existe una oficina de enrolamiento?

— Sí. La del famoso doctor Mephisto.



Al llegar á este punto, fué interrumpido por la entrada de un criado que, acercándose á su amo...

— Exactamente. Ahora bien: yo debo tener una conferencia interesante con él esta noche... Pero temo que, si sospecha, emprenda el vuelo...

— ¿Tiene pruebas, al fin?

— Aún no. Pero tal vez las tenga mañana. Necesito que pueda circular libremente, pero no que pueda escaparse... ¿Es posible eso?

— Daré las órdenes necesarias.

— Existe también otra persona que se me pudiera escapar... Lord Tickenhome...

— Abogado Withe, — prorrumpió alarmado el viejo magistrado, — Con esas palabras... Con esa unión de nombres... formula una grave acusación contra la honorabilidad de un Par de Inglaterra...

—Excelencia. Ya esperaba yo cuanto acaba de decirme. Pero, á pesar de ello, insisto en mi súplica. Hablo al amigo, no al magistrado, y pido al amigo un gran favor y una gran discreción.

— Pero si no puedo...

— En ese caso, discúlpeme, pero procederé en otra forma...

— No tome á mal mi negativa. Pero lord Tickenhome, tiene el derecho de ir á donde le plazca. Yo no podría justificar el arresto de un Par de Inglaterra, si esta noche le diese la ocurrencia de embarcarse para el extranjero.

— Comprendo lo mismo, y repito que procederé en otra forma. Sin embargo, el abogado Withe no hubiese permitido nunca que procediese usted á una detención sin haber motivo para ello...

—Lo supongo así aunque, antes de ser magistrado, soy su amigo...

— Pero puede muy bien ser amigo hasta que tenga necesidad de ser magistrado.

— Por usted...

Withe le interrumpió y en voz baja y decidida, le dijo:

— Confío en su reserva. Yo colocaré en un sobre sellado una acusación. Este sobre quedará en su poder. Si no ocurre nada de anormal, me lo devuelve. De lo contrario, la acusación encerrada en el sobre seguirá su curso. ¿Le parece bien?...

— ¡Por usted!...

El abogado tomó asiento junto á un escritorio. Escribió unas líneas, metió el papel en un sobre, que lacró y luego entregó al magistrado, quien lo metió en su cartera.

Y después de un cordial apretón de manos, se separaron.

VII

El plan de batalla.

A las once y media en punto, el abogado Simón había recibido á su colega en su despacho.

Lo había recibido con los brazos abiertos, en forma afectuosa y expansiva. Había oído el relato y había seguido todas sus incidencias con gran atención.

— En una cosa no has pensado, muchacho — le había dicho al final.

— ¿En qué?

— En asegurar que esta noche salga de su casa lord Tickenhome.

Withe quedó sorprendido de no haber pensado en una cosa tan natural. Conocía la costumbre de lord Tickenhome, que iba todas las noches al Club después de comer, y no se le había ocurrido que por un caso fortuito, pudiese no ocurrir lo mismo aquella noche, precisamente.

Pero Simón lo animó, exclamando sonriente:

— Ya me cuidaré yo de eso...

Los dos colegas se encontraban reunidos en torno á la mesa en casa de Withe, en compañía de Francis Daly y de Sir Pikmann.

La conversación era rápida y decisiva, aunque más bien que conversación era un diálogo entre los dos hombres de leyes, que Pikmann escuchaba en silencio y Francis acaso ni oía por tener lejos el pensamiento al parecer absorto en una tormentosa visión.

— ¡Francis! — prorrumpió de pronto Withe, sacudiéndolo. — ¿Duermes?

— Pensaba...

— No es ocasión esta de pensar. ¿Tienes un hombre de confianza?

— Sí. Mi criado.

— ¿A toda prueba?

— Como si fuese yo mismo.

— Hazlo llamar.

— ¿Lo necesitas?

— Sí. Y pronto.

Francis se levantó.

— Es necesario que yo hable con él por teléfono. — Y se dirigió hacia el despacho de Withe.

El abogado Simón lo detuvo.

— Sir — le dijo.— ¿Tiene en su casa papel de cartas, con el membrete del Club?

— Sí, señor.

— En ese caso, haga traer dos ó tres pliegos.

(*Concluirá*).

Dib. de Vázquez.



La "Chubita" y la "Chichín"

La «Chubita» y la «Chichín» van de paseo, conducidas de la mano por la graciosa, joven y pulcra niñera.

Esta atrae la atención de los mozalbetes flirteadores y callejeros, porque es bonita y tal vez un tanto provocativa; pero las que van triunfando en la simpatía y la admiración de las damas, sobre todo, son las dos pequeñas monaditas, que son como dos frescas flores humanas de la riente primavera de la vida.

Todas las detienen, todas las interrogan, todas las besan.

A la verdad que las chiquillas son una verdadera ricura, de esas que atraen irresistiblemente y solicitan espontáneos cariños.

Hay muchos niños bonitos, no obstante, que no suscitan este movimiento de irresistible simpatía.

¿En qué consistirá este misterio?

Muy fácil de explicar, y más fácil aun de comprobarlo.

La «Chubita» y la «Chichín» son lavadas y bañadas de noche y de día con el incomparable jabón Reuter, que les mantiene la pureza fresca y satinada de la tez; el brillo y la soltura del cabello; la agilidad elástica de sus miembros; el perfume floral, que como una emanación propia, se exhala de sus pequeños y graciosos cuerpecitos.

La bonita fámula, que también está en el secreto, aprovecha las abluciones de sus pupilas domésticas, para participar de las calidades y ventajas del jabón Reuter, razón por la cual, también llama la atención de los mozalbetes flirteadores y callejeros.

Ajedrez

Toda la correspondencia para esta sección, diríjase á nombre del redactor de la sección «Ajedrez», de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

Sólo se contestarán por «Correo» aquellas preguntas que por su índole revistan interés general. Los que deseen pronta respuesta, deben enviar sobre con dirección y franqueo.

Las respuestas á las preguntas que se nos formulen, se harán recurriendo siempre á las mejores fuentes de información.

Partida jugada en el Torneo Internacional de Estocolmo, de 1912

Apertura: Ruy López

	Blancas G. MARCO	Negras S. GIERSING
1	P 4 R	P 4 R
2	C 3 A R	C 3 A D
3	A 5 C	P 3 T D
4	A 4 T	C 3 A
5	O — O	C × P
6	P 4 D	P 4 C D
7	A 3 C	P 4 D
8	P × P	A 3 R
9	P 3 A	A 2 R
10	C D 2 D	C 4 A
11	A 2 A	D 2 D
12	T 1 R (1)	A 4 A R
13	C 4 D	A × A
14	D × A	C × C
15	P × C	C 3 R
16	C 3 C (2)	P 4 T D (3)
17	A 3 R	P 5 T
18	C 5 A	C × C
19	P × C	P 3 A D (4)
20	A 4 D	D 5 C
21	T D 1 D	O — O
22	T 3 R	D 3 C
23	D 3 A	T R 1 R
24	T 3 C	D 3 R
25	T 1 R (5)	P 3 C R
26	T D 3 R	A 1 A
27	D 3 D	A 2 C (6)
28	P 4 A	R 1 T
29	T R 3 A	D 4 A
30	D × D	P × D
31	T 3 T R	T 3 R
32	T 5 T	T D 1 R
33	T × P A	P 3 A
34	P × P	T × T
35	P × A +	R 1 C
36	T 8 A +	Abandonan.

Notas. — (1) También se hubiera podido continuar con 12 P 4 C D, C 5 T; 13 A × C, P × A y el peón torre queda débil. Si ahora las blancas hicieran D × P, las negras contestarían con C × P R!

(2) *El juego negro tiene dos puntos débiles*, el peón alfil dama y la línea del alfil del rey por las amenazas P 4 A y P 5 A.

(3) Amenazando ganar el peón dama con P 5 T

(4) Ahora el peón alfil dama está seguro, pero siempre subsiste la amenaza del *avance del peón alfil*.

(5) Para impedir 25..... P 3 A.

(6) Mucho mejor era A 3 T. Ahora pierden rápidamente.

Soluciones. — Nos han remitido soluciones exactas al problema número 22, por B. G. Laws, los señores: Roque Mancini, ciudad; Juan J. Anaya, Bajo Hondo; Florencio Ruiz, Muñiz, F. C. P.; Eduardo Rivera, ciudad; Arnoldo Ellermann, ciudad; Carlos Alvarez, Uruguay; Eugenio Porcel, ciudad; Carlos White, La Plata; Julio Lagos, ciudad; Enrique Igarzábal, ciudad.

Además, han remitidolos señores: Francisco Pertini, ciudad (al núm. 16), José M. Astulfi (al núm. 20).

Juan R. Mazondo, ciudad (al núm. 21); T. A. Villacar, Asunción del Paraguay (núm. 21); Juan A. de P. Astrado, ciudad (núm. 21); Yago Franchini, ciudad (número 21); Juan R. Mazondo (núm. 20).

CORREO. — El Club Argentino de Ajedrez mantiene el título de Campeón sudamericano de ajedrez.

T. A. Villacar. — Asunción. — Para la marcha de las piezas, le indicaremos el Manual de Ajedrez de J. Paluzie y Lucena.

Juan R. Mazondo. — Ciudad. — Respecto á su problema, le contestaremos pronto.

E. Rivera. — Ciudad. — El campeón del mundo anterior á Lasker fué Steinitz.

PROBLEMA Núm. 25, por J. Dobrusky

Negras (3 piezas)



Blancas (7 piezas)

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas

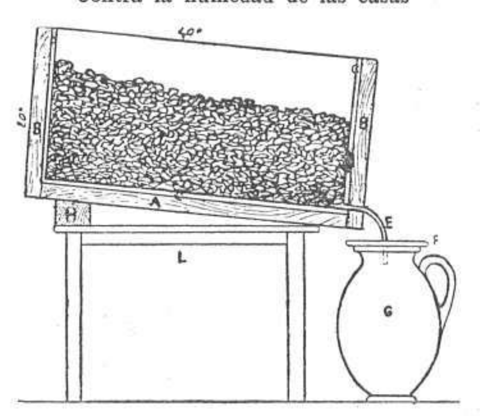
Solución al problema número 22, por B. G. Laws: **T 7 D.**

Recetas y procedimientos útiles

Contra la humedad de las casas

Según la "Nature", el único medio infalible de conservar sin humedad una casa cerrada en invierno es el empleo del cloruro de calcio.

No hay que confundir el cloruro de calcio con el cloruro de cal que desprende ácido clorhídrico y causa más daños que el ácido sulfúrico. Además no es el cloruro de calcio fundido el que hay que emplear sino el cloruro de calcio poroso, conocido también por el nombre de cloruro de calcio seco, porque se obtiene por evaporación.



Para cada habitación de la casa se necesitan cuatro kilos, pero este gasto sólo se hace el primer año, según explicaremos más abajo. Al llegar la primavera bastará evaporar el líquido que haya absorbido para poder utilizar de nuevo en estado seco el cloruro utilizado durante el invierno. Así, pues, resulta nulo el gasto en los años sucesivos.

Para esto hay que instalar unas cubetas que cualquiera puede fabricar. Los materiales necesarios son unas tablas de 40 centímetros de ancho por 18 milímetros de grueso, unas chapas de plomo, un trozo de cañería, unas hojas de corcho ó de cartón muy grueso y unas tinajas ó cántaros de barro.

Con las tablas se hace unos cajones, B A B, de 40 centímetros de lado, sin tapa. Interiormente se forran con la chapa de plomo C, soldando bien las junturas para que no se salga una gota de agua. En uno de los lados de cada caja al nivel del fondo se hace con un berbequí un agujero para encajar la cañería E, la cual ha de tener 40 centímetros de largo. En el extremo libre de tubo se ajusta la hoja de corcho ó de cartón, F, que tapa el cántaro G, y el aparato queda terminado.

Cada una de estas cubetas se pone sobre una mesa ó sobre una silla Z, en el centro de la habitación con la tinaja ó cántaro debajo del caño y bien tapado con el corcho y se calza el lado opuesto de la cubeta con un tarugo de madera H, para facilitar la salida del líquido que vaya recogiendo el cloruro que llena la caja.

El cloruro absorbe de un modo regular la humedad de la atmósfera y el líquido va á caer en el cántaro tapado con el corcho. Llegada la primavera se evapora el líquido contenido en el cántaro y queda el cloruro en disposición de servir en el siguiente invierno.

Para una casa de tres habitaciones en cada piso, bastan dos cubetas en cada piso, si se tiene cuidado de dejar abiertas todas las puertas interiores.

Este procedimiento es de resultados positivos y evita muchos fastidios. Efectivamente, los que poseen, por ejemplo, una casita de campo donde pasar el verano y la dejan cerrada en invierno, suelen encontrarla muy cambiada al llegar la primavera siguiente. Si el terreno es seco y el invierno benigno, menos mal; pero si llueve mucho, las habitaciones cerradas durante largos meses se hallan expuestas á una humedad malsana y ruinosa. El moho cubre los muebles y las paredes, el papel se desprende, las maderas se hinchan dificultando el funcionamiento de las puertas y las ventanas, los tejidos se deterioran y los perjuicios pueden ser importantes.

BÉBASE



Únicos Agentes: **USSHER PRATJE & Co.** RIVADAVIA, 900 CABILDO, 2014



PARA LOS NIÑOS

Las aventuras de Viruta y Chicharrón















El sindicato de las mujeres feas



En estos tiempos de sindicatos á ultranza,—para ser castizos,—faltaba, verdaderamente, ése. Era una laguna que ya ha sido colmada, y podemos anunciar hoy la creación del sindicato de las mujeres feas. Todavía no se ha anunciado la adhesión de ese sindicato al partido socialista; pero ya vendrá. Por lo demás, todas sus *miembras*, ó por lo menos la mayor parte, son sufragistas, y sería ocioso hablar ahora de los sentimientos revolucionarios de las sufragistas.

Es raro, y aun excesivamente raro, que una mujer confiese que es fea. Puede, pues, juzgarse del valor demostrado por las dos mil norteamericanas de Filadelfia que han hecho paladinamente esa confesión, y acaban de constituir un *sindicato* llamado, como ya dijimos más arriba: Sindicato de las Mujeres Feas.

La coquetería femenina no es cosa de ayer: el culto de la toilette y de los adornos ha sido de todos los tiempos. Y cuando la naturaleza se ha mostrado parsimoniosa con ella, la mujer ha sabido siempre reemplazar sus inexistentes encantos con artificios más ó menos ingeniosos. El *truquage* de su toilette ha existido siempre. Ya no será así en lo futuro. Y las valerosas yanquis, que han rechazado con menosprecio las pinturas y otros ingredientes más ó menos químicos, necesarios á toda mujer para ponerse más hermosa, mostrarán en adelante su feo cutis, sus bocas desdentadas, sus narices chatas ó desmesuradas, sus talles reducidos, sus cráneos desnudos y sus formas... ausentes.

Esas intrépidas desheredadas de la belleza, se reunieron no hace mucho á fin de formular sus justas reivindicaciones. Uno de nuestros colaboradores, actualmente en los Estados Unidos, nos ha enviado de allá algunas elegantes siluetas de ese congreso, que nos complace poder ofrecer á nuestros lectores.

Varias mujeres tomaron la palabra. Todas protestaron con vehemencia contra los hombres, que, por efecto de una manía incomprensible, prefieren las mujeres hermosas á las feas.

—Y, sin embargo—dijo una de las oradoras—la mujer fea tiene muchas más cualidades que *la otra*. Es menos coqueta, más seria, más inteligente, más afectuosa. Por lo demás, la belleza no dura. Enseñemos, pues, á todas nuestras hermanas de fealdad el arte de gustar á los hombres á pesar de estar desprovistas de encantos físicos.

Otras congresistas ocuparon después la tribuna, y todas se expresaron en el mismo sentido.

Por fin, la Presidenta del Congreso, una señora de cuarenta y tantas primaveras, que usa anteojos, y de una flacura increible, resumía así, al fin de la reunión, los votos de las congresistas:

«Nos hemos reunido dos mil feas. Es poco. Hay en Filadelfia muchas otras feas vergonzantes, que no se han atrevido á venir. Porque, entre diez mujeres, hay generalmente una hermosa, dos pasables, tres insignificantes, y cuatro absolutamente feas, como todas las presentes tienen el honor y la gloria de serlo.



«Desgraciadamente, debo decir que muchas feas se creen hermosas ó quieren parecerlo. Aconsejo á esas insensatas que averigüen lo que los hombres dicen de ellas en su ausencia.

«Hago, pues, el siguiente llamamiento á todas nuestras hermanas en fealdad.

«La belleza femenina no tiene importancia alguna; y está, por lo demás, á merced de la edad y de las enfermedades. Rechacemos los recursos que la moda y la química nos ofrecen para permitirnos parecer hermosas, porque es un suplicio servirse de ellos.

«La mujer fea es preferible á la hermosa; es sencilla, humilde, caritativa, obediente, económica. La mujer hermosa es coqueta, dura, de mal genio, orgullosa, egoísta. Si los hombres no lo notan, es porque son unos imbéciles. Desengañémosles! No es imposible hacerlo. ¡Guerra á muerte á nuestras enemigas las hermosas! ¡Sindiquémonos! ¡Fundemos un club!»

¿Qué suerte reservará el destino al nuevo sindicato? ¿Qué resultados obtendrá? En todo caso, le deseamos buena fortuna.

Pero una mujer, quien quiera que sea, ¿es verdaderamente tan fea que lo confiese ella misma?

—Todas las mujeres son bonitas, nos decía un día cierto humorista. Todo está bien hecho en la naturaleza ó fíjese usted, entre las muchachas pobres no hay feas, ó muy pocas; no se encuentran mujeres positivamente feas sino entre las ricas.

¿Y de una mujer rica puede decirse que es fea?

Esta última pregunta es, en verdad, y por más que algunos cínicos quieran darle una contestación más grosera que verídica y más egoísta que galante, de las que no tienen respuesta, porque no son, en realidad, preguntas. Recordarán tal vez los lectores aquel famoso problema cuyo enunciado era, poco más ó menos, el siguiente: «Dado un vapor, que tiene veinte metros de ancho, cien de largo y cuatro de calado, ¿cuál es la edad del capitán?» No es fácil saber cuántos años tiene el capitán de tal vapor sin otros medios para averiguarlo que los ya mencionados; y en el mismo caso nos encontramos ante la mujer rica. ¿Qué importa el capital? ¿Qué tiene que ver el dinero con la belleza? Para quien ame el dinero por sobre todas las cosas, la mujer con plata es bella por el hecho de tener plata. Pero esto no quiere decir que lo sea. Su *ser* bella es por *ser* rica, y para esto es necesario que quien la juzgue encuentre que el ser lo segundo implique ser lo primero, aunque esté demostrado que se puede ser lo segundo sin ser lo primero.



X.

EL SOSTEN DE UNA FAMILIA

ES LA

Máquina Automática para hacer medias y calcetines sin costura y otros trabajos de punto



GRAN NOVEDAD

Máquina Automática para hacer medias y calcetines sin costura, de lana, hilo, seda y algodón; esta maquinita se coloca en cualquier mesita afirmándola con dos tornillos; una persona por poco inteligente que sea, adquiere su manejo mediante su libro de instrucciones, una persona ó una niña puede ganarse de 5 á 6 pesos diarios. La casa vendedora de las máquinas compra el trabajo á todo comprador de esta máquina. La casa vende toda clase de hilados para tejer. Pidan catálogos explicativos, incluyendo estampilla de 5 centavos, al único concesionario en Sud América

J. PASCUAL NIGRI, Cangallo, 1180 - Buenos Aires ✻ U. Telef., 1709 (Libertad).

Precio de la máquina y accesorios: $ **183** m/n. Reforzada, $ **190** m/n.

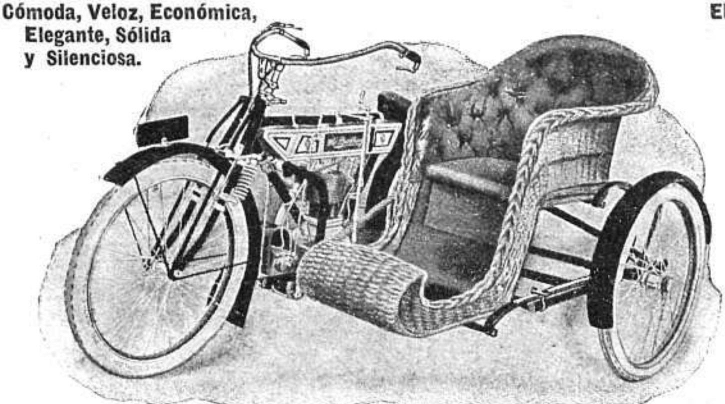
Casa matriz: CANGALLO, 1180, Buenos Aires. Sucursal núm. 1, Santiago de Chile, calle Catedral 1115.

MOTOCICLETA Y TRICICLO "BRADBURY" 6 1/2 H.P. INGLESA (Patentada). Se adapta á cualquier huella.

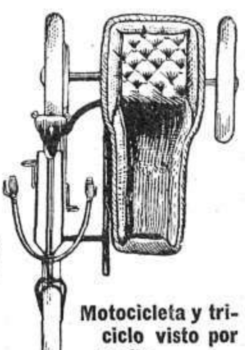
Puede usarse de las dos maneras: como motocicleta y como triciclo: fácil manejo.

Cómoda, Veloz, Económica, Elegante, Sólida y Silenciosa.

El verdadero ideal para la ciudad y campaña.



Motocicleta y Triciclos con sus herramientas.



Motocicleta y triciclo visto por arriba.

Concesionario é introductor en Sud-América: J. PASCUAL NIGRI

Casa matriz: CANGALLO, 1180, Buenos Aires.

Sucursal: calle Catedral, 1115, Santiago de Chile.

AZUL



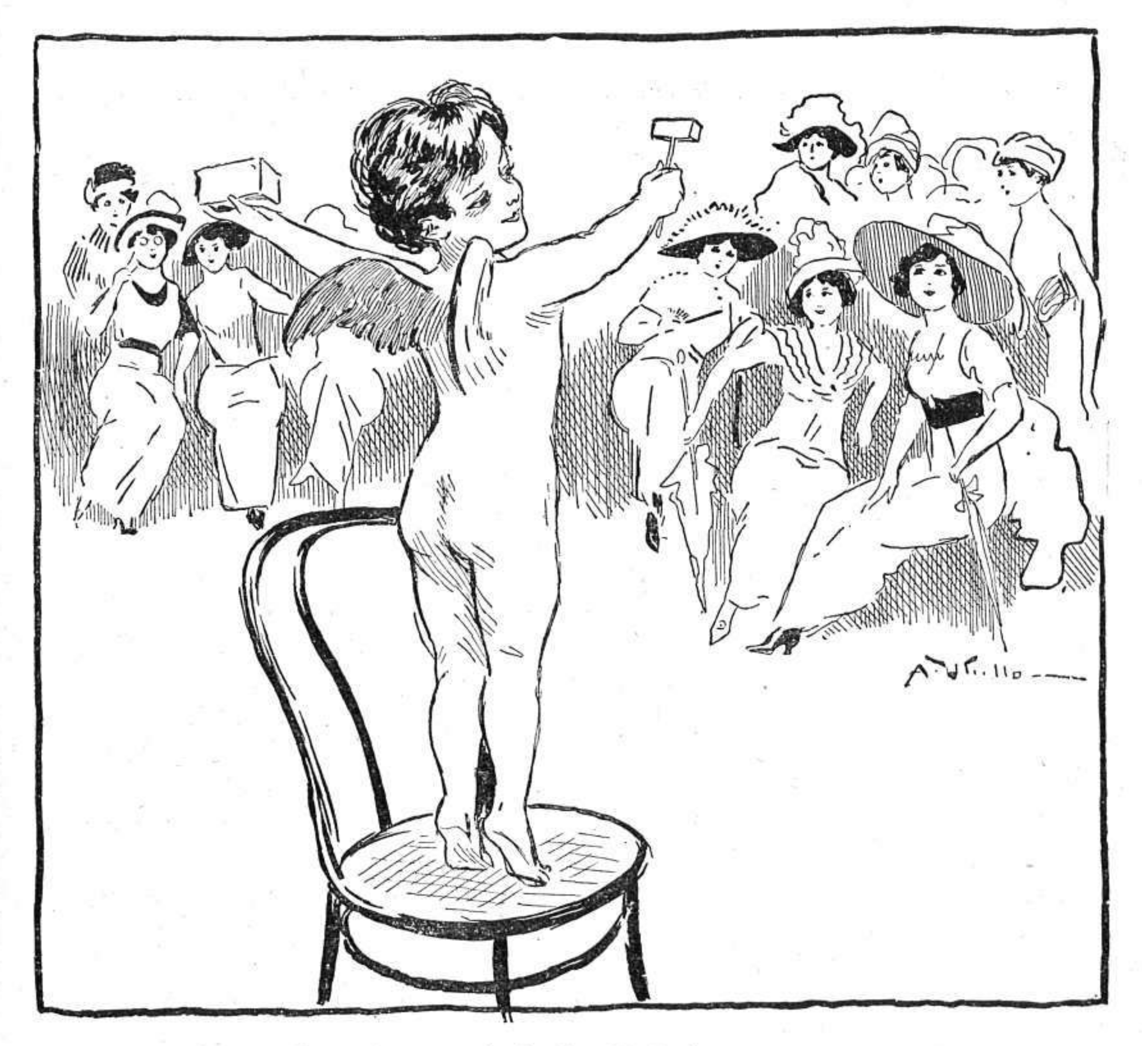
Comisión directiva de la «Sociedad Damas de Caridad del Sagrado Corazón de Jesús», que organizó la fiesta literario-musical con motivo de la bendición é inauguración de tres nuevas salas en el Asilo de Huérfanos.



Grupo de asiladas.



Grupo de asilados.



EL REMATE DEL AMOR

He sabido que el amor de nuestros días, es, ante todo y por regla general, un gran comerciante.

Se adapta á la época, y como sigue el curso de la corriente general, nada hay que reprocharle.

También hay que declarar, que los actos de comercio del hijo de Venus son propiciados por el elemento femenino, que acude presuroso en cuanto sabe que el amor vende ó compra.

Un buen día el amor sienta plaza entre el bocinglero gremio de los rematadores.

El local de ventas al martillo, se llena de interesantes *pujadoras*.

Las más de ellas creen que el artículo á venderse en pública subasta, es un buen mozo «con cuanto hay que tener», como dicen en la «Verbena de la Paloma».

Se llevan gran chasco, por mejor decir, no se lo llevan, cuando el amor declara que va á poner en remate uno de los artículos más convenientes para aumentar las gracias femeninas, único modo de pescar novios, sin recurrir á coqueteos comprometedores y ridículos.

—Nuestras mujeres—dice el amor—han olvidado ó dejado en el descuido una de sus prendas personales que más directamente ejerce su influencia sobre la belleza. Por snobismo ó por pereza, han abandonado el cultivo del cabello, que fué el lujo supremo de las grandes mujeres en las edades pretéritas».

«Es necesario reaccionar, mis bellas, continúa, y aquí os propongo en remate el único específico, que puede ejercer una enérgica acción reactiva en vuestras empobrecidas cabelleras, devolviéndoles su ampulosidad, su brillo, su color, su sedosidad.

Este específico milagroso, es el secular y universalmente conocido «Tricófero de Barry», del que ha dicho la bella y joven reina Guillermina de Holanda, aludiendo á su espléndida cabellera, estas textuales palabras: «Al Tricófero de Barry, debo mi más hermosa manta real».

Actualidades de provincias

HUINCA RENAUCO



Fiesta en honor del diputado señor doctor Araya.



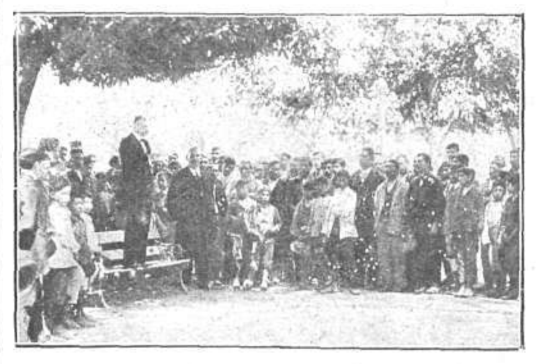
Concurrentes a baile dado por el Centro Arte y Cultura.

FRIAS



Pic-nic en la estancia del señor Medina, celebrando sus bodas de oro

CHILECITO (Rioja



Manifestación popular. — Escuchando el discurso del señor Prudhomme.

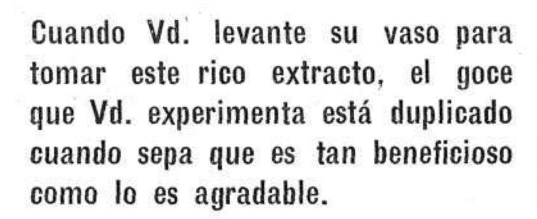


NINGUN EXTRACTO DE MALTA

OFRECE UNA BEBIDA TAN AGRADABLE COMO

AFRICANA EXTRACTO DOBLE

APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE



Cuando Vd. levante su vaso para tomar este rico extracto, el goce que Vd. experimenta está duplicado cuando sepa que es tan beneficioso como lo es agradable.

No puede Vd. dudar que le hará bien.

Hasta su sabor indica su bondad.

Precio: $ **4** por docena.

En los buenos almacenes de la capital ó directamente en la

CERVECERIA BIECKERT Lda.

Sarmiento, 2827 - Bs. As.

U. T., 2272, Mitre C. T., 290, Oeste

Actualidades de provincias

CAMPANA



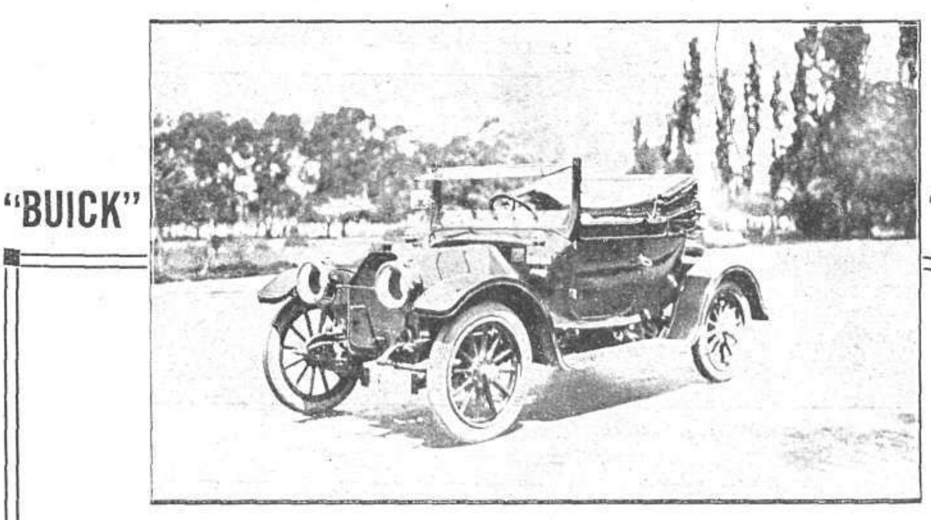
Baile de inauguración de la sociedad «Juventud Obrera», dado en el salón de la sociedad «Italia», el sábado pasado.

LABOULAYE



La comisión escolar, con el personal directivo y grupo de concurrentes á la fiesta de fin de curso de la escuela fiscal.

"BUICK" "Bedford"



SIGUEN LAS VICTORIAS DEL "BUICK"

La Cía. "BUICK" no construye automóviles de carrera desde al año 1910, cuando un "BUICK" ganó el Campeonato ds América, desarrollando una velocidad de 171 kilómetros por hora.

En Brooklands, Inglaterra, el "BEDFORD", sobre chassis "BUICK", tipo corriente, Modelo 35, hizo los siguientes records:

La 1/2 milla á razón de 113.97 kilómetros por hora.
El kilómetro » » 113.95 » » »
La milla » » 112.27 » » »

En las carreras de Cote de Gaillon, en Francia, en Setiembre, el "BUICK", tipo más pequeño, de modelo corriente, obtuvo el primer premio en la Séptima Categoría, subiendo la pendiente de "Gaillon" á más de 80 kilómetros por hora.

En Filadelfia, E. U. de N. A., en Junio 8, el "BUICK" ganó la carrera de 10 millas para automóviles de la categoria 161, de 230 pulgadas cúbicas de desplazamiento, haciendo el recorrido en 10,34 4/5 minutos, á razón de 87 millas por hora, ó sean 139.20 kilómetros por hora.

PRECIOS

BUICK,	**Modelo**	**24.**	**Capacidad**	**2**	**personas,**	**28 H.P.,**	**al**	**freno.**	**$ 3.300 c/l.**
,,	,,	25	,,	5	,,	28 H. P.	,,	,,	,, 3.500 ,,
,,	,,	30	,,	2	,,	32 H. P.	,,	,,	,, 3.600 ,,
,,	,,	31	,,	5	,,	32 H. P.	,,	,,	,, 4.000 ,,
,,	,,	40	,,	5	,,	40 H. P.	,,	,,	,, 5.200 ,,
,,	,,	43	,,	5	,,	45 H. P.	,,	,,	,, 5.500 ,,

DEPOSITARIO Y EXPOSICION:

H. C. EHLERT

LAVALLE, 623
BUENOS AIRES

AGENTES:

BAHÍA BLANCA.......	P. A. Hardcastle.	CONCORDIA (E. R.)...	Salduna, Flachsland y Cía.
MENDOZA..........	Patiño y Perren.	JUNIN (F. C. P.).....	Marcos Pera.
CORDOBA..........	Luis Cremades y Gianni.	ROSARIO DE Sta. FE.	....

Actualidades de provincias

PARANA



Concurrentes al baile dado por el Club Social.

ROSAS



Grupo de invitados al pic-nic organizado por el Club Progreso, en la estancia del señor Behrt.

Ventiladores Eléctricos

de la conocida marca "IRIS"

EL DE MENOS PRECIO

El que consume menos corriente.



FUNCIONAMIENTO CONTINUO.

SIN REPARACIONES.

Más poderoso que los de cualquier otra marca.

Soliciten Catálogos á **HEINLEIN & Cía.**—1402, AV. DE MAYO, 1500

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores, con arreglo á las siguientes condiciones:

1.ª — Se admitirán **chistes, anécdotas, pensamientos, epigramas, máximas, frases ingeniosas y dibujos,** que no ocupen más espacio que el de una tarjeta postal.

2.ª — Por toda colaboración de ese género y extensión, que se publique, se abonarán **CINCO** pesos.

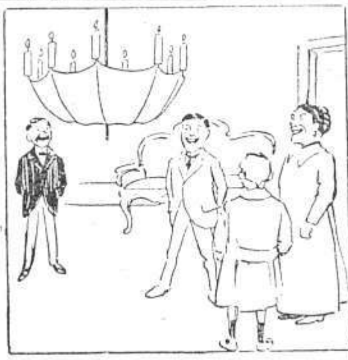
3.ª — Al fin de cada mes se elegirá, entre las publicadas, las tres mejores postales (á juicio de la redacción), adjudicándose á cada una un premio de **CINCUENTA** pesos.

4.ª — Las postales serán enviadas á la redacción de CARAS Y CARETAS, firmadas con letra clara, indicando en ellas el domicilio del remitente.

5.ª — En ningún caso se devolverán los originales que se envíen para el concurso.



— ¡Caramba! Necesitamos una araña para la tertulia de esta noche. ¿Cómo haremos?...



— ¡Toma! Era bien sencillo; pero á nadie se le hubiera ocurrido esta oportuna aplicación del paraguas.

H. E.

En el cinematógrafo:

Una niña. — Esta cinta es archivista, ya no me llama la atención.

Una amiga. — En cambio, á mí me agrada mucho, porque mi novio también es archivista.

A. M.

La mamá. — Si te portas mal, Pedrito, te daré en la comida sólo un plato de dulce; pero, si te portas bien, te daré dos.

El niño. — Mamá, entonces voy á portarme primero mal y después bien, y me darás tres platos, ¿no es verdad?

LEÓN WALDMANU.

La señora de Chauchini á su amiga la de Pelagatti:

— ¿Pero no ha leído usted la crónica social de los diarios? Antes era el cólera, después la fiebre amarilla, ahora la peste que más gente mata es la *necrología!*

J. G.

Maestro. — A ver, Pepito, ¿cuáles son los pronombres relativos?

Pepito. — Son: «qué, cuál, quién y cuyo».

Paquito. — Con su permiso, señor, ese niño se ha equivocado.

Maestro. — ¿Por qué?

Paquito. — Porque ahora no es «cuyo», sino... «Sarmiento».

JOSÉ RODINO (HIJO).

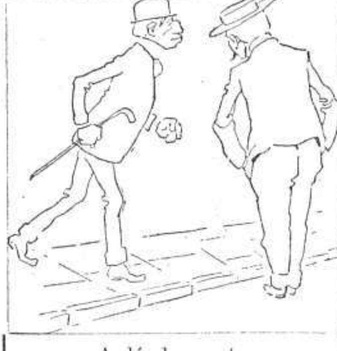
— ¿Cómo, tú también tomas coñac?

— ¡Por qué... no!...

—¿No me habías dicho que jamás te vería con una copa en la boca?

— Sí... lo he dicho; pero ahora estamos en Palermo y no en la Boca.

ESTEBAN E. PENA.



— ¿A dónde vas tan apurado?

— Voy al entierro de mi jefe, y ya sabes que no disculpa la falta de puntualidad.

ALFREDO MURO.

— El oxígeno — dice el maestro — es indispensable para la vida de los animales. Descubierto en 1770...

— ¿Y cómo vivían los animales antiguamente? — interrumpe un discípulo.

L. MICHELINI.

La madre. — Ricardo, ¿quién comió el postre que estaba sobre el armario?

Ricardo. — Yo, mamá.

La madre. — ¿Y no sabes que era para el banquete de mañana?

Ricardo. — Sí; pero papá siempre me dice, que no deje para mañana lo que puedo hacer hoy.

LORENZO AJURIA.

Muerto de hambre, un pobre maestro va á casa de su médico.

— ¿Qué enfermedad tiene usted?

— Tengo horribles dolores de estómago.

El doctor, después de un examen detenido:

— En el estómago no tiene usted nada.

— Ya lo sé; pues por eso me duele.

M. C. AMANTE.

Un paisano delante de un teléfono:

— ¡Eh! deme comunicación con mi mujer.

— Dígame el número — contesta la señorita.

— ¡Cómo! — grita indignado el paisano. — ¿Cree usted que tengo veinte mujeres y que las tengo numeradas?

H. B.

Entre amigos:

— ¿Qué me aconsejas para la voz?

— Que tomes huevos.

— ¿Es ese un medio seguro?

— ¡Tanto, que hasta la gallina, al ponerlos, cacarea!

F. A. B.

En clase:

— Es necesario escribir como se habla — dice el maestro, que es bastante gangoso.

— Y cuando se habla con la nariz — pregunta el alumno — ¿cómo se escribe?

E. G.



— Con estas piernas tan largas me está usted molestando. Hágame el servicio de retirarlas.

— ¡Queda usted complacido, señor!

TERESA DEL M.

Siga Vd. la línea indicada por las flechas y se dará cuenta de cómo pueden hacerse desaparecer las hormigas.

«Roma no fué construída en un solo día» — un dicho antiguo pero muy cierto.

También es cierto que no se puede librar á la República Argentina de su plaga de hormigas en un día.

Es igualmente cierto que si se persigue á las hormigas empleando el

"HORMIGUICIDA ARGENTINO"

de la manera que lo indica el librito de instrucciones, **éstas no tardarán en desaparecer.**



El **"HORMIGUICIDA ARGENTINO", es un polvo, no** es líquido. **No** trabaja sólo, pero **sí** da resultados inmediatos y eficaces **aparte de su notable economía.**

Diez y nueve años de experiencia, con siempre creciente éxito, es la mejor credencial.

La eficacia de cada tarro es garantida.

W. TIELEN

CORRIENTES, 462. Buenos Aires

Actualidades de provincias

ALBERDI



Baile en casa del educacionista don Florencio González, festejando su onomástico.

RIO SEGUNDO



Concurrencia á las fiestas celebrando la realización de la paz ítalo-turca.

MERCEDES (San Luis)



Cabecera del banquete al señor C. Taboada Mora, despidiéndole de la vida de soltero.

CORRIENTES



Las autoridades saliendo de la iglesia, después del funeral por los italianos muertos en Libia.


Pineral
El Mejor Aperitivo
Mantener nuestro producto á
la altura de sus antecedentes.
Es nuestro lema.
PINERAL
PINERAL
Una copita de "PINERAL" (puro ó con soda), antes de almorzar y otra antes de comer, TONIFICA y prepara el estómago para los alimentos.
"PINERAL" es puro é higiénico á toda prueba.
"PINERAL" da vida nueva y apetito al más inapetente.
¡ Pruébelo una vez !
¡Ahorrará Vd. muchos pesos en médicos y boticas!
PINI Hnos. y Cía.
AV. DE MAYO, 1061.
Por medio de las ampollas que contiene cada botella de PINERAL, regalamos, por arreglos hechos con la casa M. ZABALA, B. Mitre esq. Esmeralda, trajes, calzado, ropa interior, etc., etc.
Las ampollas llevan un valor intrinseco de $ 0.10 cada una.
MP


lea al frente
BRACCA

LOMAS



Pic-nic del «Lomas Union Club», en la playa de Quilmes, el 17 del corriente.

ITUZAINGO



Pic-nic de los operarios de la casa Bové.

DE BARY

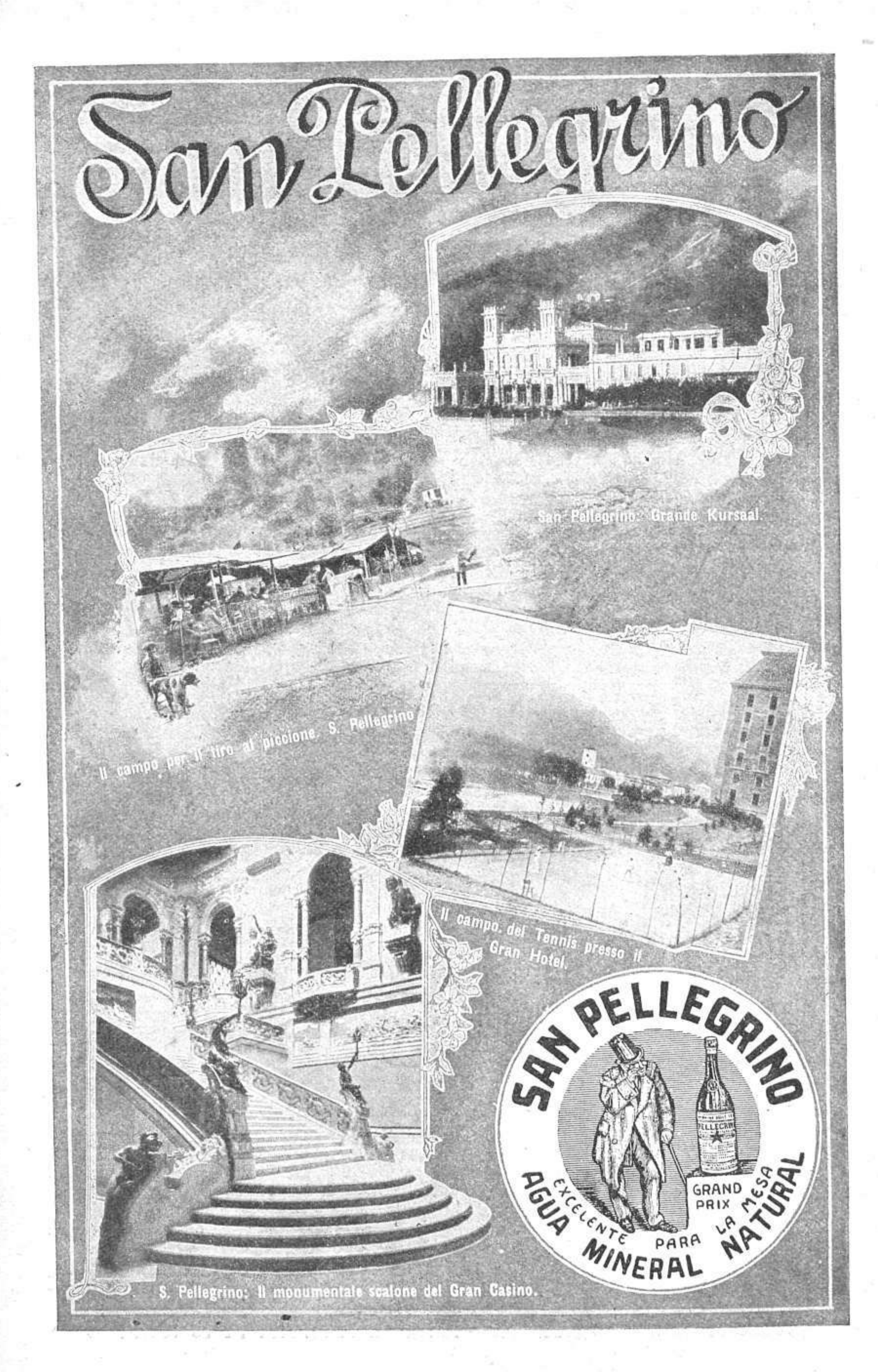


Concurrentes al baile organizado por los jóvenes del pueblo.

SALLIQUELO



Fiesta celebrada con motivo del enlace de la señorita Maria Rosa Mitre con el señor Pedro Barbagelata.


San Pellegrino
San Pellegrino: Grande Kursaal.
Il campo per il tiro al piccione. S. Pellegrino
Il campo del Tennis presso il Gran Hotel.
S. Pellegrino: Il monumentale scalone del Gran Casino.
SAN PELLEGRINO
GRAND PRIX
EXCELENTE PARA LA MESA
AGUA MINERAL NATURAL

APUNTES Y RECORTES

John O'Connell, vecino de Melbourne, soñó cinco ó seis veces que en un campo cercano de la ciudad había yacimientos auríferos. Por fin cedió al curioso aviso, fué al sitio soñado y halló, efectivamente, el filón. Hoy, John es millonario.

Hermann Dunker, hombre de sesenta y tres años de edad, que fué acusado en Brooklyn de haberle pegado á su mujer, recibió orden del tribunal de conducirse bien con ella durante siete años, en cambio de no salir condenado. Durante ese tiempo, la señora Dunker debe comunicar todos los días al tribunal si su esposo la ha besado por lo menos dos veces, como es su compromiso.

Hay actualmente en Europa — según una estadística alemana — más de 7.000 personas que tienen más de cien años. Bulgaria tiene 3.888; Rumania, 1.704; Servia, 573; España, 410; Francia, 213; Italia, 197; Austria-Hungría, 113; Inglaterra, 92, y Dinamarca, dos nada más.

Los buques atravesarán el canal de Panamá remolcados por locomotoras eléctricas, que correrán por vías situadas sobre los costados del canal.

Para hacer buenas pompas de jabón conviene agregar una cucharada de glicerina á cada taza de agua jabonosa.

El calor de las fuentes termales sulfurosas de Elsinore (California), es aprovechado ahora en incubar pollos.

El doctor W. K. Main ha inventado un modo de emplear la celulosa hecha con ácido acético é incombustible, para la fabricación de películas para cinematógrafos, que así resultan ininflamables.

El término medio de la vida aumentó desde 21 años, que era en el siglo XV, á 40, que era en el siglo XIX.

El número de locos asilados ó reconocidos tales, en Inglaterra, era de 135.661 á principios de este año.

El comercio exterior del Japón llegó, en 1911, á un total de cerca de cien millones de libras esterlinas.

EL TURCO Y EL SERVIO



El Turco. — ¡Por Alá! ¡Cómo has crecido en tan poco tiempo! (*Pasquino*).

LA CONFLAGRACION DE LOS BALCANES



Las grandes potencias enfriando el entusiasmo bélico para extinguir el incendio.

(*Hojas Selectas*).

Las anémonas de mar viven, sin más alimento que el agua, durante más de cuatro años.

Se calcula que más de la mitad de la población del mundo vive en Asia.

En algunos cantones de Suiza, tanto los ricos como los pobres son enterrados por cuenta del estado.

Las tres ciudades más populosas de la parte del mundo que queda al sud del Ecuador, son Buenos Aires, Río de Janeiro y Sidney.

El castillo de Kilkenny, en Inglaterra, es una de las mansiones habitadas más antiguas del mundo, y hay en él habitaciones que están lo mismo que estaban hace ocho siglos.

El vulgar abanico plegadizo fué inventado en el Japón en el siglo VII, por un artista que tomó la idea de cómo pliegan sus alas las cucarachas.

Una pluma de avestruz, si se la pone vertical, se ve que tiene el vástago justo en el medio. En otras plumas, el vástago está siempre ó á la derecha ó á la izquierda.

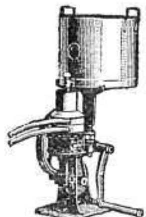
La principal industria del Japón es el hilado de algodón. Le sigue la fabricación de papel.

Un caballo puede subsistir sin comer, pero bebiendo agua, unos veinticinco días. Sin agua ni comida subsiste siete días, pero con comida y sin agua, sólo vive cinco días.

Un salmón puede vivir, en condiciones saludables, hasta un siglo, y las anguilas viven hasta sesenta y más años.

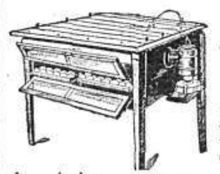
De 1904 á nuestros días, el consumo de té en Rusia se ha multiplicado unas veinte veces.

Los soldados australianos, sean del arma que sean, llevan todos el mismo uniforme. Lo único que les diferencia es el color de la cinta del sombrero. Los de caballería la llevan blanca; artillería, roja; infantería, verde; ingenieros, azul obscuro; telegrafistas, azul claro; sanidad, chocolate; automovilistas, habana.



DESNATADORAS "ALFA-LAVAL"

á mano, á trasmisión directa, á trasmisión con intermedio y á turbina de vapor directo, desde 60 litros hasta 3.000 litros por hora. Modelo 1911.



INCUBADORAS "ROSEHILL"

Todos los avicultores que poseen una ó varias **"ROSEHILL"** declaran con unanimidad que estas incubadoras son las únicas que reunen todos los perfeccionamientos requeridos para obtener pollos sanos y vigorosos.

Pidan datos y presupuestos á los únicos introductores **GOLDKUHL Y BROSTROM - BELGRANO, 1133,** Buenos Aires.
SE ACEPTAN CHEQUES DEL BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA

CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera calidad marca "SOL" granulado y en piedra. Precio según cantidad.— Gilchrist y Cía., Reconquista, 484.—Buenos Aires.

CONSTRUCTORA NACIONAL - SOCIEDAD ANONIMA DE EDIFICACION

Ha trasladado sus oficinas á la calle **TACUARÍ, 385 al 399 esquina BELGRANO** — Construcción de cualquier clase de edificios, dando facilidades de pago. — Administra propiedades. — Soliciten Detalles. — Horas de oficina: de 12 m. á 6 p. m.

EL SOL DE NOCHE

750 BUJIAS, consumo 3 cts. papel por hora. La **LUZ PRAKTUS** es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida sin peligro, sin humo y sin olor. Especial para alumbrado interno y externo. Se solicitan agentes donde no los haya; datos y catálogos á **CAVALLERO y RICHEDA, Santa Fe, 1578,** Buenos Aires. — U. T., 3571 (Juncal).



MECHERO MITRE

Luz incandescente á kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa ó de colgar, con **Mechero Mitre,** $ 10.— Remisión recargo $ 1. Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes.— Calentadores **Primus** á kerosene. — Pidan Catálogo.
E. BONGIOVANI
Belgrano, 1020 - Buenos Aires
Unión Tel., 4037, Libertad
Cooperativa **Telefónica, 2401.** Central

Pfaff

Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.
Por **65** pesos remito una máquina igual á la muestra.
GRATIS enseño á bordar y vainillar.



VENTAS A PLAZO.
Pidan Catálogo.
A. BORZINO, calle Santa Fe, 2168 Bs As. - Sucursal: Rosario Santa Fe, San Luis, 1263-67.

Dr. M. KUTYN. Dentista Norteamericano. De regreso de los Estados Unidos. Diplomado en las universidades de Nueva York, Búfalo y Bs. As. Enfermedades de la boca y dientes. Dentadura sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. **Cerrito, 67.**



GRANDIOSO PREMIO

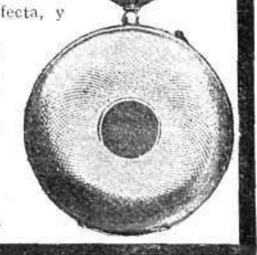
VALOR 50 $ POR 10 $. — Toda persona que me remita un recorte de este aviso, recibirá, á vuelta de correo y franco de porte:

Un precioso reloj, reforzado oro **18** quilates, marcha perfecta, y **una cadena,** enchapada en oro **18** quilates.

A los primeros 1000 solicitantes se le remitirá, absolutamente **Gratis** un anillo, reforzado oro con brillante y rubíes químicos.

A cada pedido acompañar **DIEZ PESOS** m/n. ó bien **500** figuritas de cigarrillos, para compensar los derechos de aduana y gastos de envío. Los pedidos, que serán atendidos en el día, deben dirigirse á la casa importadora de:

GUILLERMO A. MATUCCI, Sgo. del Estero, 653 - Buenos Aires



PRODUCTOS ANDINOS

Venta de colecciones completas de minerales y toda clase de piedras finas en bruto, como ser ágatas, selonitas, carnerinas, etc., etc. — El Té Indígena, aromático, delicioso, se adapta para uso diario en las casas de familias, especialmente para combatir la falta de apetito. — Soliciten el catálogo, es gratis.
Independencia, 2515 - Bs. Aires
Vda. DE BUSTAMANTE



MUEBLES

¡A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan catálogos.
Carlos Pellegrini, 457 — **SOLY BOMCHIL**



GRAN FABRICA de MOSAICOS

Eugenio P. Quadri



Gran Prix, Med. de Oro en las exposiciones Roma-Turin, 1911.
425, GAZCON, 483 - Bs. As.
Frente al Hospital Italiano

Gramófonos á plazos

PIDA
EL CATALOGO NUEVO
ANTIGUA CASA HANSEN
Salta, 505 esq. **Venezuela**



MAQUINITA WICHELHAUS.—Una de las invenciones más sencillas y notables en el arte de bordar en alto relieve. Cualquier *persona sabe bordar sobre cualquier género,* sin necesidad de profesor. Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias exposiciones. Precio $ m/n. **4.85.** Pidan prospectos á **EMILIO E. PRELAT. — Cangallo, 1128,** Buenos Aires.

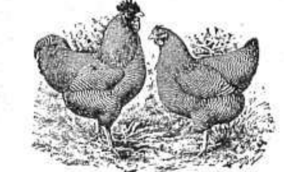
LETREROS LUMINOSOS

Ventiladores para fábrica con fuerza motriz, á $ 20.— Pidan catálogo. — **A. CALDERA. - Victoria, 1389.** - Buenos Aires.



Dr. G. FASCE

Ex jefe de clínica del Hospital Italiano
Calle **Rivadavia, 3907** esquina **Medrano.**



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIEN NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.




Flores — Charming
que hicieron puesta en el premio "Buenos Aires".

Estamos á fin de temporada, y las carreras están entrando en un período de poco interés, debido á las carreras clásicas que son disputadas por animales inferiores, debido á los recargos que les corresponden á los que han producido durante el año una honorable campaña.

El premio «Omnium», para productos de tres años, con recargos según sumas ganadas en premios clásicos, nos volverá á proporcionar el interesante encuentro de Charming y Flores.

El hijo de Cyllene, al hacer punta el domingo en el premio «Buenos Aires», puede decirse que dió pruebas de poco coraje, pero, según se desprende de las declaraciones de su ecurie, el potrillo no se encontraba preparado para disputar dicha prueba, debido á que, después del premio «Comparación», el hijo de Cyllene había sido sometido á un breve reposo, y recién la víspera por la noche se resolvió presentarlo. De cualquier forma, nos parece que el defensor del stud Diego Alvear va á disputar una carrera poco favorable para él, con la ventaja que le dispensa en el peso á Flores.

El hijo de Orange, ya más preparado, debe sacar provecho de ese recargo que le corresponde á su temible adversario.

Las demás pruebas del programa son buenas por el número de inscriptos que han reunido.

Los dos handicaps finales, en los cuales figuran de competidores, entre otros, Carlos XII, Dominguito, Escarcha, Manantial, Olaf, Volta, Juez de Paz, Arte y Salteador, prometen ser interesantes.

Juez de Paz, el «tow Weigth de la carrera de 3.000 metros, después de su gran carrera á la par de Mouchette, debe obtener una fácil victoria, si es que su ecurie resuelve presentarlo.

Nuestros pronósticos son: 1.ª carrera, Stud D. Alvear; 2.ª, Doncella; 3.ª, Gay Fawkes; 4.ª, Quillay; 5.ª, Flores; 6.ª, Rú Rú; 7.ª, Carlos XII; 8.ª, Juez de Paz.

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL

DOMINGO 1.º DE DICIEMBRE DE 1912

1.ª CARRERA — Premio **Zig-Zag**

A las 2.00 p. m. — Distancia: 2.000 metros

Guarapó	57 ks.	**Dewet**	53 ks.
Censor	57 »	**Sueño Dorado**	53 »
Pisco	56 »	**Alharaca**	51 »
Hucal	55 »	**Bubble**	49 »
Dione	55 »	**Faustino**	48 »
Button Hole	53 »		

2.ª CARRERA — Premio **Vendetta**

A las 2.30 p. m. — Distancia: 1.100 metros

Petaca	56 ks.	**Pandora II**	56 ks.
Ariège	56 »	**Manilla**	56 »
Ponchada	56 »	**Santiaguina**	56 »
Castiza II	56 »	**Plata**	56 »
Themis	56 »	**Amureta**	56 »
Caravana II	56 »	**Apple**	56 »
Saldanella	56 »	**Martha Link**	56 »
Dagmard	56 »	**Egregia**	56 »
Doncella	56 »	**Loma Verde**	56 »

3.ª CARRERA — Premio **Simper**

A las 3.00 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Belvedere	56 ks.	**Acrobat**	56 ks.
Cordobés	56 »	**Mascagni**	56 »
Beruti	56 »	**Pig**	56 »
Galaor	56 »	**Gay Fawkes**	56 »

4.ª CARRERA — Premio **Mimí**

A las 3.30 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Frenético	60 ks.	**Ayesha**	49 ks.
Corrigan	57 »	**American Boy**	48 »
Quillay	56 »	**Adel**	47 »
Carola	53 »	**Elmendorf**	47 »
Ducho	53 »	**Bagual**	46 »
Malpica	52 »	**Yo Tampoco**	45 »
Luarqués	50 »	**Beauty**	45 »
Convicto	50 »	**Ramal**	44 »
Britomarte	50 »	**Cigarrera**	40 »

5.ª CARRERA — Premio **Omnium**

A las 4.00 p. m. — Distancia: 2.000 metros

Charming	58 ks.	**Donado**	54 ks.
Paul Pons	56 »	**Sin Miedo**	54 »
Sérpigo	54 »	**Vox Populi**	54 »
La Dauphine	52 »	**Vía Sacra**	52 »
La Esperanza	52 »	**Embate**	54 »
Infernal	56 »	**Busca Pie**	54 »
Afilador II	54 »	**Nervio**	54 »
Normando	58 »	**Polín**	54 »
Flores	56 »	**Damark Rose**	52 »
Utopia	52 »	**Vale Cuatro**	54 »
Girasol	54 »	**Simondale**	54 »
Plying Star	52 »	**Fundador**	54 »
Edison	54 »	**Glayton**	54 »
La Cigale	52 »	**Orellana**	52 »
Young Fellow	58 »	**Otoño**	54 »
Original	54 »	**Laureana**	52 »

6.ª CARRERA — Premio **Zizanka**

A las 4.30 p. m. — Distancia: 1.400 metros

Edison	56 ks.	**French**	56 ks.
Cantor	56 »	**Mérito**	56 »
Walter Scott	56 »	**Sin Miedo**	56 »
Willy	56 »	**Mendigo**	56 »
Hètre	56 »	**Henry Plantagenet**	56 »
Peut Etre	56 »	**Rú Rú**	56 »
Great Fox	56 »	**Beresford**	56 »
Donado	56 »	**Escándalo**	56 »
Picante	56 »		

7.ª CARRERA — Premio **Salamanca**

A las 5.00 p. m. — Distancia: 1.700 metros

Carlos XII	62 ks.	**Quillay**	51 ks.
Dominguito	60 »	**Olaf**	49 »
Escarcha	57 »	**Malpica**	48 »
Frenético	55 »	**Pipita**	48 »
Manantial	55 »	**Adel**	48 »
Young Fellow	54 »		

8.ª CARRERA — Premio **Quayside**

A las 5.30 p. m. — Distancia: 3.000 metros

Juez de Paz	63 ks.	**Convicto**	50 ks.
Volta	61 »	**Condottiere**	48 »
Asti	57 »	**Oropel**	44 »
Salteador	55 »	**Tipo**	42 »
Bonzo	54 »		

Mejor que la Mejor

CERVEZA INGLESA



KOPS SIN ALCOHOL NEGRA

Fabricada en Londres, de la más pura malta, lúpulo, etcétera, es recomendada por sus cualidades altamente nutritivas y fortificantes.

Es la mejor cosa que pueden tomar las señoras que están criando; también para convalecientes, niños débiles y toda persona que deba alimentarse bien, es inmejorable.

Se garantiza no contener ALCOHOL.

Por docena, $ 6 c/l.

ó por cajón de 6 docenas de medias botellas, $ **33** c/l.

Pidan á su almacenero ó directamente al único introductor

WILLIAM H. LOGAN

CANGALLO, 640

Donde se vende por mayor y menor.

BUENOS AIRES



$ 50.000 GRATIS

en costosas alhajas y relojes, para los que nos ayuden a popularizar AZUL PERFUMADO EN HOJAS.

NO NECESITA DINERO

Las ventajas del azul en hojas son: facilidad de uso, económico é higiénico, embellece y conserva la ropa, blanquea sin perjuicio siquiera á los tejidos más finos. ¿Por qué pagar $ 50 por un regalo de Navidad cuando puede obtener uno **Gratis,** vendiendo solamente 36 paquetes de azul á 30 centavos el paquete? Estamos determinados á hacer conocer nuestro azul sin reparar en el costo, y por lo tanto hemos puesto en cada paquete de 30 centavos un cupón de premio, gratis, que obtendrá para el comprador un hermoso alfiler de inicial de oro romano montado con perlas orientales. Este valioso regalo **Gratis** á cada comprador de un paquete de 30 centavos, ayudará mucho á usted en la venta del azul así, haciéndolo fácil para que usted pueda conseguir la hermosa alhaja, ó el costoso reloj. No le cuesta nada hacer la prueba. Mándenos en seguida su nombre y dirección, claramente escrito y nosotros le remitiremos 36 paquetes de azul perfumado y nuestro catálogo ilustrado de premios. Usted entonces venderá el azul á 30 centavos el paquete á sus amigos y vecinos, y nos devolverá el dinero recibido y enseguida le remitiremos el reloj ó la alhaja que usted elija de nuestro catálogo. Pagamos todos los gastos de transporte. Las mercaderías no vendidas se podrán devolver.

TODOS LOS PREMIOS ESTAN GARANTIDOS

AZUL PERFUMADO ARGENTINO Co., Secc. 4 - 2740, Bmé. Mitre, Buenos Aires.

Concurso 23 de Caras y Caretas

1.º — Desde la fecha y hasta as 12 m. del día 14 de enero de 1913, queda abierto el concurso 23.º de CARAS Y CARETAS.

2.º — Para tomar parte en este concurso, es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo con claridad el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de maiz que éste calcule contiene le caja de cigarrillos «América», de 0.20, que se ha depositado en la escribanía de los señores Julio A. Gabastou y Pedro P. Lalanne (Florida 230), debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.



Facsímil de la caja de cigarrillos "América", de 0.20 ctvs., que sirve de base para el concurso 23° de "Caras y Caretas".

3.º — Pueden, también enviarse las soluciones escritas al dorso de cupones de los cigarrillos «América».

4.º — Se adjudicarán los 306 premios siguientes:


Primer Premio, Aderezo de brillantes, cuyo valor es de $ 2.000

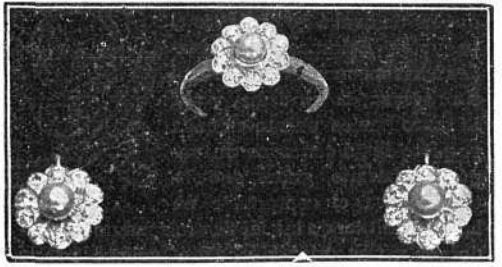
PREMIOS DEL CONCURSO 23º

1.º, *Un aderezo de brillantes y platino, compuesto de pulsera, prendedor, un par de aros y anillo. Su valor es de* $ 2.000. — 2.º, *Un piano «Mignon», de cola, valor* $ 1.200. — 3.º, *Un par de aros y anillo de brillantes y perlas, valor* $ 1.055.—4.º, *Un juego de sala, de nogal de Italia, estilo Luis XV, cuyo valor es de* $ 980. — 5.º, *Un piano de lujo, valor* $ 900. — 6.º, *Un piano de salón, valor* $ 800. — 7.º, *Un juego de escritorio, compuesto de mesa estilo norteamericano, sillón y dos bibliotecas, valor* $ 614. — 8.º, 9.º *y* 10.º, *Tres pianos, valor de* $ 600 *cada uno.* — 11.º, *Un reloj de pie, valor* $ 320. — 12.º, *Un juego de mimbre, para vestíbulo, valor* $ 320. — 13.º, *Un cronómetro de oro 18 kilates, valor pesos* 255. — 14.º *y* 15.º, *Dos cinematógrafos «Kok», valor de* $ 250 *cada uno.* — 16.º, *Un reloj Nardin, oro 18 kilates, valor* $ 225. — 17.º, *Un reloj para caballero, oro 18 kilates, valor* $ 115.—18.º 19.º *y* 20.º, *Relojes estilo moderno, para comedor. Precio* $ 35 *cada uno.*—21.º, *Pulsera de cuero con reloj de oro 18 kilates, valor* $ 30.—22.º, 23.º *y* 24.º, *Aros con diamantes, valor de* $ 29 *cada par.* — 25.º *al* 30.º, *Alfileres de corbata, valor de* $ 25 *cada uno.* — 31.º *al* 36.º, *Anillos con brillantes, valor de* $ 24 *cada uno.* — 37.º, 38.º *y* 39.º, *Prendedores, oro 18 kilates con diamantes, valor* $ 21 *cada uno.* — 40.º *al* 44.º, *Relojes redondos, para pared, valor de* $ 18 *cada uno.* — 45.º, 46.º *y* 47.º, *Gemelos de oro, valor de* $ 16 *cada par.* — 48.º *y* 49.º, *Pulseras de cuero con reloj de plata, valor de* $ 15 *cada una.* — 50.º, 51.º *y* 52.º, *Juegos de cigarrera y fosforera de metal, valor* $ 12 *cada uno.* — 53.º, *Juego de cigarrera y fosforera de metal, valor* $ 10. — 54.º *y* 55.º, *Bastones con puño de plata,* $ 10 *cada uno.* — 56.º, 57.º *y* 58.º, *Pulseras de cuero con reloj de níquel,* $ 10 *cada una* — 59.º, 60.º *y* 61.º, *Bomboneras de plata,* $ 10 *cada una.* — 62.º al 65.º, *Bastones con puño de plata,* $ 8 *cada uno.* — 66.º, 67.º *y* 68.º, *Pulseras de cuero con reloj de níquel,* $ 6 *cada una.* — 69.º *al* 72.º, *Lápices de plata,* $ 5 *cada uno.* — 73.º *y* 74.º, *Lápices enchapados,* $ 4 *cada uno.* — 75.º *al* 83.º *Cortaplumas de plata,* $ 3 *cada uno.* — 84.º *al* 95.º, *Boquillas de ámbar, á pesos* 2.50 *cada una.* — 96.º, 97.º *y* 98.º, *Cortaplumas de plata, valor pesos* 2 *cada uno.* — 99.º *al* 106.º, *Lápices de plata, valor* $ 2 *cada uno.* — 107.º *al* 306.º, *ambos inclusive. Doscientas cajas de cigarrillos «América».*

5.º — Los 306 premios detallados se adjudicarán en la forma que se expresa á continuación:

El «Primer Premio» á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la caja de cigarrillos «América».

El «Segundo Premio» á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio. Y los premios tercero hasta el 306, ambos


Tercer premio. Aros y anillo de brillantes y perlas. Valor $ 1.055

Las soluciones pueden enviarse también en cupones de los cigarrillos "América"

inclusive, á quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

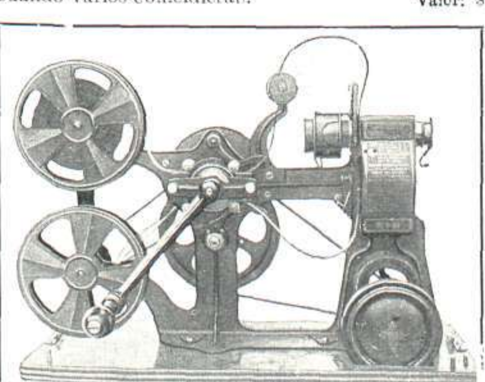
6.º — En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maíz que contenga la caja de cigarrillos «América», los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

7.º — Si varias personas hubieran coincidido acertando con el número exacto de granos de maíz que contiene la caja de cigarrillos «América», se sorteará el primer premio, entre todos los que hayan acertado.

Los demás premios, en este caso, corresponderán, también por sorteo, entre todos los otros, con exclusión del que haya sido favorecido con el primer premio, como se ha procedido en concursos anteriores. Una vez que hayan sido favorecidos con premios todos los que hayan acertado, si aun quedaran otros premios de los ofrecidos, se adjudicarán sucesivamente á los que se hayan aproximado al número exacto y en la misma forma expresada anteriormente, sorteándose cuando varios coincidieran.



Segundo Premio: Piano de cola "Mignon". Valor: $ 1.200



Premios 14.º y 15.º: Dos cinematógrafos "Kok". Valor: $ 250 cada uno.

8.º — En cada cupón, se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones desee.

9.º — Los sobres conteniendo cupones, deben dirigirse á:

Concurso 23.º de CARAS Y CARETAS.— Chacabuco, 151-155, Buenos Aires.

10.º — Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

11.º— Oportunamente indicaremos la fecha y el sitio en que tendrá lugar la apertura de la caja de cigarrillos «América», para contar los granos de maíz que contenga y proceder á la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del Concurso. — Buenos Aires, 19 de octubre de 1912.

La característica principal de este concurso consiste en la gran cantidad de premios valiosos que lo constituyen. En otras ocasiones se había ofrecido un primer gran premio, que él sólo consumía una gran parte del dinero destinado á premios. Esta vez, en cambio, hay muchos grandes premios y serán muchas más personas las que han de quedar satisfechas. Así se explica que, en cuanto en nuestro número anterior apareció el anuncio del Concurso, se hayan despertado los entusiasmos de todo el mundo.

En efecto: si bien el notabilísimo primer premio, el soberbio aderezo de brillantes, adquirido en la Casa Escasany, ha de tener muchas personas que lo ambicionen, no han de ser seguramente menos las que ansíen los muebles de Thompson cuya factura es admirable como todo lo que de aquella casa sale.

¿Y qué diremos de los pianos Breyer? ¿No habrá cientos y cientos de damas y señoritas que aspirarán con alma y vida á obtener el «Mignon» elegantísimo, ó uno de los otros pianos Breyer?

Los premios 14.º y 15.º, á pesar del número de orden que por su valor intrínseco les corresponde, son sin embargo, de mérito extraordinario. Son nada menos que dos cinematógrafos «Kok», de la famosa casa Lepage, la *pioneer* de la cinematografía entre nosotros. Cuando á premios como estos les corresponde el núm. 15, debe suponerse que tenemos razón en decir bien alto que en pocos concursos (casi podríamos asegurar que en ninguno) se ha hecho tal derroche de artículos de primer orden, procedentes de casas que figuran todas entre las consagradas.

Los premios se exhiben en las casas donde han sido adquiridos.

Los pianos: en la acreditada casa Breyer Hnos., Florida, 414.—*Las alhajas:* en la renombrada casa Escasany, Florida esquina Rivadavia. — *Los muebles:* en la importante Casa Thompson y Cía., Carlos Pellegrini, 380. — *Los Cinematógrafos Kok:* en la conocida Casa Lepage, de Max Glücksmann, Avenida de Mayo, 638.

Las soluciones pueden enviarse también en cupones de los cigarrillos América.

Concurso 23 de Caras y Caretas

La caja de cigarrillos AMERICA de 0.20 cts.

contiene .... *granos de maíz*

Nombre ....

Dirección ....



TALLERES GRÁFICOS DE CARAS Y CARETAS